

La Voix de l'Est



AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

L'effet Pauline Marois se fait sentir **9**



Francis Morin
en route pour
l'Écosse

37

Poste de la SQ de
Brome-Missisquoi: le député et
les maires ne s'entendent pas

5 et 6



Carole Khalil

Affiliée à **WAL-MART
Comptoir**

Carole Khalil, Sylvain Boucher
et Gilles Pellerin
Pharmaciens propriétaires

Tél.: 450 375-6871
Télec.: 450 375-1242
phm.kbp@infopharm.ca
75, rue Simonds Nord,
Galeries de Granby

L'ENTREPRISE CESSE LA PRODUCTION À SON USINE GRANBYENNE UNE AUTRE TUILE POUR THULE



PHOTO JANICK MAROIS

Pour une deuxième fois en moins d'un an, le couperet est tombé chez la filiale granbyenne de Thule. L'entreprise cessera définitivement de produire des supports pour voitures le 14 septembre. Tout porte à croire que la société suédoise a décidé de rapatrier la fabrication des porte-skis et des porte-bagages dans ses succursales américaines et asiatiques. Selon plusieurs employés, la division granbyenne, la seule au Canada, deviendra un centre de distribution des produits Thule. — À lire en page 3.



COROLLA 2008 Modèle BR32EM-AA



189 \$ /mois**

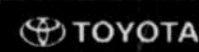
À la location
1 MENSUALITÉ GRATUITE
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
ou obtenez l'équivalent des
mensualités gratuites à l'achat



Votre concessionnaire
« coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

Une expérience
des plus sympa.



450 378-8404 | 6, rue Irwin, Granby

**Location 60 mois sur approbation du crédit. 120 000 km inclus. 07 ¢ du km excédentaire. Comptant de 2 491 \$ sur la Corolla + taxes. Photo à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

29

29

29

ÉCLOSION DE GASTRO TERMINÉE À L'HÔPITAL DE GRANBY

Les visiteurs à nouveau bienvenus



CHANTAL VALLÉE
cvallée@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'hôpital de Granby devrait lever ce matin l'interdiction des visites dans l'unité de gériatrie située au 3^e est qui était aux prises avec une éclosion de gastroentérite.

Depuis le 21 août, les visites avaient été restreintes à cette unité afin de limiter la propagation de la maladie. Onze des seize patients de la gériatrie active et un membre du personnel en ont été affectés. Heureusement, souligne le porte-parole de l'établissement Michel Lapointe, la maladie ne s'est pas répandue ailleurs dans l'établissement.

Il s'agit de la troisième éclosion de gastroentérite au 3^e étage en un peu plus de neuf mois. En novembre dernier, 16 des 26 patients de ce secteur qui comprend la gériatrie active et les lits de débordement en longue durée ont été incommodés. En avril, l'apparition de cinq nouveaux cas de gastro avait incité le CSSS à isoler les malades et à cesser les admissions et les transferts sur cet étage. Quatre chambres avaient également été fermées jusqu'à la fin de l'éclosion.

Pour la direction de l'établissement, il n'est pas étonnant que l'unité de gériatrie soit davantage touchée par des éclosions de gastroentérite que le reste de l'établissement.

Les hospitalisations y sont plus longues — en moyenne 20 jours



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Une unité du troisième étage de l'hôpital de Granby a été le théâtre d'une troisième éclosion de gastroentérite en plus de neuf mois.

— comparativement aux unités de courte durée où les séjours varient de deux à cinq jours. Ces patients, hospitalisés notamment pour recevoir des services de réadaptation avant de retourner à la maison, voient beaucoup d'intervenants, indique M. Lapointe. «C'est

un milieu beaucoup plus à risques», indique-t-il.

Limiter les visites

Les épisodes de gastroentérite et la propagation des infections en milieu hospitalier (C. difficile, SARM et autres) ont amené plusieurs établissements

à restreindre les heures de visites.

Si l'hôpital de Granby n'a pas encore pris de décision en ce sens, l'établissement a resserré son contrôle, il y a plus d'un an pour que les heures de visites soient respectées. Elles ont été réaffichées, précise le directeur général Claude Vézina.

Un agent de sécurité circule sur les unités pour s'assurer que le message a bel et bien été entendu.

Si jamais l'hôpital limitait les heures de visites, la décision n'aurait pas d'effet dans l'unité de longue durée, les soins palliatifs, les soins intensifs et la périnatalité.

EN BREF

Cancer du sein: l'hypnose pré-chirurgie réduirait la douleur

Toronto (PC) — Les femmes qui sont soumises à l'hypnose juste avant une intervention chirurgicale pour un cancer du sein ont besoin de moins d'anesthésique et éprouvent moins de douleurs et d'autres effets secondaires à la suite de l'opération, indique une étude.

Cette étude américaine constate aussi que des patientes ayant eu une séance d'hypnose avec un psychologue une heure avant la chirurgie ont passé moins de temps en salle d'opération, ce qui a entraîné des économies dues principalement à la réduction de la durée de l'intervention.

Ces patientes, lorsqu'elles obtenaient leur congé de l'hôpital, éprouvaient une douleur moins intense, elles avaient moins de nausées, de fatigue et d'inconfort et étaient moins éprouvées émotionnellement par leur expérience, a commenté l'auteur de l'étude, le psychologue clinicien Guy Montgomery, de la faculté de médecine Mount Sinai, à New York.

L'étude a été menée auprès de 200 femmes devant subir une biopsie chirurgicale ou l'ablation d'une tumeur au sein, aux États-Unis.

Les plaintes pour impolitesse en hausse

CHANTAL VALLÉE
cvallée@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Soixante-sept plaintes ont été déposées au CSSS de la Haute-Yamaska au cours de la dernière année par des patients insatisfaits. C'est sensiblement le même nombre que l'an dernier.

Ce qui a changé? Les patients sont maintenant plus portés à demander de l'aide plutôt que de se plaindre pour avoir accès à un service. Les usagers sont cependant beaucoup plus nombreux à logger une plainte pour protester contre un «problème d'attitude, de courtoisie ou de savoir-vivre de la part des employés», apprend-on en parcourant le Rapport annuel sur l'application de la procédure d'examen des plaintes déposé au conseil d'administration, cette semaine.

Les plaintes au sujet des «relations interpersonnelles» ont même augmenté de 21% comparativement à l'année précédente. Seize plaintes ont été déposées à ce sujet au cours de la dernière année.

«Les usagers s'attendent à des façons d'être accueillis. Il peut y avoir un laisser-aller ou il peut arriver qu'on ne prenne pas le temps d'écouter la question de la person-



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Pour le directeur général du CSSS de la Haute-Yamaska, Claude Vézina, le manque de courtoisie est inacceptable. «C'est clair que pour nous, c'est une situation qui n'est pas tolérable.»

ne», illustre Colette Durocher, commissaire locale aux plaintes et à la qualité des services. Des situations de ce genre se sont produites dans différentes unités de l'hôpital.

Pour le directeur général, le manque de courtoisie est inacceptable.

«C'est clair que pour nous, c'est une situation qui n'est pas tolérable», indique Claude Vézina.

«Quand les gens se plaignent d'un manque d'accessibilité, on est mal pris parce que c'est souvent une question de budget. Si c'est un manque de courtoisie fondé de la part du personnel ou des médecins, on doit agir là-dessus», souligne-t-il.

De l'encadrement, de l'information et de la sensibilisation ont été notamment offerts aux intervenants concernés par ces «pro-

blèmes d'attitude». Des sanctions disciplinaires peuvent être prises au besoin.

Par ailleurs, les deux tiers des commentaires acheminés par des utilisateurs soulignaient des lacunes quant à la propreté des lieux. Leurs doléances ont été transmises au responsable du service. Ce sujet méritera «une attention plus particulière lors de la prochaine année», souligne la commissaire locale.

Des correctifs

Au niveau médical, quatre plaintes ont été logées au sujet d'un psychiatre, qui a quitté depuis l'établissement.

Six plaintes portaient sur des «problèmes d'attitude, de comportement ou d'attente».

Les récriminations d'un patient au sujet d'une mauvaise lecture d'une radiographie à l'urgence ont amené l'établissement à apporter des correctifs pour «éviter de manquer certains diagnostics», écrit le médecin examinateur Claude Breton.

Les patients ont été moins nombreux en 2006-2007 comparativement à l'année précédente à se plaindre de l'attente pour des chirurgies orthopédiques.

«On avait vu venir le coup»

La division granbyenne de Thule deviendra un centre de distribution



CLAUDIA TIMMONS
ctimmons@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Pour une deuxième fois en moins d'un an, le couperet est tombé chez la filiale granbyenne de Thule. L'entreprise cessera définitivement de produire des supports pour voitures le 14 septembre, laissant une quinzaine de travailleurs sans emploi.

Tout porte à croire que la société suédoise a décidé de rapatrier la fabrication des porte-skis et de portebagages dans ses succursales américaines et asiatiques.

Selon plusieurs employés, la division granbyenne, la seule au Canada, deviendra un centre de distribution des produits Thule. Elle assurera également le service à la clientèle. La direction de l'entreprise n'a cependant pas répondu aux nombreux appels de *La Voix de l'Est*.

Une trentaine de personnes restent toujours à l'emploi de l'usine de la rue Bernard. Au dire de l'un d'entre eux, le changement de vocation planait depuis deux ans. «On le savait que ça allait devenir un centre de distribution mais on avait eu la consigne de ne pas en parler», explique ce dernier, qui n'a pas voulu révéler son identité.

L'achat de SportRack par Thule, l'automne dernier, aura vraisemblablement accéléré les événements. La transaction avait placé Thule en surcapacité de production par rapport à la demande du marché.

Trente-trois employés avaient d'ailleurs perdu leur emploi en décembre 2006 après qu'une partie de la production a été transférée à Seymour au Connecticut et à Chicago en Illinois.

Licenciés philosophes

Dans de telles circonstances, c'est sans surprise que les quinze derniers travailleurs de l'unité de production ont appris qu'ils allaient perdre leur source de revenus en septembre. «On avait vu venir le coup mais on ne pensait pas que ça irait aussi vite», soutient Josée Racicot, à l'emploi de Thule depuis plus de trois ans.

«À l'âge où on est rendus, à 47-48 ans, ce n'est pas facile de se relocaliser dans une autre entreprise. Une entreprise ne va pas perdre son temps à nous former», lance-t-elle.

Au lieu de s'apitoyer sur son sort, M^{me} Racicot accueille la nouvelle avec philosophie. «Il était temps! Le climat était devenu tendu. Et ça fait assez d'années que je travaille en usine, je vais changer de domaine. C'est le coup de pouce dont j'avais besoin pour partir», explique-t-elle.

Sa situation n'a rien d'unique. Sa collègue Annie Gagné était tout sourire hier à la sortie de l'usine. «Je suis bien contente», affirme la trentenaire. En perdant son emploi, cette dernière a trouvé la motivation de retourner aux études. Elle compte se réorienter comme préposée aux bénéficiaires.

Une employée qui a préféré garder l'anonymat vivait quant à elle la situation différemment. «Ça fait 12 ans que je travaille ici. C'est quand même dur à prendre», exprime-t-elle.



PHOTOS JANICK MAROIS

Malgré le fait qu'elles vont perdre leur emploi dans deux semaines, ces employées de Thule ont accueilli la nouvelle avec philosophie. C'est le petit coup de pouce qu'elles attendaient pour se réorienter.

Pas de fermeture en vue

Pour les employés des autres services, qui conservent toujours leur emploi, le congédiement de leurs collègues ne sonne pas le glas de Thule. Ils ne craignent pas une éventuelle fermeture de l'usine granbyenne. «Je ne pense pas qu'on va fermer. On est le seul pied-à-terre de Thule au Canada. Si ça se trouve, on va peut-être même grossir en devenant un centre de distribution», nous a dit l'un d'eux.



La division granbyenne de Thule cessera définitivement sa production le 14 septembre pour devenir un centre de distribution des supports pour véhicules. Une quinzaine d'employés devront se trouver un nouvel emploi.

Se démarquer de la Chine

CLAUDIA TIMMONS
ctimmons@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Olymel, Réusinage Knight, Productions Ranger et maintenant Thule. Les mises à pied survenues dans la dernière année ne sont pas sans inquiéter le Centre local de développement (CLD) de la Haute-Yamaska.

Depuis août 2006, environ 460 personnes ont perdu leur travail dans la région (voir tableau). «C'est sûr que ça nous inquiète toujours de voir des emplois disparaître, souligne le commissaire industriel, Bernard Marleau. Mais il existe des façons de les garder dans la région.»

Ces solutions, quelles sont-elles? Diversification de la gamme de pro-

duits, création de valeur ajoutée aux articles existants, délais de livraison plus rapides, modernisation des équipements sont tous des moyens de rendre les produits made in Canada plus attrayants que ceux confectionnés en Asie.

«Il faut que les compagnies fassent des produits qui se démarquent de ce qui se fait en Asie. Les entreprises qui tendent vers des créneaux comme ça risquent moins de fermer leurs portes», explique le commissaire.

Si certains secteurs voient leurs emplois s'envoler, Bernard Marleau rappelle également que le manque de main-d'œuvre se fait cruellement sentir dans les domaines plus spécialisés. À un point tel que le CLD



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le commissaire industriel, Bernard Marleau.

est actuellement à peaufiner une stratégie pour attirer des nouveaux travailleurs dans la région.

PRINCIPALES PERTES D'EMPLOIS DANS LA RÉGION AU COURS DE LA DERNIÈRE ANNÉE

Date	Entreprise	Nombre d'emplois
Septembre 2007	Thule	15
Août 2007	Productions Ranger	12
Mars 2007	Réusinage Knight	116
Avril 2007	Olymel (Saint-Valérien-de-Milton)	Environ 75
Décembre 2006	SportRack	33
Novembre 2006	Shermag	30
	Camoplast (Acton)	100
	Camoguid (Acton)	35
Août 2006	Albany (Cowansville)	76

MERCREDI 29 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST 3

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE DES GRILLADES !

LA TERRASSE LA PLUS ACCUEILLANTE EN RÉGION !

MIDI EXPRESS
servi du lundi au vendredi de 11 hrs à 14 hrs

Assiette de 12 crevettes
servi avec riz et légumes

seulement **7.95\$**

150 St-Jacques, Granby // Téléphone 450.776.1776
www.leborataurantalounge.com

Aujourd'hui
max 29 min 17

Ensoleillé

Demain
max 25 min 12

Alternance de soleil et de nuages

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 8

SOMMAIRE

Agenda	13 et 16
A ne pas répéter	18
Arts et culture	10
Carrières et professions	16
Décès	32 à 34
Économie	22-23
Jeux	35
Opinion	14
Petites annonces	24
Sports	36
Statistiques	36
Super grille	15

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par cameiot	3,96 \$
par motorisé	4,21 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 1679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presses Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.COURS DE DANSE SOCIALE
RAP, BREAK et HIP HOP

Hélène Gagné

Professeure diplômée de la C.P.D.D.S.O.
28 ans d'expérience en enseignement

INFORMATION et INSCRIPTION

450 375-7676

demandez Hélène ou Sylvain

280, avenue Houle, Granby

Vent de changement à Val-des-Cerfs

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le conseil des commissaires était dirigé pour la première fois, hier soir, par le nouveau directeur général de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Alain Lecours. Une première marquée par le changement.

M. Lecours admet que cette séance publique le rendait nerveux. «Il y a toujours des imprévus. On ne sait pas quelles questions le public va nous poser. Ce soir, ç'a bien été, nous avions les réponses. Ça s'est très bien passé. Tout s'annonce bien», a-t-il confié à l'issue de l'assemblée.

À plusieurs reprises au cours de cette rencontre publique, M. Lecours a cédé la parole au nouveau directeur général adjoint, André Messier. Une façon de faire différente des années antérieures. Rarement, M. Lecours s'est adressé au public lorsqu'il était directeur général adjoint. «Je vais

peut-être amener un nouveau style», lance-t-il.

Et pour améliorer l'échange d'informations avec le public et les employés de Val-des-Cerfs, M. Lecours appuie l'embauche d'un coordonnateur des communications. Un comité de sélection a d'ailleurs été formé, hier soir, pour le choix du candidat. Les commissaires Jean Grattin, Donald Tétrault, Manon Dostie et Patrick Carrier analyseront les candidatures reçues. Un salaire variant entre 55 000 \$ et 75 000 \$ est prévu pour ce poste.

Argent attendu

Les commissaires ont dû répondre, hier soir, à quelques questions concernant l'argent additionnel que doit recevoir Val-des-Cerfs pour les enfants en difficulté. La ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, a annoncé, lors du dernier budget, que les commissions scolaires du Québec se partageront 30 millions de

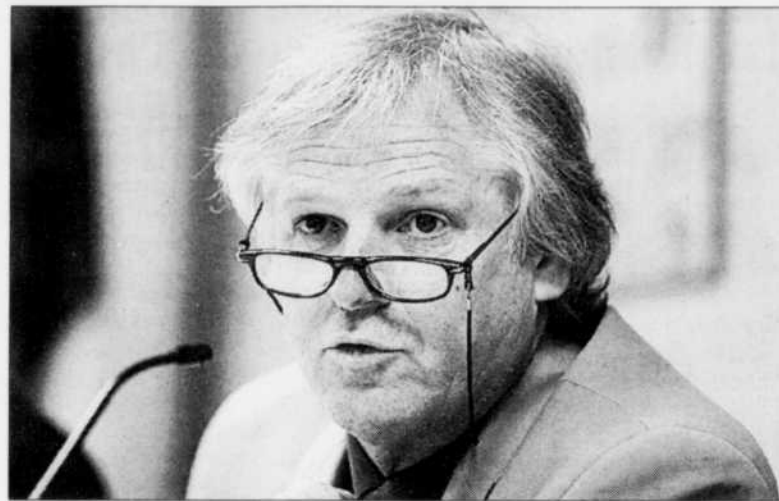


PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

«Je vais peut-être amener un nouveau style», a lancé Alain Lecours à l'issue de sa première séance publique du conseil des commissaires à titre de directeur général.

dollars de plus pour cette clientèle.

L'argent se fait toujours attendre a fait savoir la présidente de la commission scolaire, Viviane Schofield.

«Nous ignorons le montant que nous aurons et nous ne savons pas les règles d'application établies pour cette enveloppe budgétaire», soutient M^{me} Schofield.

Le procès du doc
Mailloux se poursuitIl n'a pas lu les études qu'il a citées à *Tout le monde en parle*

Montréal (PC) — Le procès du D^r Pierre Mailloux devant le comité de discipline du Collège des médecins s'est poursuivi, hier, avec le témoignage du D^r Mario Deschênes, syndic adjoint responsable de l'enquête sur le controversé psychiatre.

Il a expliqué au tribunal les motifs qui l'ont poussé à porter des accusations pour les propos tenus par Pierre Mailloux sur les Noirs à la radio et à l'émission *Tout le monde en parle*, à Radio-Canada. On reproche au D^r Mailloux d'avoir véhiculé le message voulant que le quotient intellectuel des Noirs était inférieur et d'avoir affirmé faussement qu'il avait des études soutenues par ses propos.

Selon lui, il est clair que le D^r Mailloux a commis des actes dérogatoires importants à sa profession puisqu'il n'a jamais lu, ni même consulté les soi-disant études sur le quotient intellectuel des Noirs avant de les citer sur la place publique. Pire encore, il en a même rajouté à l'émission de Denis Lévesque, à LCN, en novembre 2006. Il avait alors déclaré que 50 % des criminels américains étaient des Noirs alors qu'ils ne représentaient que 15 %

de la population. Il attribuait cette criminalité au fait que les hommes de race noire étaient moins vaillants. Le syndic soutient d'ailleurs que la nature de ses interventions dans les médias avait bel et bien une approche scientifique et non pas artistique.

Son avocat, M^r Max Stanley Bazin, a de nouveau fait valoir auprès du tribunal le fait que son client est un artiste et qu'il agit à ce titre lors de ses apparitions à la télévision.

Il a d'ailleurs demandé au D^r Deschênes si une plainte disciplinaire avait aussi été portée contre le président du Collège des médecins, le D^r Yves Lamontagne. «Il se produit au Casino de Montréal, dans le temple du jeu et il y interprète Elvis Presley, célèbre pour sa consommation de drogue mais on ne l'accuse pas. Pourquoi le D^r Mailloux ne suivrait-il pas l'exemple de ses pairs? Si on permet à l'un d'être un artiste, on doit le permettre à tout le monde», a-t-il mentionné.

Il a été ramené à l'ordre par le président du tribunal, qui lui a rappelé qu'il n'en était pas encore au stade des plaidoiries. Le contre-interrogatoire va se poursuivre aujourd'hui.

Enquête sur
une possible
tentative de meurtre

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Un individu de 46 ans a été interrogé, hier, par le service de police de Granby, pour une possible histoire de tentative de meurtre. L'homme a été intercepté alors qu'il se chicanait en pleine rue avec une femme.

Vers 18h24, hier, les policiers se sont rendus près du 281 rue Saint-Charles sud après qu'un citoyen a signalé une altercation entre un couple. Les faits laissent plutôt croire qu'il s'agit d'une tentative de meurtre.

«Présentement, on traite l'histoire comme une tentative de meurtre.

C'est l'enquête qui va déterminer les chefs d'accusation qui doivent être portés», explique le lieutenant Stéphane Letendre.

Le suspect de 46 ans, bien connu des milieux policiers, était au poste de police de Granby, hier soir, pour subir un interrogatoire. «On pense qu'il voulait tuer la femme. Avec l'enquête, nous cherchons à connaître les intentions qu'il avait. Une chance que cette chicane est survenue en pleine rue», note le lieutenant.

Ce dernier a refusé de mentionner si le suspect était armé au moment du drame. «Je ne peux pas entrer dans les détails», s'est-il limité à dire.

EN BREF

Des profs victimes
d'intimidation

Ottawa (Le Droit) — Un sondage mené pour le compte de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario révèle que les professeurs sont régulièrement victimes d'intimidation sur Internet de la part de leurs étudiants.

Selon ce sondage réalisé auprès de 1000 instituteurs ontariens, pas moins de 84 % d'entre eux disent avoir été la cible de cette forme d'intimidation. La statistique est encore plus impressionnante pour les francophones qui disent avoir subi pareil traitement à 93 %.

Le service d'abord et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Visitez mes propriétés
www.andrebeleranger.com

450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite

Membre de Hall of Fame de Re/Max et
membre Club 100% or en 2005

APPC

Claude Fontaine
Psychothérapeute
membre de APPC

Courriel : psychotherapie@videotron.ca

450 775-1600



3048, route 112,
Waterloo
(à 2,5 km de l'autoroute 10,
sortie 90)

• Entretien et
réparation de
véhicules récréatifs

- Mécanique générale
- Vente de pièces
- Service routier
7/7 jours



Clôturé, éclairé,
très visible
spécial

à partir de 350\$
- Hivernation
- Désihivernation
- Inspection générale
30 places disponibles

**Soyez dans les
15 PREMIERS**

à réserver
et nous vous
offrirons

- Lavage printanier ext.
- 15 % de rabais sur tous les accessoires et pièces

Pour un service
honnête et
conscientieux!

Information :
450 405-9715
450 539-4614
mike_verrier@hotmail.com



Mike Verrier
propriétaire

NOUVEAU POSTE DE LA SQ

Un fossé sépare Paradis et les maires



MICHEL LALIBERTÉ

mialiber@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Ce n'est pas demain la veille que les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC de Brome-Missisquoi emménageront dans de nouveaux locaux. Les maires de la MRC et le député Pierre Paradis ne sont pas encore sur la même longueur d'onde dans ce dossier.

Les maires sont d'avis que la

désuétude du poste à Dunham empêche les policiers de bien accomplir leur travail. Au début du mois d'août, ils ont préparé à l'intention de M. Paradis une liste d'arguments (voir tableau: **Les arguments des maires**) plaidant en faveur d'un nouveau poste. Ils s'attendent à ce que le député de Brome-Missisquoi intercède auprès du ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, pour qu'il enclenche le processus de construction dans les meilleurs délais. «Depuis le temps que ça vire ce dossier-là, il est temps que ça s'arrête», a dit le préfet de la MRC, Arthur Fauteux.

L'argumentaire des maires risque de faire chou blanc. M. Paradis n'est pas convaincu de l'urgence de dépenser plus de trois millions de dollars pour construire un nouveau poste. «Ce sont de bons arguments, reconnaît-il. Mais est-ce que les services à la population seraient améliorés avec un nouveau poste? J'attends encore des arguments là-dessus», a-t-il dit en entrevue à *La Voix de l'Est*.

Pour l'heure, un investissement de cette ampleur pour loger des policiers serait mal reçu par les citoyens, pense le vétéran député. «Si tu annonces un déménagement et que tu offres les mêmes services qu'avant, ça ne sera pas très



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, n'est pas convaincu de l'urgence d'investir un peu plus de 3 millions de dollars pour reloger les policiers de la Sûreté du Québec. «(...) On ne fera pas un chèque en blanc pour un déménagement de cinq ou six kilomètres. Les gens vont s'interroger sur les priorités du gouvernement. C'est l'argent du public qu'on gère.»

populaire. On ne fera pas un chèque en blanc pour un déménagement de cinq ou six kilomètres. Les gens vont s'interroger sur les priorités du gouvernement. C'est l'argent du public qu'on gère.»

Améliorer les services

Les dirigeants du détachement de la SQ de Brome-Missisquoi, suggère M. Paradis, doivent améliorer leur taux de résolution de crimes, le temps d'intervention de leurs policiers et surtout accroître leur présence. Après on pourra mieux défendre le projet, estime-t-il. «On ne les voit pas assez sur les routes du comté. Si on augmente le confort de leurs bureaux, va-t-on les voir plus sur nos routes?», s'interroge M. Paradis, un brin railleur. «La population se plaint. Je reçois beaucoup de plaintes là-dessus», a-t-il dit.

La situation s'est toutefois améliorée depuis quelques mois, note le député. Cela coïncide avec la signature ce printemps de la convention collective des policiers. Ils exerçaient depuis plusieurs mois des moyens de pression, notamment en ne sévissant pas contre les automobilistes fautifs. Du travail reste à faire, insiste cependant M. Paradis, toujours sur une note de sarcasme. «J'ai vu une autopatrouille dans un chemin de terre le mois dernier. C'était la première fois en trois ans que je voyais ça.»



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Environ 70 policiers et civils travaillent dans le poste de la Sûreté du Québec sis sur la rue Principale à Dunham.

Suite en page 6

NOUVEAU POSTE DE LA SQ LES ARGUMENTS DES MAIRES

1. Désuétude de l'actuel poste (insuffisance d'espace, toilettes sèches et problème d'eau potable)
2. Le nouveau poste compterait deux à trois cellules équipées de caméra
3. Meilleure surveillance des cellules grâce aux caméras
4. Le nouveau poste serait muni d'une salle d'accueil à l'entrée pour le public alors qu'actuellement le public doit traverser l'ensemble du poste pour rencontrer un policier.
5. Le nouveau poste permettrait la comparution téléphonique
6. Le nouveau poste permettrait une meilleure protection des pièces à conviction (les pièces à conviction sont présentement gardées dans différents locaux à Cowansville)
7. Le nouveau poste serait équipé d'une salle de rédaction de rapports (les policiers ont à rédiger des rapports qui doivent être exhaustifs, précis et qui demandent un minimum de concentration)
8. Le nouveau poste permettrait l'ajout de l'équipe régionale d'enquête (6 personnes) actuellement basée à Sherbrooke

Source: MRC de Brome-Missisquoi

C-PAH
Centre Professionnel
en Approche Humaniste

Formation de PSYCHOTHÉRAPEUTE spécialisée à L'APPROCHE HUMANISTE

INSCRIPTION AUTOMNE 2007

Reconnu par revenu Québec et Canada aux fins de la loi sur les impôts

FORMATION

Formation 1^{re} année : les 22-23 septembre 2007

PREMIÈRE ANNÉE
Connaissance du moi
(temps partiel - 380 heures)

DEUXIÈME ANNÉE
Techniques d'intervention
(temps partiel - 620 heures)

1560, rue Girouard Est, St-Hyacinthe
Téléphone : 450 252-4797 • 1 866-388-4797
Courriel : cpah@maskatel.net

www.c-pah.ca

Armoires de cuisine
RENÉ AURENDEAU

201, boul. Montcalm, Granby • 450 375-1606

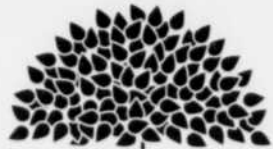
29

29

29

Pour votre plaisir

Un choix naturel!



PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD

Directement du producteur

Profitez de notre
grande vente
de végétaux

- Arbres matures
- Conifères
- Arbustes
- Fruitières
- Grimpants



15%
de rabais

Plus de 1000
variétés
sont à votre
portée.

Vivaces
2L et moins -30%

Bleuets

3 pour
39⁹⁵\$

rég. 14,95 \$/chaque



Tous nos rosiers
en arbustes

3 pour 39⁹⁵\$

rég. 17,95 \$/chaque



Spécial déco

20% à 50%
de rabais

sur articles sélectionnés.



À ne pas manquer!

Visite guidée

le dimanche 9 septembre

1^{re} visite à 11 h GRATUITE

Heures d'ouverture

Lundi: 8h à 17h (Fête)
 Mar. et mer.: 8h à 18h
 Jeu. et ven.: 8h à 19h
 Samedi: 8h à 17h
 Dimanche: 9h à 17h

BOTANIX



www.pepiniereabbotsford.com

605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 450 379-5777

Actualités

NOUVELLE RÉGION ADMINISTRATIVE

Le message sera-t-il assez fort?



ISABEL
AUTHIER

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Si tout se déroule comme prévu, le mémoire final des États généraux sur la pertinence de créer une nouvelle région administrative devrait être présenté à la population le 21 septembre prochain, bien que le rapport préliminaire vienne tout juste d'être remis aux deux coprésidents, Lise Faucher et Mario LaFrance.

Le secrétaire des États généraux, Yves Bélanger, a passé des dizaines d'heures à colliger les 28 mémoires déposés dans le cadre de cette vaste consultation publique tenue l'hiver dernier. Ces renseignements, jumelés aux commentaires recueillis lors des forums thématiques, ont mené à la rédaction d'un compte rendu, qui a été présenté la semaine dernière à M^{me} Faucher et M. LaFrance pour lecture et approbation.

Une fois cette étape franchie, M. Bélanger s'attaquera à la rédaction finale du rapport, qui devra ensuite être corrigé, mis en page et transféré sur support informatique. «On veut présenter ça sur un CD avec tout ce qui a été vu et dit durant le processus. C'est un aspect technique qu'on doit évaluer», explique-t-il.

Tout ce beau monde sera-t-il prêt à temps pour le 21 septembre? «Je suis confiante qu'on respectera les



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le secrétaire des États généraux, Yves Bélanger.

délais, à moins d'imprévus techniques. Si c'est retardé, ce ne sera pas de beaucoup», laisse entendre Lise Faucher, qui prévoit bien du travail au cours des prochaines semaines.

Celle-ci assure que le rapport présentera «toutes les avenues de solutions» proposées durant les États généraux et débouchera sur une réponse claire: est-ce qu'on enclenche ou non des démarches pour créer une nouvelle région?

Pas de raison d'être

On se rappelle que c'est l'ancien député libéral de Shefford, Bernard Brodeur, qui est à l'origine de la tenue des États généraux. À l'époque, ce dernier se disait con-

vaincu que la présence des MRC de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi n'avait pas sa raison d'être dans une région aussi peuplée et étendue que la Montérégie.

Il avait alors proposé la formation d'une nouvelle région plus représentative des besoins et des particularités des municipalités d'ici.

Après la défaite de M. Brodeur aux élections provinciales en mars dernier, son successeur, l'adéquate François Bonnardel, s'était ouvertement prononcé en faveur de la création d'une nouvelle région administrative, en s'engageant à prendre le relais de M. Brodeur dans ce dossier. Joint hier, M. Bonnardel maintient que ce sera son travail d'aller au bout de ce projet.

«Ce n'est pas juste le dossier de la région. Je veux pousser ça plus loin, de concert avec les autres députés. Et il faut que M. Camirand (Martin Camirand, député adéquate de Prévost et porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires municipales) soit au courant aussi», affirme-t-il.

En décembre, la ministre des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau, avait clairement signifié qu'elle n'approuverait la création d'une nouvelle région administrative qu'à la condition de recevoir un message fort de la population. Reste à voir si les conclusions du rapport suffiront à la convaincre.

Ceux qui souhaitent consulter certains documents rendus publics lors des États généraux peuvent aller sur le site www.grandeurnature.info

Suite de la page 5

Les maires de la MRC exhortent depuis 2002 le ministère la Sécurité publique à aller de l'avant avec le projet. Trois résolutions ont déjà été adoptées et acheminées au Ministère, lui recommandant d'établir le futur poste à Cowansville.

Une quatrième résolution, adoptée l'automne dernier, accorde une plus grande latitude au Ministère. Celui-ci pourra construire ou louer des locaux pour les policiers de la SQ ailleurs qu'à Cowansville. L'édifice devra se trouver dans un rayon de sept kilomètres du centre de la MRC (intersection des

routes 104, 139 et 202). Les futures installations pourraient être à Cowansville, Dunham, Brigham ou East Farham.

Aucune échéance

Au ministère de la Sécurité publique, on assure que le projet progresse. «C'est un dossier prioritaire», soutient Johanne Pelletier de la direction des communications. Aucune échéance n'a été établie, ajoute-t-elle lorsqu'interrogée sur le projet. «Ça serait imprudent de donner un échéancier. Ça peut changer à tout moment.»

Pour l'heure, le vieux poste de SQ à Dunham accueille un peu plus de 70 personnes (policiers et

civils). Des roulottes temporaires ont été installées l'automne dernier pour remédier au problème. Les 14 employés du département des enquêtes criminelles s'y sont installés en janvier.

La location des deux bureaux mobiles coûte 3000 \$ mensuellement. La Société immobilière du Québec, l'organisme chargé de la gestion des édifices gouvernementaux, a également dépensé 100 000 \$ pour leur installation et pour aménager des espaces supplémentaires de stationnement.

En 2004, une étude estimait que les coûts de construction d'un nouveau poste pourraient atteindre 4,2 millions \$.

MINI
EXCAVATION
DAIGLE



R.B.Q.: 8232-7271-47

Cell.: 450 521-1146

Bur.: 450 776-1146

Téloc.: 450 776-3430

Spécialité:

champ d'épuration

- Bionest
- ÉcoFlo
- Entrée d'aqueduc et d'égout

Terrassement
Excavatrice
Chargeur
Terrière

COURS DE TAI CHI ET COURS DE YOGA

L'Apprentis-Sage du Mieux-être

- Détente • Respiration • Énergie
- Méditation • Gymnastique thérapeutique

La session débute bientôt!
 RÉSERVEZ VOTRE PLACE MAINTENANT.
 Cours: jour/soir/interchangeable

Les Ateliers TaichiYoga

Marilyse Carbonneau

450-777-3131

Claude Poirier inondé d'appels

Montréal (PC) — L'initiative des parents de Cédrika Provencher de s'adjoindre le chroniqueur judiciaire Claude Poirier pour les aider à retrouver la fillette a jusqu'ici incité plus de 125 personnes à se manifester auprès de lui, par téléphone.

M. Poirier qualifie d'intéressantes certaines des conversations tenues grâce à la ligne téléphonique spéciale

établie pour aider à localiser la jeune fille. Il refuse toutefois d'en dire davantage, tenant absolument à la promesse de confidentialité faite aux interlocuteurs de même qu'aux parents, Karine Fortier et Martin Provencher.

M. Poirier fait le pari que des gens préféreront lui parler plutôt qu'à des policiers. Il assure, toutefois, qu'il oeuvre tout à fait en marge de l'enquête.

Pendant ce temps, une récompense de 80 000 \$ est offerte par le biais de Jeunesse au Soleil pour de l'information qui permettra de retrouver la petite fille. Le coordonnateur de l'organisme, Tommy Kulczyk, reconnaît qu'il est inusité d'établir une ligne téléphonique pour inciter le public à parler à un négociateur.

EN BREF

Endormi au volant

Saint-Valérien-de-Milton (KB) — Un conducteur dont les capacités étaient vraisemblablement affaiblies par l'alcool a perdu le contrôle de son véhicule, lundi soir, alors qu'il circulait sur le chemin de l'Égypte, à Saint-Valérien-de-Milton. Il se serait endormi et aurait dévié de sa trajectoire pour percuter de plein fouet un poteau, raconte le sergent Paul Arseneault, de la Sûreté du Québec des Maskoutains. L'homme a été conduit au centre hospitalier de Saint-Hyacinthe pour y soigner des blessures mineures. Un échantillon sanguin a été prélevé sur le conducteur, qui pourrait être accusé de conduite en état d'ébriété.

100 plants de pot saisis

Bromont (KB) — Les policiers bromontois étaient à pied d'œuvre hier. Dans le cadre du programme provincial

Opération Cisaillie, les agents ont passé au peigne fin leur territoire. Les recherches de plantation de cannabis étaient supportées par un hélicoptère de la Sûreté du Québec. Le bilan de l'opération: 100 plants de pot éradiqués. «Ça démontre que notre territoire n'est pas propice à la culture de cannabis. Nous n'avons pas ce problème-là», affirme Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont. Ce dernier rappelle que toute personne détenant de l'information au sujet d'une plantation de cannabis intérieure peut la transmettre aux policiers.

Début d'incendie à l'usine Tarkett

Farnham (KB) — Les pompiers sont intervenus à l'usine Tarkett de Farnham, dans la nuit de lundi à hier. Un début d'incendie a été rapidement

maîtrisé dans le système de filtration des vapeurs de plastifiant. Selon la SQ Brome-Missisquoi, l'entreprise spécialisée dans la fabrication de couvre-plancher n'a subi que peu de dommages.

Vol au Centre d'action bénévole de Cowansville

Cowansville (KB) — Le Centre d'action bénévole de Cowansville a été de nouveau cambriolé durant le week-end. En mars dernier, le groupe communautaire s'était fait voler quatre ordinateurs et de l'argent. Cette fois, les voleurs ont dérobé un ordinateur portable et une imprimante laser, rapporte le sergent Marcel Gagnon, du poste de la SQ Brome-Missisquoi. Aucun suspect n'a été arrêté. Toute information au sujet de ce crime peut être transmise aux policiers au 450-266-1122.

PRIORITÉ EMPLOI

Déjeuners-causeries

dans le cadre du mois de l'emploi

« La rétention du personnel, des moyens pour réussir. »

Le jeudi 6 septembre à 7 h 30 à l'Aéroport de Bromont

Conférencier invité :
M. André Savard, CRHA Dessureault Savard Caron et associés inc.

Selon une étude récente, 85 % des gens qui quittent une organisation quittent un patron et pas nécessairement l'organisation ou une tâche. Ajoutons à cela que selon les experts consultés, ce qui semble le plus important pour attirer et garder les jeunes travailleurs, une fois les conditions de travail et les salaires compétitifs, c'est le climat agréable, une relation enrichissante avec son patron, et la possibilité de développement. Or, qui détient le plus de pouvoir sur ces éléments dans l'organisation? Le supérieur immédiat! M. Savard se fera un devoir de nous donner des outils et conseils pratiques pour pleinement utiliser ce pouvoir.

Ne cherchez plus,
PASSEZ AU SALON

Réservez rapidement !

Coûts : 20 \$ par personne par déjeuner-causerie. Payable à l'entrée. Les entreprises inscrites au Salon Priorité Emploi recevront une entrée gratuite pour chaque déjeuner-causerie.



S.V.P. confirmer votre présence au moins trois (3) jours avant l'activité au 450 770-8088, ou par courriel à info@sofie.qc.ca. Nous devons facturer toute annulation à partir du mardi précédant l'activité.

Emploi Québec La Voix de l'Est Cégep de Granby Haute-Yamaska CLD Haute-Yamaska

Promotion

299⁹⁹\$ / 1an

aucun frais d'adhésion

+ UN MOIS GRATUIT

COMPREND CARDIO • SAUNA • MUSCULATION • PROGRAMME PERSONNALISÉ

TARIF ÉTUDIANTS(ES)

de 14 à 22 ans

Votre âge + taxes = votre mensualité

TARIF ÂGE D'OR

60 ans et plus
Escompte de 15 %



PHYSIK Action

11, Boul. Mountain • Granby
450.378.5215 www.physikaction.com



AVIS

à tous les propriétaires de

Acura EL, Honda Civic et Fit, Nissan 200SX, Micra, Sentra et Versa, Chrysler Dodge Caliber, Dodge Neon, Plymouth Neon, Shadow, Summit, Sundance, SX2.0, Vista, Colt, Colt 200, Horizon et Omni, Hyundai Élantra, Accent et Excel, Kia Spectra, Sephia et Rio, Suzuki Aerio, Esteem, Swift et SX4, Toyota Corolla, Echo, Tercel et Yaris, Daewoo Lanos et Nubira, Ford Aspire, Festiva, Escort, Focus et Tracer, Mercedes Smart et Protégé, Mitsubishi Lancer, Volkswagen Cabrio, Cabriolet, Golf, Rabbit et Fox, Chevrolet Aveo et Sprint, Pontiac Wave, Firefly et LeMans, Geo Métro, Chevrolet Cavalier, Cobalt, Epica, Optra, Pontiac G5, Pursuit, Sunbird et Sunfire.

obtenez un
RABAIS ADDITIONNEL

de **750\$**

à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf*
*L'offre se termine le 31 août 2007

Charland Le NO1

595, rue Boivin, Granby 450 372-4242



Devenez membre du
Club de la Vigilance

1 888
692.4673



ENFANT RETOUR

Actualités

En hommage à Mumba

Deux Granbyens réaliseront un documentaire sur le gorille

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Un couple de Granby veut réaliser un documentaire sur la vie du des plus célèbre pensionnaire du Zoo: Mumba. Josée Roy-Thomson et Normand Thérour souhaitent ainsi rendre hommage à ce gorille des plaines.

«On veut faire le bilan de la vie de Mumba en y mettant un peu de piquant avec des anecdotes. Ce sera un hommage pour lui et pour le Zoo de Granby», affirme M^{me} Roy-Thomson.

L'idée du documentaire est venue après que M. Thérour a entendu l'histoire de Mumba racontée par un membre de la première famille à l'avoir hébergé. Les deux Granbyens, qui sont animateurs dans le domaine culturel, ont été fascinés. Ils ont immédiatement songé à en faire une œuvre cinématographique.



PHOTO DANIELLE FRANCIS

Normand Thérour et Josée Roy-Thomson se lancent dans la réalisation d'un documentaire portant sur la vie de Mumba, le plus célèbre pensionnaire du Zoo de Granby.

«C'est le besoin de créer quelque chose. Et c'est le bon moment pour faire un documentaire sur la vie de Mumba parce qu'il est âgé et que les visiteurs ne peuvent plus le voir», explique M^{me} Roy-Thomson.

Le projet est très embryonnaire, précise-t-elle. La durée du documentaire, le nombre de témoignages et le programme de diffusion n'ont pas encore été établis.

«On est actuellement au niveau des idées. On est à monter le synopsis. C'est l'étape de création», dit la dame, qui a déjà fait de la vidéo et de la radio dans la région de Montréal.

Le documentaire contiendra évidemment des images du célèbre gorille des plaines et des entrevues avec ceux et celles qui l'ont côtoyé. Le couple devrait faire appel à trois collaborateurs pour concrétiser son projet, notamment pour le tournage et le montage.

Le Zoo intéressé?

Josée Roy-Thomson a récemment discuté avec la directrice des communications au Zoo de Granby, Catherine Page, pour connaître le niveau d'intérêt du jardin zoologique à devenir partenaire dans ce projet de documentaire.

Toutefois, aucune décision n'a été prise à ce sujet. «Je lui ai demandé de venir nous le présenter au moment où elle serait plus avancée dans son projet», informe M^{me} Page.

Selon cette dernière, plusieurs facteurs permettront de déterminer si le Zoo de Granby s'associera à cette aventure ou non: le contenu du documentaire, le scénario et la diffusion en sont quelques-uns.

«Il faut que ça réponde à nos missions à nous», précise Catherine Page, en ajoutant que l'histoire de Mumba est un sujet fort intéressant pour ce type de projet.

Si tout se déroule selon l'échéancier établi par ses créateurs, le documentaire pourrait être prêt à l'été 2008.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'histoire de Mumba, élevé par une famille de Granby, a fasciné le couple granbyen.

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience
450 378-4120

L'équipe
Lalumière

AcMax Professional inc.
Courtier immobilier agréé



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Processus de renouvellement simplifié des passeports

Depuis le 15 août 2007, il est plus facile de renouveler votre passeport canadien. Grâce au processus de renouvellement simplifié des passeports, les requérants admissibles n'ont plus à soumettre une preuve de citoyenneté, une preuve d'identité et la déclaration d'un répondant.

Le processus de renouvellement simplifié peut être utilisé par les Canadiens âgés de 16 ans et plus, qui :

- sont actuellement titulaires d'un passeport canadien délivré après le 31 janvier 2002;
- résident actuellement au Canada;
- résidaient au Canada au moment de présenter la demande pour leur passeport précédent.

Les demandes de renouvellement simplifié peuvent être présentées dans tous les bureaux de Passeport Canada, aux points de service de Service Canada et de Postes Canada participants ainsi que par la poste.

D'autres conditions s'appliquent. Veuillez consulter le www.passeportcanada.gc.ca ou téléphoner au 1-800-567-6868 ou au 1 800 O-Canada pour obtenir plus de renseignements.

Passeport Canada souhaite rappeler à tous les Canadiens qu'ils **ne sont pas tenus** de présenter un passeport valide s'ils voyagent aux États-Unis par **voies maritimes et terrestres** avant l'été 2008 au plus tôt.

Depuis le 23 janvier 2007, les Canadiens qui se rendent aux États-Unis **par avion** doivent être en possession d'un passeport valide ou d'une passe NEXUS là où le service est disponible.



ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

François Bonnardel

Député de Shefford
Whip en chef de l'opposition officielle
Porte-parole en matière d'habitation
Membre de la Commission de la culture
398, rue Principale, bureau 4, Granby (Québec) J2G 2W6 450 372-9152
C.P. 86, Waterloo (Québec) JOE 2N0 450 539-0404



350734V



**Les toitures
Stéphane Picard**

Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39
Tél.: 450 378-1240
Télec.: 450 378-1240

347285V



Bientôt l'école



Tout.
Vraiment
tout pour
la rentrée!



350928V

**Papeterie La Liberté
inc.**
209, rue Principale, Granby
450 372-6263

SONDAGE CROP—LA PRESSE

Le PQ en avance

MALORIE BEAUCHEMIN

La Presse

Québec — Pauline Marois ferait la meilleure première ministre, le Parti québécois est en avance, le Bloc reprend aussi de la vigueur, même l'idée de la souveraineté gagne en popularité. Tout semble indiquer que l'option péquiste-souverainiste regagne du terrain au Québec, selon une enquête CROP réalisée pour La Presse.

Au moment même où Pauline Marois fait campagne dans Charlevoix pour siéger à l'Assemblée nationale dès la rentrée parlementaire d'octobre, ce sondage mené auprès de 1003 personnes place le Parti québécois en avance sur ses adversaires. Presque à égalité dans les intentions de vote en juin, le PQ va chercher l'appui, en août, d'un Québécois sur trois (33%), quatre points devant l'ADQ. Le Parti libéral demeure stable à 27% des intentions de vote.

Impossible de dire, toutefois, si le PQ remporterait des élections générales qui seraient déclenchées dans les prochains jours. «C'est sûr que ce serait un gouvernement minoritaire, mais c'est assez difficile de dire qui gagnerait parce qu'il y aurait de chaudes luttes dans plusieurs régions», explique le vice-président de la maison de sondage, Claude Gauthier.

C'est le cas notamment des couronnes nord et sud de Montréal et de la région de Québec, où l'ADQ et le PQ sont presque à égalité.

Pauline Marois, la plus apte à diriger le Québec

Néanmoins, pour 37% des Québécois, M^{me} Marois serait la personne la plus apte à diriger le Québec. Elle gagne cinq points par rapport au mois de juin, aux dépens de Mario Dumont qui dégringole. En trois mois, la cote de popularité du chef de l'Action démocratique a baissé de 7 points. Seulement un Québécois sur quatre pense maintenant qu'il



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Pauline Marois gagne cinq points par rapport au mois de juin, aux dépens de Mario Dumont qui dégringole.

ferait le meilleur premier ministre. L'«effet Marois» se fait d'autant plus sentir chez les francophones, qui lui accordent leur confiance à 43%, contre un mince 16% pour Jean Charest.

«Il faut toutefois se méfier, tempère M. Gauthier. À son arrivée, André Boisclair était aussi le chef préféré dans les sondages. Aujourd'hui, il y a un attrait, on vient de redécouvrir M^{me} Marois. On a davantage parlé d'elle cet été parce qu'elle se cherchait un comté.» Fait surprenant, le vote chez les 18-35 ans, où le chef de l'ADQ prend le plus fort de ses appuis, favorise aussi M^{me} Marois au détriment de M. Dumont dans ce sondage.

«M. Dumont a eu son heure de gloire, soutient le spécialiste de CROP. Maintenant il semble s'être stabilisé.»

La souveraineté plus populaire

Même l'idée de faire la souveraineté du Québec a connu un regain d'énergie pendant la saison estivale. Près de 40% (après répartition) des personnes sondées ont affirmé qu'elles voteraient OUI à un référendum pour que le Québec devienne un pays souverain. C'est sept points de plus qu'au moins de juin, ce qui constitue «un très bon

signe» pour les gens qui défendent l'option souverainiste, souligne le vice-président de CROP.

Mais dans tout ce regain d'énergie des forces souverainistes, il est fort possible, selon M. Gauthier, que le changement de discours de la nouvelle chef, qui a mis de côté l'échéancier référendaire, y soit pour quelque chose.

«Maintenant qu'elle a enlevé l'épée de Damoclès de choisir une date d'un référendum, ça enlève le danger d'élire le Parti québécois, dit-il. Pour les gens qui voudraient du changement, qui sont tannés de Charest, mais qui ne veulent pas nécessairement un Québec gouverné par l'ADQ, le PQ est redevenu une option.»

Même le Bloc québécois, au fédéral, semble profiter de la vague de sympathie à l'égard du mouvement souverainiste. En hausse de sept points par rapport au mois de mai, le parti de Gilles Duceppe atteint 35% dans les intentions de vote des Québécois.

Le Parti québécois sort aussi grand gagnant dans les intentions de vote chez les francophones, avec une hausse de quatre points depuis le mois de juin.

CONSTRUCTION • RÉNOVATION

C.D.
LAPERLE
CONSTRUCTION
INC

Une équipe fiable !

• Résidentiel • Agricole • Commercial • Industriel

450 469-4298



Saint-Alexis-des-Monts séduit Claude Legault!



Saint-Alexis-des-Monts c'est...

3100 habitants auxquels s'ajoute une population saisonnière de plus de 3 000 personnes.

- Un village au cachet campagnard blotti confortablement au creux des montagnes dans un écrin de forêts profondes où dansent les rivières et se reposent les lacs.
- L'une des plus vastes municipalités rurales du Québec avec une superficie de 1153 kilomètres carrés.
- Un lac au cœur même du village où se pratique la pêche durant l'été et la pêche blanche durant l'hiver.
- Le Festival de la truite mouchetée, une grande fête faisant la joie des amateurs de pêche.

Paradis naturel à une heure trente de Montréal et à deux heures de Québec, Saint-Alexis-des-Monts est une municipalité à vocation touristique reconnue pour son hospitalité et sa joie de vivre.

Les Alexismontois vous donnent rendez-vous...

CE SOIR 20 H
LA PETITE SÉDUCTION
AVEC DANY TURCOTTE

RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESÉDUCTION

34984V

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

FISCHER HEAD NORDICA PEAK VOIKI

30% À 70%
SUR LES VÊTEMENTS SÉLECTIONNÉS
ÉTÉ-HIVERMise au point
DE SKI PRÉ-SAISON
1/2 PRIX
AVANT LE 1^{er} NOVEMBRE2^e GRANDE VENTE
ANNIVERSAIREUne très grande sélection de skis et
bottes à partir de 200\$Les nouveautés automne-hiver sont
arrivées : Karbon, Helly Hanson, PEAK,
Craft

30 08 03 09

89, BOULEVARD DE BROMONT, BROMONT (QUÉBEC) J2L 2K5 • T.450.534.2112 • F.450.534.3275 • www.ubac.ca

29

29

29

Arts et culture

Granby sur la scène du métal



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoxdelest.qc.ca

Granby — La scène du Club Soda, qui accueille l'événement *1982-2007, 25 ans de métal québécois*, prendra une teinte granbyenne vendredi lors du passage d'Obliveon, un groupe de métal dont deux des membres sont originaires d'ici.

Martin Gagné, l'un des fondateurs d'Obliveon et Bruno Bernier, qui s'est joint à la formation en 1994, se réuniront avec les trois autres membres Pierre Rémillard, Alain Demers et Stéphane Picard, huit ans après leur séparation en 1999. Le groupe, fondé en 1987, s'est retrouvé à l'occasion de cet événement qui se tiendra de vendredi à dimanche.

Toutes ces informations viennent de Stéphane Châtelain, un Granbyen grand amateur de métal. Ce dernier est à l'origine du spectacle qui célèbre les 15 ans de la scène indépendante granbyenne en 2004. «Je me suis toujours impliqué dans la scène métal, dit-il. Dans les années 90, j'étais producteur de spectacles.»

Granby sur la carte

Granby a eu une place plutôt importante sur la carte québécoise du métal dans les années 1990 avec des groupes comme Noslom, la

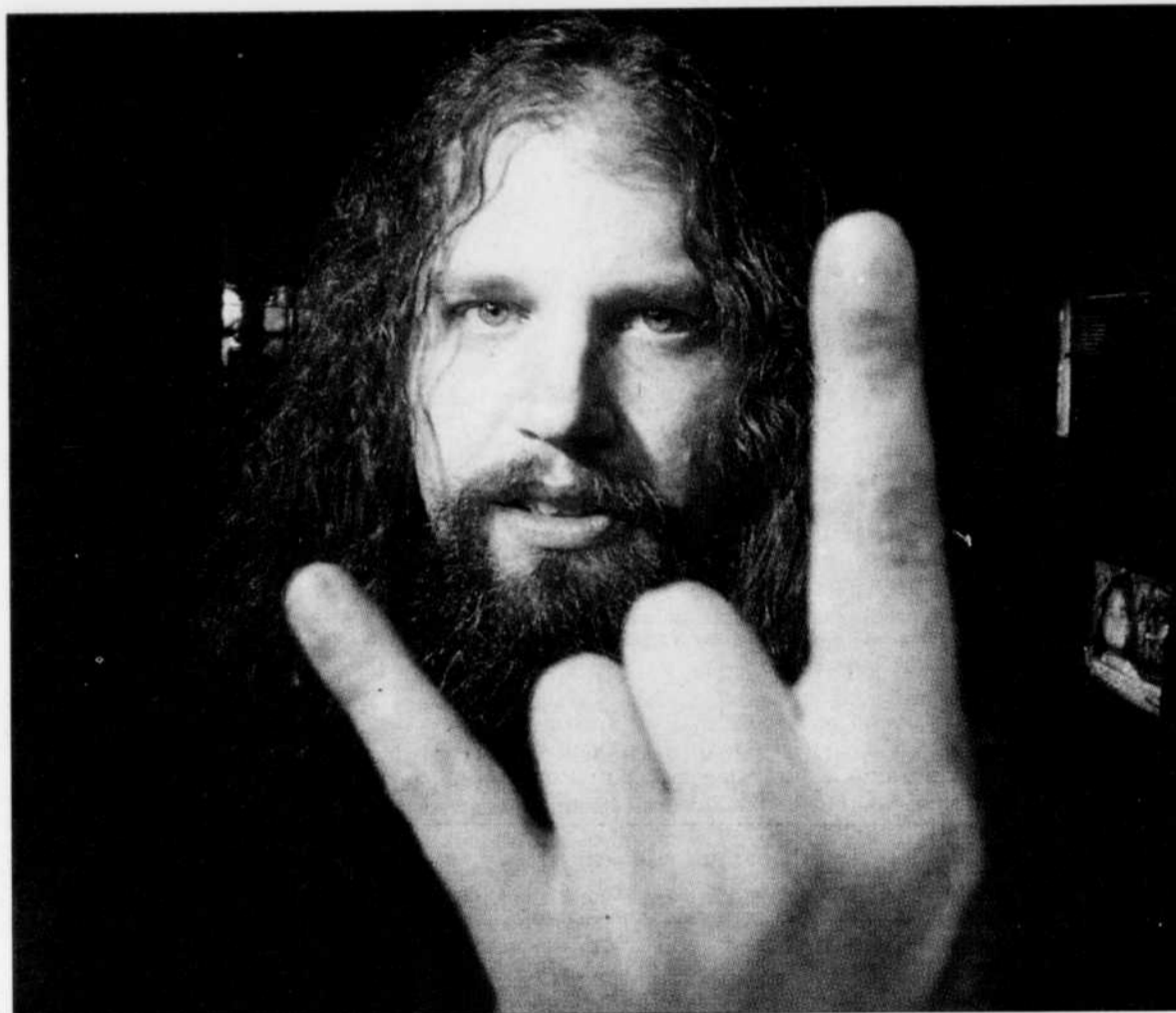


PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Stéphane Châtelain, amateur de métal, rappelle l'importance de la scène granbyenne à l'occasion de l'événement *1982-2007, 25 ans de métal québécois*.

première formation granbyenne à se produire aux Fougounes électriques, et Days of Yore, rappelle Stéphane Châtelain.

«Petit à petit, Granby était sur le circuit des tournées, explique-t-il. Un peu partout au Québec, quand le grunge est apparu, le métal a pris le bord, mais à Granby, ça pris une autre tangente.»

Les groupes de métal de l'extérieur du pays n'hésitaient pas à s'arrêter ici, comme l'ont fait Molodoi, de France, et Dead Horse, du Texas.

Mais les musiciens vieillissent et les priorités changent. Résultat? Les artistes ont quitté les groupes qui se sont ensuite scindés. «Pis des fois, t'as pas le choix de jeter l'éponge. Faut faire des choix à un moment donné», dit-il, assis à côté de son fils de six mois.

L'événement *1982-2007, 25 ans de métal québécois* se veut une célébration étendue sur trois jours. Vendredi, les groupes Obliveon, Necrotic Mutation, Démence et Agony célébreront les années 90. Une compétition de air guitar suivra.

Le lendemain, les années 80 seront recréées avec Dead Brain Cells, Damnation et The affected.

Le même soir, Piggy, le défunt guitariste de Voivod, sera intronisé au Panthéon du métal québécois.

Le dimanche, les groupes de l'heure seront à l'honneur dont Negativa et Brief Respite.

Pour plus d'information, consultez le site www.MySpace.com/25ansmetalquebecois.

Steve Surprenant en finale à Saint-Tite

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoxdelest.qc.ca

Granby — Le chanteur country Steve Surprenant participera à la finale des prix Étoiles Galaxie Radio-Canada du Festival western de Saint-Tite, qui aura lieu le mercredi 12 septembre.

Pour prendre part au concours, son premier en carrière, le chanteur qui réside à Granby a terminé l'écriture de sa première chanson. Intitulée *J'aurais donc pas dû*, la composition dormait sur les tablettes depuis un couple de mois. Le chanteur n'avait pas encore mis la



PHOTO DANIELÉ FRANCIS. ARCHIVES DE LA VOIX DE L'EST

Le chanteur country Steve Surprenant participera à la finale des prix Étoiles Galaxie Radio-Canada du Festival western de Saint-Tite.

touche finale «par manque de confiance», explique-t-il. Steve Surprenant a finalement décidé de la terminer, lui qui veut composer davantage «autant en français qu'en anglais».

J'aurais donc pas dû s'adresse «à toutes les personnes de la terre qui ne font pas ce qu'elles aiment dans la vie», explique le chanteur qui a lancé son premier album, *Lonesome Hero* en novembre dernier.

Le disque comprend uniquement des chansons en anglais dont des compositions écrites par Gerry Bribosia ainsi que des succès de Garth Brooks et des grands du country.

Confiant

Pour sa première expérience, Steve Surprenant se dit confiant. «Mais on est tous de bons artistes au Québec, dit-il. Si je ne gagne pas, au moins j'aurai essayé.»

Lors de la finale du 12 septembre prochain, les trois meilleurs auteurs-compositeurs-interprètes parmi les dix participants seront couronnés. Leurs chansons tourneront sur les ondes de la radio Galaxie.

Le concours est présenté en collaboration avec Galaxie, le réseau de musique continue de Radio-Canada.

Pharmacie Thériault et Lapointe

Pour un service professionnel et ATTENTIONNÉ

Service de livraison

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi : 9 h à 21 h
Samedi: 10 h à 12 h Prescriptions • 9 h à 17 h Boutique

75, rue Saint-François, Saint-Pie | 450 772-2272 • 450 772-5178

Membres affiliés Proxim



CONDAMNÉ POUR VIOL ET MEURTRE EN 1959

Steven Truscott acquitté

GREGORY BONNELL
Presse canadienne

Toronto — Le plus jeune Canadien de l'histoire à écoper de la peine capitale a été victime d'une erreur judiciaire il y a 48 ans, a tranché le plus haut tribunal de l'Ontario, hier. Steven Truscott a donc finalement été acquitté du meurtre et du viol de Lynne Harper en 1959.

Près d'un demi-siècle après avoir été condamné, à l'âge de 14 ans, à «être pendu par le cou jusqu'à ce que mort s'ensuive», M. Truscott, aujourd'hui grisonnant, se réjouissait de la décision.

«Jamais dans mes rêves les plus fous je ne m'attendais à ce que cela arrive de mon vivant», a-t-il déclaré à l'occasion d'une conférence de presse tenue dans les bureaux de ses avocats et du groupe qui l'a aidé à obtenir son acquittement, l'Association in Defence of the Wrongly Convicted. «C'est un rêve devenu réalité.»



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Steven Truscott serre la main de sa femme Marlene à son arrivée à une conférence de presse.

Erreur judiciaire

Dans une décision unanime, les cinq juges de la Cour d'appel ont déclaré que de nouveaux éléments leur avaient permis de constater que cette affaire constituait une erreur judiciaire, et que ces éléments de preuve suffisaient pour casser la condamnation.

Ils ont cependant affirmé qu'ils ne pouvaient pas déclarer M. Truscott innocent, comme l'avaient demandé les avocats de la défense si leur client était acquitté, faute d'une démonstration d'«innocence factuelle».

Dans les minutes qui ont suivi la divulgation de la décision, le procureur général de l'Ontario, Michael Bryant, a fait savoir que la Couronne n'avait pas l'intention d'interjeter appel. Puis il a offert ses plus plates excuses à la victime de cette erreur judiciaire.

«Au nom du gouvernement, je suis vraiment désolé, a-t-il déclaré. C'est une décision que la Couronne ne portera pas en appel. C'est terminé.» Il a ajouté qu'il avait demandé au juge Sydney Robins, ex-juge à la Cour d'appel de l'Ontario, de conseiller le gouvernement au sujet d'une compensation.

Pour sa part, M. Truscott a eu des mots durs à l'égard de la Couronne, affirmant que celle-ci avait combattu ses avocats jusqu'au bout, malgré le fait qu'elle détenait les nouveaux éléments de preuve qui ont contribué à son acquittement.

Le jugement aurait normalement dû être assorti d'une ordonnance enjoignant la tenue d'un nouveau procès, mais les juges ont affirmé que le cas de M. Truscott

est unique. Ils se sont dits persuadés que si un nouveau procès était possible, le résultat le plus probable serait l'acquittement.

Condamné à 14 ans

M. Truscott avait 14 ans lorsqu'il a été condamné à mort pour le meurtre et le viol de sa camarade de classe de 12 ans Lynne Harper. Sa peine a été commuée et il a passé 10 ans derrière les barreaux.

En 1966, malgré des doutes, la Cour suprême du Canada a maintenu la condamnation. Il a été libéré sur parole en 1969. En 2000, M. Truscott, qui avait refait sa vie à Guelph sous une nouvelle identité, demandait au gouvernement fédéral de revoir sa condamnation afin d'être blanchi, de rétablir sa réputation et de rendre justice à la famille de Lynne Harper.

EXPO BROME FAIR
1856

31 août 1^{er}, 2 et 3 SEPTEMBRE 2007

www.bromefair.com

Vendredi
Tirs de chevaux
Compétition de talents adultes

James Johnson Balloon Show
Mustang Show

SAMEDI 20 H
ASSOCIATION DE L'ESTRIE

Attractions Gastoni

TOUTE LA FIN DE SEMAINE

LUNDI 13 H
COURSE DE CHEVAUX PARI-MUTUEL

DIMANCHE 20 H
DESERT HEAT

Equipements PICKENS Waterloo
Coca-Cola
MAX GAGNÉ

Quebec
Tél : 450 242-3976
345, chemin Stagecoach, Brome

L'accès sur le terrain d'exposition est interdit aux animaux sans autorisation

Entrée sur le terrain par jour incluant l'accès aux manèges :
10 \$, adultes et étudiants
7 \$, vendredi seulement

Pour les aînés et les enfants de 12 ans et moins
• 25 \$, laissez-passer de 4 jours.

Une entrée par jour et stationnement tant qu'il y aura de l'espace disponible.

Sujet à changement sans préavis

RBC Groupe Financier

INVITATION À TOUS!
TOURNOI DE GOLF

Classique du Groupe Financier Banque Royale

Au profit de **leucan** montérégie

sous la présidence d'honneur de M. Gaétan Daneau, copropriétaire de la Pharmacie Jean-François Morin

Le jeudi 6 septembre 2007

Départs simultanés dès 10 h 30, précédés d'un brunch et suivis d'un cocktail dinatoire.

Au Club de golf Le Royal Bromont
400, chemin Compton
Bromont • 450 534-4653

Renseignements

- Josée Falcon : 450 375-8122
- Frédéric Parrot : 450 375-8111
- Maureen Bourelle : 450 375-8113
- Hélène Deveau : 450 266-1690

HYUNDAI GRANBY UNIPRIX PHARMACIE JEAN-FRANÇOIS MORIN

Labatt Bell ACURA

La Voix de l'Est VaillancourtGuertin avocats - lawyers

MERCREDI 29 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST

Nos collections d'automne sont arrivées!

phildar

Lots de fils à tricoter à 40% de rabais

CENTRE DE COUTURE ET D'ASPIRATEURS MARTIN INC.
(SINGER) 77 Robinson Sud, Granby
450 375-1821

Toitures
Guillette & Fils Inc.

450 372.4129 R.B.Q. 8344-4794-29

• RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL • COMMERCIAL

Assurance responsabilité

Membrane élastomère

Bardeaux d'asphalte

Asphalte

OUVRAGE GARANTI

Estimation gratuite

toituresguillette@hotmail.com

APCHD

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe Lalumière

RealMax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Desjardins

présente le

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

39^e édition

en collaboration avec
galaxie



Demi-finales 5-6-7-8 sept
Au Théâtre Le Palace de Granby

Spectacles gratuits à l'URBAIN

Les spectacles débutent à 22h30
Mr. Roux 6 sept (France)
Fayo 7 sept (Acadie)
Mell 15 sept (France)

DUMAS 13 sept
Au Théâtre Le Palace de Granby

Bêtes de Scène 14 sept
Au Cabaret de Granby
Billetterie 450-372-3729
Sans Frais 1-888-775-7757

La Grande Finale Desjardins 15 sept
Au Théâtre Le Palace de Granby

Billets en vente au Théâtre Le Palace
Billetterie 450-375-2262
Sans Frais 1-800-387-2262
Achat en ligne www.palace.qc.ca

www.ficg.qc.ca



Actualités

Quatre fillettes happées

La plus jeune est morte

MARTIN CROTEAU
La Presse

Montréal — Dans la cour entourée de champs, seul un chien beige monte la garde. Le trampoline et la piscine hors terre sont vides. Sur une corde à linge, de petites chaussettes sèchent à côté des grandes. Sur le pavé devant la maison, le marquage orange et une tache de sang témoignent de l'accident qui vient de priver une famille de huit de son plus jeune enfant.

Une fillette de cinq ans est morte. Trois autres sont blessées. Deux sont dans un état critique à l'unité des soins intensifs de l'hôpital Sainte-Justine. Elles ont été happées par une fourgonnette en traversant la rue Victor, à Mirabel.

La journée avait pourtant commencé sur une note joyeuse. À une semaine du début des classes, c'était la fête dans la maison Lapointe, une famille de quatre filles et deux garçons. Peu avant 11h, quelques fillettes auraient voulu gagner le poulailler, situé de l'autre côté de la rue.

«J'imagine qu'elles traversaient voir leur père, a indiqué aux journalistes leur grand-tante, Monique Lapointe. Les petites filles n'ont peut-être pas regardé des deux côtés avant de traverser.»

Trainée sur des dizaines de mètres

Serge Tremblay, un voisin, se trouvait au deuxième étage de sa maison lorsqu'il a entendu un bruit sourd, suivi de cris perçants. «J'ai ouvert ma fenêtre et j'ai vu une camionnette verte dans le fossé, a-t-il raconté. Il y avait trois petites filles étendues autour. Une était en plein milieu de la rue, une autre était dans le gazon, la troisième était sous la camionnette.»

L'une des victimes, celle qui a perdu la vie, a été trainée sous le véhicule sur plusieurs dizaines de



PHOTO LA PRESSE

«C'est une voie très rapide», indique Denis Boudrias, un voisin des jeunes victimes rencontré sur les lieux de l'accident.

mètres. En arrivant sur les lieux, une dizaine de policiers ont dû soulever le véhicule pour dégager l'enfant.

Trois des victimes sont des sœurs. La plus vieille, âgée de 13 ans, a été soignée à l'hôpital de Saint-Jérôme pour des blessures à une cheville. Ses deux sœurs de 5 et 7 ans, ainsi qu'une amie de 8 ans, ont été transportées de toute urgence à l'hôpital Sainte-Justine à Montréal.

«Elles ont subi des fractures multiples», a dit Pierre Roy, responsable des enquêtes au Service de police de Mirabel. L'hôpital a confirmé le décès de la plus jeune en début de soirée.

Quelques heures plus tard, les traces de pneus étaient toujours visibles dans le champ de soya. Les débris de la camionnette jonchaient le sol. Les ambulanciers ont laissé derrière eux l'enveloppe d'une seringue et un gant chirurgical.

Des voisins ébranlés

À quelques centaines de mètres de là, France Lapointe, une proche de la famille, a passé l'après-midi

à la télévision. Sa fille est la meilleure amie de l'une des victimes. «Mes enfants sont très ébranlés et moi aussi, dit-elle. On est venus au monde ici. Quand j'étais petite, leurs parents étaient mes voisins.»

Un autre voisin, Denis Boudrias, avait les larmes aux yeux. Sa conjointe a éclaté en sanglots lorsque *La Presse* lui a appris la nouvelle. «C'est une voie très rapide, indique-t-il. Et à cette hauteur, les voitures ont le droit de dépasser. Un soir, j'avais même averti des invités qu'il y a aurait un mort ici un jour ou l'autre.»

Le chauffeur, un homme de 72 ans, ne serait pas responsable de l'accident. Selon les policiers, le résident de Mirabel n'avait pas consommé d'alcool et ne conduisait pas au-delà de la vitesse permise. En proie à un violent choc nerveux et blessé au bras, il a été transporté à l'hôpital de Saint-Jérôme.

La limite de vitesse devant la maison Lapointe est de 80 km/h. Une centaine de mètres plus loin, un panneau avise les automobilistes que la limite baissera bientôt à 50 km/h.

EMPLOYEURS, vous avez des postes à combler ?

Ne cherchez plus,
PASSEZ AU SALON

PRIORITÉ
EMPLOI

Pour participer au Salon et pour location d'espace:
450 770-8088

Publiez GRATUITEMENT vos offres d'emplois*
dans *La Voix de l'Est* les 5, 12, 19 et 26 septembre 2007.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Cette promotion est offerte aux employeurs qui s'inscrivent au Placement en ligne sur le site: emploi.quebec.net

*Une seule parution par poste à combler. Date limite: 21 septembre 2007

SALON PRIORITÉ EMPLOI

Les 28 septembre 2007

de 10h à 17h

et 29 septembre 2007

de 10h à 14h.

Entrée gratuite

Cégep de Granby Haute-Yamaska
235 rue St-Jacques, Granby



Ce projet est rendu possible
grâce à la contribution financière
d'Emploi-Québec

Emploi
Québec
Montréal

Réalisé en collaboration avec:

La Voix de l'Est

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Cégep de Granby
Haute-Yamaska

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 450-405-9321.
- > **Centre d'action bénévole de St-Césaire**: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
- > **Club de la bonne humeur**: pétanque tous les mercredis à 18h30, 5 rue Mill, Bondville. Info: 450-534-3974.
- > **Club de bridge de Cowansville**: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.
- > **Club de bridge St-Benoit**: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.
- > **Club de bridge Soleil-sur-le-lac**: bridge duplicata tous les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.
- > Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.
- > Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.
- > Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.**, tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.
- > **Mouvement Cursillos**, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- > Réunion des **Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.
- > Bingo au profit du **Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.
- > **Club d'âge d'or de Bromont**: rencontres tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.
- > **Club d'âge d'or de Cowansville**: scrabble et galet tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.
- > **Club d'âge d'or de Farnham**: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 16h30 à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.
- > **Invitation à la Méditation** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 450-263-1616.

Suite à la page 16



Remise
GRANDMONT RS
R.B.G. 3200-5447-C.

- Des produits haut de gamme à prix avantageux
- Financement à 0% d'intérêt sur 12 à 18 mois
- LIVRAISON GRATUITE

450 776-1116
560 Dufferin, Granby
(angle boul. David-Bouchard)
1-888-398-6966 Usine à Wickham
www.remise-rs.qc.ca

EXTRA CÈDRES INC. RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE

DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre

Cueillette: du lundi au samedi inclusivement

Granby, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton

PAILLIS DE CÈDRE NATUREL À VENDRE

MARTIN & FILS 450 773-1000
1 800 563-1001

Nouveau service de sablage mécanique Ouvert aux industries et au public

- Service rapide et prix très compétitifs
- Petites pièces de tout genre
- Résidentiel
- Agricole
- Industriel
- Garage
- etc.



Guy Croteau
Président
Luc Richard
Vice-président
29, boul. de la Mairie
Local 2
Canton de Granby
Tél.: 450 375-8427

AL-MATO
(Canada) inc. | galvanisation mécanique

Vente finale des 2007 chez Chagnon Honda

Accord 2007



Berline Accord SE 2007 illustrée

1 500\$

À l'achat, votre concessionnaire vous offre à utiliser à votre guise*

Prix de location à partir de

298\$*

par mois/48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Taux de financement à l'achat à partir de

0,9%

Incluant 96 000 km Transport et préparation inclus en location seulement

Comptant requis	Mensualité par mois/48 mois
0\$	348\$
1 558\$	328\$
2 898\$	298\$

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX-G (modèle GM517E) : a) 298 \$, b) 2 898 \$, c) 17 202 \$. a) 328 \$, b) 1 558 \$, c) 17 302 \$. a) 358 \$, b) 0 \$, c) 17 184 \$. Taux de financement à l'achat pour l'Accord DX-G 2007 : 0,9 % jusqu'à 36 mois, 1,9 % jusqu'à 48 mois. Franchise de kilométrage de 96 000 km - frais de 12 c le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. La carte-cadeau de 1 500 \$ incluant les taxes est applicable sur tous les modèles Accord à l'achat seulement. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Voyez Chagnon Honda pour plus de détails. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

Chagnon Honda

450 378-9963

1711 Principale, Granby
www.chagnonhonda.com



HONDA

29

29

29

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoît Lapierre

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9. La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

La SQ à Montebello: une bourde primaire

JEAN-GUY DUBUC

redaction@lavoixdelest.qc.ca



ÉDITORIAL

Malgré les inquiétudes normales qu'on pouvait avoir, en se rappelant le grabuge lors du Sommet des Amériques à Québec, les manifestants à Montebello étaient plutôt calmes et rangés. Leur présence aurait été sans histoire, n'eût été la bourde gênante, grossière, inacceptable des agents de la Sécurité du Québec.

Trois agents, maladroitement «déguisés» en manifestants agressifs, ayant oublié de changer de chaussures pour l'occasion (!), ont tenté d'inciter la petite foule qui les entourait à un surplus de violence. Car quoi qu'en disent les officiers responsables de la SQ, s'installer au premier rang avec des masques au visage et une boule de billard dans les mains, c'est une provocation évidente. Provocation pour inciter les autres à les suivre dans leur expression d'agression. C'est bête et méchant, comme disait autrefois la revue française.

«Ils avaient le mandat de repérer et d'identifier les manifestants non pacifiques ainsi que prévenir les débordements», dit l'inspecteur Marcel Savard de la SQ. Ou ce n'est pas vrai ou les agents n'ont rien compris: ils ne pouvaient repérer personne puisqu'ils étaient en première ligne; et ils invitaient au débordement. «En aucun cas les agents en question n'ont fait de la provocation ni incité quiconque à commettre des actes violents.» Se placer, masqués en avant de tout le monde, avec une boule dure comme une roche capable d'assommer n'importe qui, ce ne serait pas une provocation et une incitation? Oui, c'est une provocation et une incitation, comme tout observateur objectif est obligé de conclure.

Le rôle des agents infiltrés dans les milieux criminels est essentiel aux opérations policières. C'est un rôle aussi utile que dangereux, confié à des policiers chevronnés qui peuvent s'intégrer dans des gangs de bandits ou de mafiosi pendant des semaines ou des mois pour piéger des malfaiteurs. Ces gens-là sont non seulement utiles mais même admirables. Les agents qui ont tenté de jouer ce jeu à Montebello auraient beaucoup à apprendre de leurs collègues professionnels, et leurs supérieurs devraient mieux connaître les habiletés de leurs troupes. Dans ce

cas-ci, l'opération était mal préparée, mal dirigée, mal exécutée. La SQ n'a fait de mal qu'à elle-même.

La présence de manifestants lors de rencontres d'envergure, surtout entre individus contestés et sur des sujets controversés, porte en elle un risque que la police doit prévoir et gérer. Les dangers de débâcle sont réels et doivent être maîtrisés, autant pour protéger les invités que la communauté environnante. Chez nous comme ailleurs, il suffit de la victoire ou de la défaite d'une équipe sportive pour que des professionnels de la casse se pointent et ternissent l'événement. Que la police prenne les moyens de protéger les individus et leurs biens devient donc une exigence de la population.

Mais que la police se fasse agent provocateur là où rien n'exprime la violence représente une faute professionnelle grave. Un mélange de toutes les causes, oui; une foule d'invectives inutiles, oui; un face-à-face avec les policiers armés, oui; mais de la violence, non, si ce n'est celle des agents masqués.

«Discutable au plan éthique», dit Serge Ménard, ancien ministre de la Sécurité publique à Québec. Sûrement. On pourra plaider la maladresse, l'erreur de calcul, la mauvaise utilisation des moyens, les excuses ne manquent pas. Mais nier la responsabilité de la SQ équivaut simplement à l'aveuglement.

LA VOIX DES LECTEURS

Un cœur d'enfant

Quels souvenirs et quel bonheur ai-je ressentis en lisant le texte de Julie Duguay en ce 14 août 2007.

Merci d'avoir partagé, avec les lecteurs, ce moment extraordinaire vécu avec vos enfants!

Ça ne prend pas grand-chose pour émerveiller un jeune enfant! Il faut avant tout être émerveillé soi-même, avoir un «cœur d'enfant», avoir le goût d'inventer quelque chose et c'est assuré que les enfants vont embarquer.

J'ai lu, un jour, cette belle phrase: «être parent, avoir un enfant, ce n'est pas arrêter de vivre ou vivre moins; c'est vivre AUTREMENT dans des condi-

tions peut-être plus difficiles, mais qui t'amènent à être PLUS».

Bravo d'accomplir, à votre façon, votre rôle de mère qui est fait de responsabilités envers vos petits au moins jusqu'à 18 ans. Après cet âge...

Bravo aussi à M. Richard Lecours pour l'opinion: le retour à l'école... Parents, êtes-vous prêts? Je complèterais par: «êtes-vous prêts à prendre vos responsabilités comme premier éducateur de votre enfant?»

Ginette Canuel
Granby

Le couloir de la mort

À la suite d'un ACV qui a frappé mon frère Bernard, la famille se retrouva dans la chambre 501 ouest des soins palliatifs à la lueur d'une lampe tamisée qui éclairait à peine une infirmière prodiguant des soins, et de l'affection à ce patient retenu par un mince souffle de vie. Mon séjour sur l'étage m'étonna par la générosité et l'engagement de ces anges qui survolent ce couloir de la mort en dispensant généreusement les traitements, les

conseils et l'affection à ces pensionnaires d'occasion. Pour une fois dans sa vie, Bernard a reçu plus qu'il n'a donné de ces soignantes anonymes qui continuent de nourrir l'espoir que l'amour brut existe encore.

Merci beaucoup.

Lucien Blais
pour feu Bernard
et la famille Lucien Blais
Granby

Doc Mailloux: l'artiste et le psychiatre...



Écrivez-nous et... gagnez!

Au cours des semaines d'été qui viennent, les lecteurs qui nous transmettront leurs commentaires sur le sujet de leur choix — par courriel de préférence — courent la chance de gagner une paire de billets pour une belle sortie dans la région: un spectacle à voir, ou un lieu de divertissement à visiter. Chaque semaine, le nom d'un gagnant sera tiré parmi ceux des auteurs des lettres reçues et nous communiquerons aussitôt avec lui. N'oubliez pas d'indiquer votre adresse et votre numéro de téléphone au bas de l'envoi. La voix des lecteurs, c'est votre espace rédactionnel: profitez-en!
(redaction@lavoixdelest.qc.ca)

Si vous êtes témoin d'un accident
ou autre événement hors de l'ordinaire,
faites-nous en part
en composant le 450-375-9081
ou le 450-375-4555



Un représentant des talibans s'adresse aux médias à l'extérieur des bureaux de la Société du croissant rouge afghan, à l'ouest de Kaboul.

AFGHANISTAN

Les otages sud-coréens seront libérés

Ghazni (AP) — Les talibans ont accepté de libérer les 19 bénévoles chrétiens sud-coréens qu'ils tiennent en otage depuis plus d'un mois en l'Afghanistan, ont annoncé hier les autorités sud-coréennes et les talibans. En retour, Séoul a accepté de mettre fin à toute activité missionnaire dans le pays et a promis d'honorer son engagement de retirer ses troupes.

Aucune date n'a été donnée pour leur libération, dont l'annonce a néanmoins été accueillie dans la joie par les familles en Corée du Sud. «J'ai envie de danser!» s'est exclamée Cho Myung-ho, mère de l'otage Lee Joo-yeon, 28 ans.

A Séoul, le porte-parole de la présidence Cheon Ho-sun a déclaré que l'accord a été conclu «à la condition que la Corée du Sud retire ses troupes d'ici la fin de l'année et que la Corée

du Sud suspende le travail des missionnaires en Afghanistan».

Le retrait avant la fin de l'année des quelques 200 soldats sud-coréens, qui ne participent qu'à des missions de reconstruction, était déjà prévu par Séoul, qui de fait ne semble pas avoir accédé à des demandes qui allaient au-delà de ses propres projets.

Des missionnaires sud-coréens ont été présents en Afghanistan par le passé, mais n'ont aucun statut officiel, et le gouvernement tente d'empêcher leur départ.

Les talibans avaient enlevé 23 bénévoles chrétiens sud-coréens le 19 juillet dernier dans la province de Ghazni alors qu'ils se déplaçaient en bus de Kaboul à Kandahar, dans le sud. Deux hommes ont été exécutés, et deux femmes remises en liberté.

rivale Colleen Shipman après avoir parcouru 1500 km en voiture, se prépare à plaider une démence passagère, selon des documents rendus publics hier. Lisa Nowak souffrait notamment d'une dépression importante, d'un trouble obsessionnel compulsif et d'insomnie, écrit son avocat Donald Lykkebak dans la note dans laquelle il explique vouloir plaider la démence. Il rappelle que M^{me} Nowak, déjà menue, a perdu 15 % de son poids et qu'elle devait faire face à une séparation. «Même l'observateur le plus naïf devrait reconnaître que le comportement de Lisa Nowak le 5 février a été imprévisible et inattendu pour une personne qui a réussi» et dont le casier judiciaire est vierge, écrit l'avocat dans un communiqué publié hier.

En Floride, un accusé qui plaide la démence doit prouver qu'il n'était pas en état de se maîtriser ou de comprendre les conséquences de ses actes ou qu'il ne savait pas ce qu'il faisait.

EN BREF

Une centaine de talibans tués

Kaboul (AP) — Plus de cent talibans présumés ont été tués dans le sud de l'Afghanistan au cours d'affrontements avec la coalition dirigée par les États-Unis, a annoncé un communiqué de la coalition.

La bataille, qui serait toujours en cours, a eu lieu dans la province de Kandahar.

Les soldats ont été pris dans une embuscade par de nombreux combattants et des bombardements aériens ont eu lieu pour déloger les assaillants, selon le communiqué.

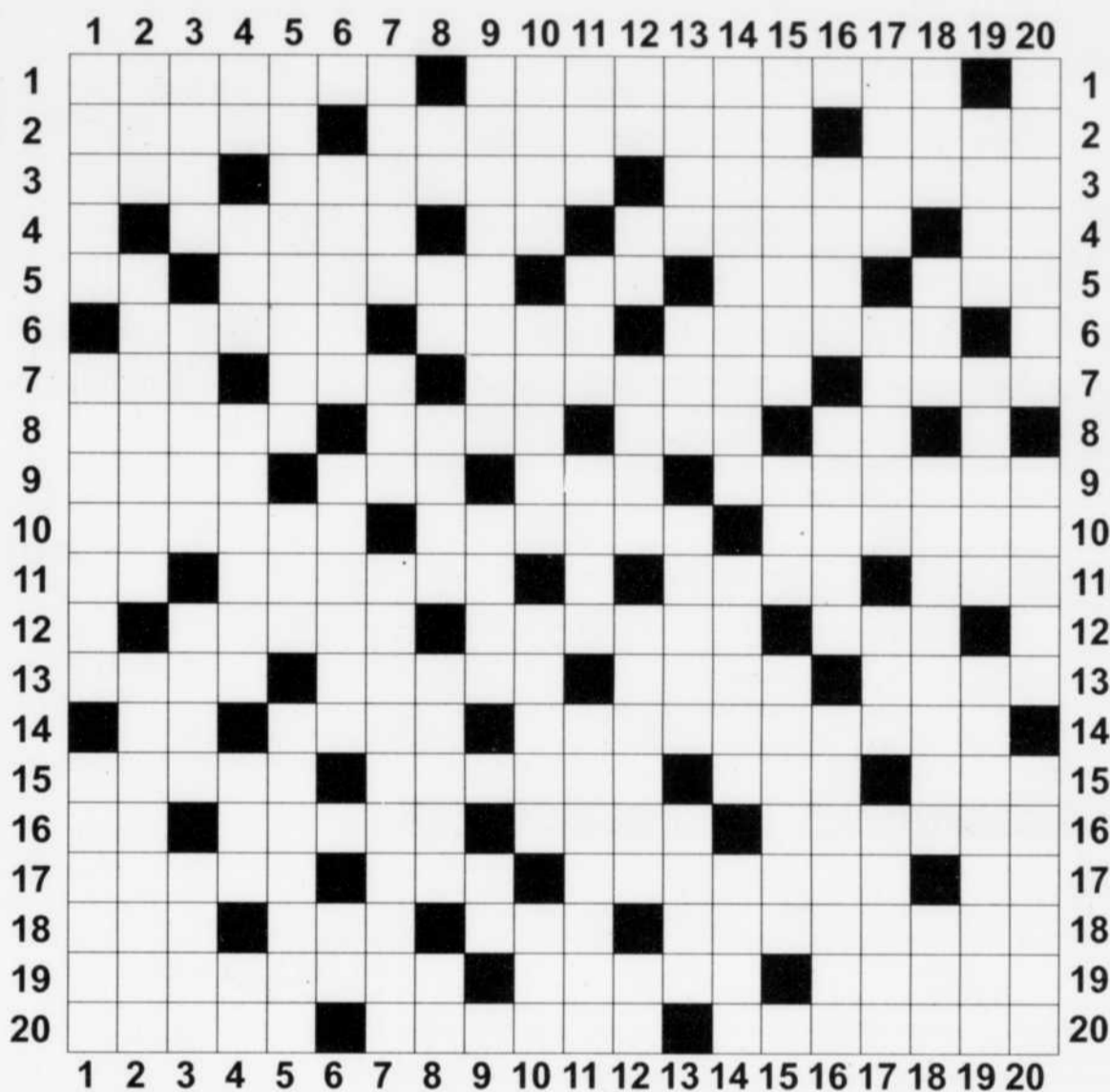
Le bilan avancé n'a pas pu être vérifié indépendamment.

L'ex-astronaute

Lise Nowak plaidera la démence

Orlando, Floride (AP) — L'ancienne astronaute américaine Lisa Nowak, poursuivie pour avoir agressé sa

Problème n° 273

- Michel Hannequart-www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Médecin qui a découvert la pénicilline - Le plus grand médecin de l'Antiquité.
- Pousser des cris de fureur - Trouble de la réfraction oculaire - Liqueur grecque.
- Grecque - Biffée - Pressantes.
- Plante grimpante - Préfixe - Donnés à Hollywood - Pas à moi.
- Étui de métal - C'est un sens - Cuivre - Peut être ingrat - Dieu grec.
- Dans le vin rouge - Boisson japonaise - Sages.
- Garçon d'écurie - Orient - Grand rapace diurne - Ville de France.
- Exagère - Artères - Prise de lutte - Argent.
- Troisième personne - Dans un ballon - Luth iranien - Jusqu'à plus soif (A ...).
- Filles du frère - Ingénieur allemand - Arbustes épineux.
- Négation - Prière - Qui est né - Sert à héler.
- Lame cornée - Parfaite - Exécuté.
- Chef de bande - Unie et polie - Circule à Pretoria - Se dit d'un hareng.
- Te le suit - Zinzin - Grincement aigu.
- Mis à l'essai - Vieux vêtements - Prénom féminin - Pour désigner.

11. Il brille - Somme engagée - Fils d'Anchise - Unité de courant.
12. Précieux - Petit avion léger - Très affligée - À la mode.
13. Ingurgités - Maître du Tonnerre - Matière collante - Fermant hermétiquement.
14. Glabres - Ventilateur - Haussée.
15. Contente et paisible - Helvète - Ablation chirurgicale.

VERTICALEMENT

- Médecin autrichien mort à Londres - Médecin français, inventeur du stéthoscope - Médecin.
- Enduit résistant - Solide - Rancoeur.
- Impartial - Vénéré - Personnes naises - Cabane russe.
- Dans la gamme - Oxonium - Lieutenant - Semblable - Liaison.
- Exposée à la radioactivité - Il n'y neige pas - Lucarne.
- Bourricots - Petit cloporte - Coule en Russie.
- Corrompre - Classement - Plus clémentes.
- Lettre grecque - Est rouge ou noir - Se parle en Inde - Capitale coréenne - Connu.
- Ce qu'on tient de ses parents - Mère d'Horus - Magnésium.
- De plus - Cavité pathologique - Dépitée - Dégoûté.
- Fait ruminer - Pied de vigne -

- Partie du monde - Restituées.
- Coule en Italie - Indique le lieu - Piquant au goût - Diminuée, en parlant de la surface d'une voile - Note.
- Indication musicale - Dans la mer - Mauve rosé - Crochet.
- Oiseaux rapaces diurnes - Logique - Argile.
- Revient vers un lieu - Partie du cheval - Descend une pente à toute allure.
- Périodes - Chance de réussir - Glande femelle.
- Teintes - Bidule - Défraîchi - Oter la peau.
- D'avoir - Lettre grecque - Date d'expiration - Salut romain.
- Lettre grecque - Estimée - Relatives à la matrice.
- Il a quatre côtés - Bôme - Essayée.

SOLUTION

problème n° 272

1	T	L	A	L	O	C	B	R	U	I	N	E	D	E	L	U	G	E	
2	O	U	V	R	I	E	R	E	S	C	E	L	L	E	M	U	R	U	S
3	R	E	A	S	T	A	T	U	E	E	A	I	G	R	E	L	E	T	
4	R	L	A	I	T	I	E	R	B	A	N	Q	U	E	S	P	R		
5	E	M	I	V	E	S	B	I	E	N	U	S	A	L	E	A			
6	N	A	V	R	E	O	L	A	R	L	I	T	C	H	I	G			
7	T	U	E	T	O	N	I	G	A	U	D	E	Y	O					
8	I	G	N	E	E	N	O	I	R	P	I	E	T	E	N	O			
9	E	R	I	N	C	E	N	T	R	E	R	I	N	U					
10	L	E	N	T	E	U	R	E	I	D	E	R	S	T	E	P	P	E	
11	L	E	A	M	I	A	S	T	I	I	O	T	A	A	I	L			
12	E	A	M	U	S	E	R	A	T	L	A	S	N	E	T	U			
13	A	X	E	S	P	R	A	T	U	N	I	R	N	E	M	S			
14	A	R	E	A	E	R	O	B	I	E	T	E	O	C	A	L			
15	V	A	L	E	T	E	N	C	O	R	E	R	I	O	I	N			
16	E	N	C	H	A	U	D	N	O	T	A	T	A	E	N	I			
17	R	E	C	U	L	V	I	T	D	E	C	R	E	T	S	M			
18	S	I	R	E	S	E	R	I	N	E	T	A	L	I	S	M			
19	E	D	I	C	T	E	S	P	O	N	D	E	R	E	A	I			
20	S	E	N	S	E	S	T	I	N	T	E	E	T	O	I	L			

- Bilingue
- Autonome
- Entregent

La personne que nous recherchons pour combler ce poste, devra bien connaître l'environnement d'une agence de voyage ou a peut-être déjà été conseiller(ère) en voyages.

**CONSEILLER(ÈRE)
EN VOYAGES**

(Temps partiel)

- Bilingue
- Minimum de 2 années d'expérience, connaissance de Sabre, PC Voyages et Sabre Vacation

Nous recherchons quelqu'un pour s'intégrer à notre équipe de vente et qui vise l'excellence dans le service à la clientèle. Nos clients sont de plus en plus des clients voyageant en groupes et prêt à nous suivre au bout du monde...

Désirez-vous être du voyage

Pierre Fournier
princesse@clubvoyages.com
450-372-4444



Se situant au-delà des standards du marché, l'équipe Excel, c'est surtout DES GENS compétents qui œuvrent au sein d'une organisation reconnue comme un leader sur le marché des produits industriels et des solutions d'affaires.

Vous aspirez à un emploi rempli de défis, dans un environnement stimulant et structuré qui :

- privilégie l'expertise des gens;
- encourage la formation continue;
- stimule le travail d'équipe;
- supporte les initiatives de ses professionnels.

TECHNICIEN COMPTABLE

Vous aurez la responsabilité d'effectuer diverses tâches reliées à la comptabilité générale. Vous aurez donc, entre autres, à passer les écritures dans les journaux comptables, faire les conciliations bancaires, préparer les états financiers, monter des analyses de comptes, suggérer des corrections et participer à certains projets spéciaux.

Vous possédez un diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques administratives, option finance, et cumulez entre 3 et 5 années d'expérience dans un poste relié à la comptabilité. Bilingue, vous avez de la facilité à communiquer, vous possédez un bon sens de l'analyse et de l'organisation, et vous savez faire preuve de discrétion. Vous maîtrisez la suite Office (Excel avancé) et êtes à l'aise avec l'informatique.

Joignez-vous à une équipe gagnante. Faites nous parvenir votre dossier personnel.

Service des ressources humaines
rh@excel.qc.ca
Télécopieur : 450-375-1347

Merci pour votre intérêt.
Nous ne contacterons que les personnes retenues pour une entrevue.

399141V

Groupe d'entreprises familiales dynamiques, œuvrant dans le domaine de l'environnement, recherche UN(E) COMPTABLE pour un nouveau poste.



La personne recherchée doit coordonner et organiser les tâches administratives dans un contexte multi-entreprises tout en relevant de nouveaux défis chaque jour.

Sous la direction du directeur financier, le(la) candidat(e) devra :

- Préparer et faire l'analyse des états financiers mensuels
- Préparer des budgets prévisionnels
- Implanter un système de prix de revient
- Communiquer à la direction les informations comptables pertinentes
- Produire les rapports nécessaires à la prise de décision

Prérequis:

- Posséder un titre professionnel CA, CMA, CGA
- Avoir une expérience minimale de 4 ans en multi-entreprises dans un poste similaire
- Avoir un sens de l'organisation et un esprit de synthèse permettant de faire rapport des faits essentiels
- Capable de travailler en équipe
- Être bilingue serait un atout

Les salaires et les avantages sociaux seront à discuter selon l'expérience et la formation du (de la) candidat(e).

Faites parvenir votre CV chez Sani-Éco:

530, rue Édouard, Granby
Québec J2G 3Z6
Télec.: 450 777-8652
Courriel: sanieco@bellnet.ca

399228V

AGENDA

Suite de la page 13

> **Artisanart:** danses en ligne tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.

> **Mouvement Action handicapés de Granby:** bingo tous les mercredis de 10h à 11h45 et de 12h45 à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.

> **Narcotiques anonymes:** rencontres tous les mercredis et tous les vendredis à 20h, à l'église Notre-Dame, salle #3, entrée rue St-Antoine, Granby. Info: 1-800-879-0333.

> **Club d'âge d'or de Granby:** pétanque tous les mercredis à 13h30, sur le terrain du Club.

> **Cercle de Fermières de Saint-**

Césaire: activité d'art et textile tous les jours de 10h à 16h, au 1135 Vimy, Saint-Césaire.

> **Chevaliers de Colomb de Rougemont:** bingo à 19h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.

> **Le groupe d'entraide G.E.M.E.:** rencontre au Centre Laurio Racine, 405, rue York à Granby de 19h à 21h. Info: 1-866-443-4363.

> **Club d'âge d'or de Sainte-Anne-de-la-Rochelle:** tournoi de pétanque et pique-nique au terrain des loisirs. Ne pas oublier d'apporter votre lunch. Les inscriptions seront prises de 9h à 10h. En cas de pluie, les activités se dérouleront au sous-sol de l'école.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Johanne Leduc, Cowansville; Pascal Larocque, East Farnham; Armand Niquette, Granby; Yvette Beaulac, Granby; Yvon Bédard, Cowansville; Germain Giroux, Granby; Sylvie Beauregard, St-Césaire; Alina St-Georges, Waterloo; Isabelle Godette, Granby; Lise St-Germain, Cowansville; joyeux 15^e anniversaire de mariage à Linda Hamel et Richard Laflamme, St-Césaire; joyeux 56^e anniversaire de mariage à Marie-France Boulianne et Ludovic Doucet, Sutton. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Carrières et professions workopolis.com

cyberpresse.workopolis.com



Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler certains postes au sein de nos cafétérias d'écoles. Nous avons besoin de :

- **Gérant**
 - **Chef Gérant**
 - **Cuisinier**
 - **Aides Généraux**
- Horaire scolaire!**

Pour postuler, envoyez votre cv par courriel à carrieres.compass@hiredesk.net ou par fax au 514 761-2786



Tuba est un fabricant spécialisé dans le cintrage de précision et l'assemblage de pièces mécano-soudées complexes depuis 1993 et cherche à combler les postes suivants :

Technicien(ne) à la production

Principales fonctions :

- Assumer la fabrication de certaines lignes de produits
- Participer à l'amélioration continue des procédés de fabrication et au perfectionnement des employés
- Régler les machines et participer au développement et à l'implantation des nouvelles pièces
- Aider à l'inspection de pièces
- Remplacer occasionnellement le contremaître lors de son absence

Exigences du poste :

- Connaissance des techniques du génie industriel (PVA, Juste-à-temps, Kaizen).
- Leadership, initiative et autonomie
- Souci du détail et facilité à trouver des solutions.
- Maîtrise très bien la lecture de plans et la métrologie
- Expérience minimale en fabrication métallique de trois (3) années
- DEC en génie mécanique ou DEP

Opérateur(trice) de cintruse numérique

Principales fonctions :

- Opérer principalement des cintruses de marque : Diacro, Pines CNC et Pedrazzoli CNC et d'autres équipements de fabrication de produits métalliques

Exigences du poste :

- Facilité à lire des plans
- Bonne visualisation 3D (test de lecture de plans avant l'embauche)
- Habilité à opérer différentes machines

Nous offrons :

- Poste à temps plein (horaire 40 heures / semaine)
- Plan d'assurances collectives après (3) mois
- Salaire concurrentiel

Donc, si vous désirez travailler dans un endroit sain et sécuritaire et vous joindre à une équipe dynamique et professionnelle, vous devez transmettre votre curriculum vitae par courriel ou par télécopieur à info@tuba.ca et par télécopieur au 450 772-6722.

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider ?

1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

Carrières et professions workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com



est présentement à la recherche de candidats pour combler le poste suivant:

**CONSEILLER
TECHNIQUE**

Axé sur un service à la clientèle de qualité, vous possédez un excellent sens de la communication, êtes méthodique et avez la capacité de travailler en équipe.

Le candidat recherché possède un minimum d'expérience dans le domaine automobile. Une connaissance des produits Ford et du logiciel Reynolds sont des atouts.

Veillez faire parvenir votre c.v. à : Formule Ford SVT
a/s.: M. Éric Côté
1144 Principale Granby QC J2G 8C8
Par télécopieur au 450 777-1747
ou par courriel :
e-cote@formuleford.dealeremail.com

Seuls les candidats retenus seront contactés. Nous respectons le principe d'égalité en matière d'emploi.

Fabricant de Meubles en pin massif

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

**OUVERT AU
PUBLIC !**

Meubles Concept
traditionnels

57, rue St-Pierre St-Pie-de-Bagot 450.772.5692

www.conceptfinimeuble.com



★ **Nouveau** ★

Vente de matelas au prix du manufacturier

CRÉEZ VOTRE MATELAS !

Heures d'ouverture: Lundi au Samedi: 9h à 16h *fermé lun. au ven. 12h à 12h30 Dimanche: fermé

La qualité d'un ébéniste au prix du manufacturier !

29

29

29

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

J'ai raté la lune de midi trente, lundi dernier. Tant pis (pour elle)! On se reverra en 2287!

...
CLAUDETTE HARBEC de Farnham est allée assister au cinéma en plein air gratuit de la ville vendredi dernier. À un moment donné, la pluie s'est mise à tomber très, très fort. La famille décida de partir. Le problème? Trouver les clefs, à la noirceur et sous la pluie. On les a trouvées cachées dans un sac de... croustilles!!!!

...
Chez **JACQUES CADIEUX** ce mardi il y avait une importante odeur de sauce soya au sous-sol. Peut-être que le responsable était **MONSIEUR WONG (ROBERT LECOURS)!!!**

...
Lors d'une journée familiale organisée pour le Club Toastmasters de Granby, nous avons une partie de balle donnée et pendant que l'équipe d'**ESTELLE** était sur le terrain en défensive, Estelle faisait du PR dans les estrades auprès de l'équipe adverse. Faudrait lui demander si c'était une tactique pour déranger l'équipe adverse ou bien si son équipe était plus forte sans Estelle sur le terrain.

...
En fin de semaine, on a célébré les 65 ans de **MICHELINE HOULE**, la tante de **YVES BOURGEOIS**, de la Vitrierie Bourgeois. Il croyait se rendre à une fête de l'âge d'or... mais il s'est vite aperçu du contraire. M^{me} Houle ainsi que **GINETTE** et les deux **NICOLE** pourront visiter l'Ouest canadien. On leur souhaite donc de faire un bon voyage!

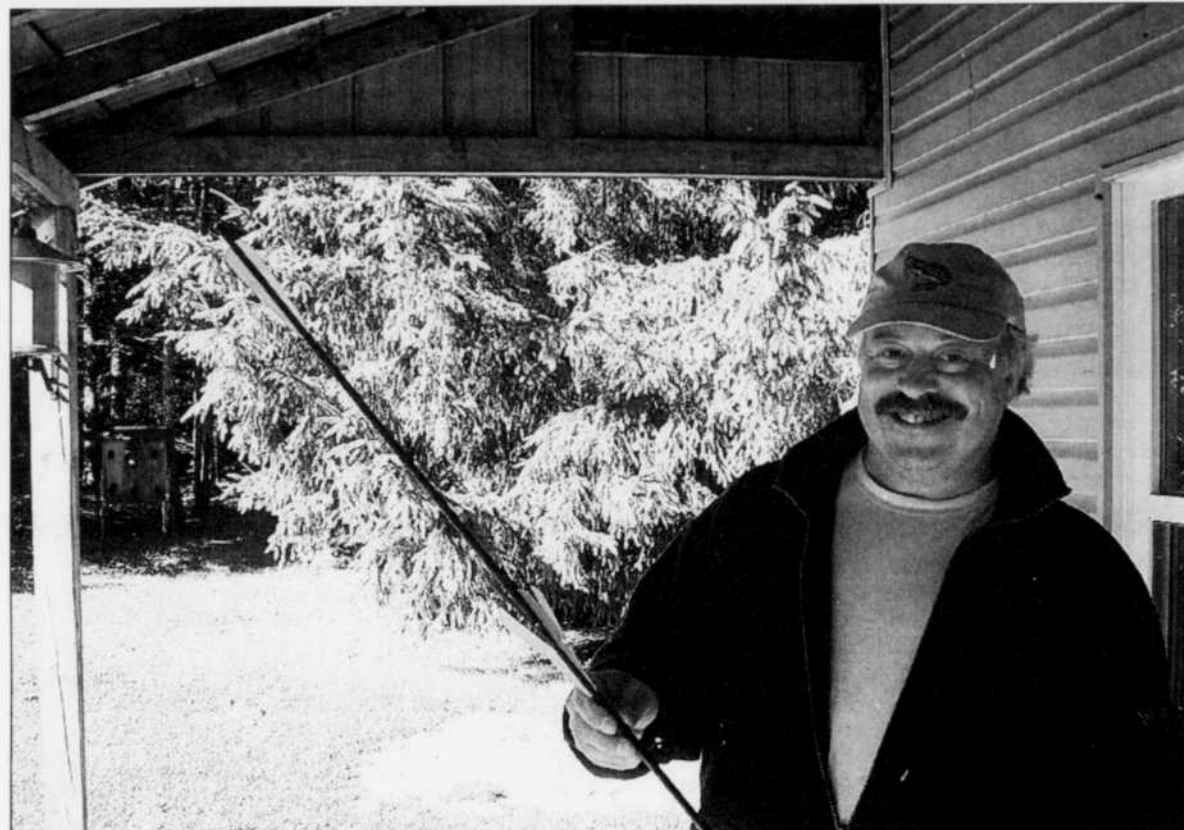
...
La ligue de tennis pour hommes des Loisirs de Granby s'est terminée mercredi dernier par une belle

soirée fraîche. Ce fut l'occasion pour les joueurs de rencontrer tous les participants de la saison, toutes classes confondues, dans un match amical en double où chacun a pu effectuer cinq services consécutifs pour un total de 20 services par jeu.

...
Les gagnants montent dans les numéros de terrain et les perdants descendent. Inutile de vous dire qu'il y a des classés A qui ont eu des durs coups dans leur orgueil et des classés C qui se sont pété les bretelles de satisfaction. De nombreux prix de présence, gracieuseté de précieux commanditaires ont été remis et le léger goûter a été fort apprécié.

...
Bravo à tous les bénévoles de la saison qui en ont fait un franc succès. Vous voulez des anecdotes, demandez-les aux **ANDRÉ PICARD, ANDRÉ GAGNON, RÉAL CHAGNON, GUYLAIN CHAINEY, MICHEL PICARD, JEAN-CLAUDE DESLANDES, FRANCOIS GERVAIS, MARCEL POIRIER, JEAN-PIERRE LANDRY, RICHARD TRUDEL, YVON SAVARIA** et tous les autres...

...
Soixante-six participants ont profité d'une journée extraordinaire pour pratiquer un sport très difficile selon certains, lors du Tournoi de golf de la paroisse Sainte-Trinité de Granby, tenu le 22 août dernier. **PIERRE DAUPHIN** et son groupe ont vu une équipe sortir du bois au trou #2. La raison: les joueurs ont frappé leur balle à l'envers du jeu au départ du tertre n° 8. Les noms restent secrets. **GEORGES FORAND** en a sué un coup avec ses trois compagnes, **THÉRÈSE, LOUISE** et **MARCELLINE**. Il n'a



Viser en plein dans le mille

En pratiquant son tir à l'arbalète en prévision de la saison de chasse qui s'ouvrira bientôt, Claude Palmer, employé de IBM Bromont et fervent chasseur/pêcheur, a réussi à viser juste, en plein sur la première flèche envoyée, dès son second tir de pratique. À ce compte-là, nul besoin de pousser la pratique plus loin...

pas voulu monter dans le cart pourtant offert par ses compagnes. **LUC GENDREAU** aime plus le camping que le golf. Il se cherchait une chaise longue sans succès. Le **PÈRE ARMAND** a joué avec des amis de sa Fondation tous venus de Montréal. De nombreux cadeaux furent tirés au sort grâce au travail de **MARIO DUCHARME**. Le curé

ROGER MATTON a déjà des idées pour l'an prochain car la paroisse fêtera ses 50 ans. **NORMAND SAVOIE**, sa compagne **THÉRÈSE** et **MARCELLINE DAUPHIN** ont reçu les golfeurs avec leur plus beau sourire. Plusieurs membres des Chevaliers de Colomb ont participé à cette journée au Club Miner qui était en super condition

comme toujours. Étaient également présents: **NICOLE GAUDRAU MA**, Caya, **RICHARD NAREAU, JEAN-GILLES LALUMIÈRE, DENIS LANGLOIS, ANDRÉ PITRE, MARCEL CARRIER, RAYNALD BÉGIN, ANDRÉ RIVEST**, de Châteauguay et **JACQUES RENAUD** de l'Île Bizard.



Mille dollars pour la culture...

Dans le cadre du programme Soutien à l'action bénévole, Éric Charbonneau, député de Johnson, a remis avec grand plaisir un montant de 1000 \$ à l'organisme la Maison des Arts et de la Culture de Bromptonville. Sur la photo, on aperçoit M. Charbonneau accompagné de Josiane Bolduc, coordonnatrice à la vie culturelle.



...et 3150\$ pour l'action bénévole

Dans le cadre du même programme, le député Éric Charbonneau a aussi remis un chèque de 650 \$ pour soutenir les activités quotidiennes de l'année et un autre de 2500 \$ pour le programme PAIR (Programme d'aide individuelle pour les retraités (es)) à l'organisme Centre de bénévolat d'Acton Vale. Sur la photo, on aperçoit M. Charbonneau accompagné d'André Roy, directeur général du Centre.

GRÈCE

Les incendies dominent le débat politique

Athènes (AP) — Il y a moins de deux semaines, lorsqu'il a convoqué des élections anticipées pour le 16 septembre, le premier ministre grec Costas Karamanlis semblait bien parti pour les remporter. Mais depuis jeudi dernier, la Grèce est en proie à des incendies meurtriers et son gouvernement conservateur se retrouve sur la sellette.

Les accusations d'incompétence pleuvent, et les déclarations gouvernementales évoquant une éventuelle origine terroriste de ces incendies pourraient être contreproductives.

Les flammes sont désormais au cœur du débat politique pré-électoral. On s'attend donc aux « élections de la colère », comme titrait le quotidien athénien *To Vima*.



Un prêtre orthodoxe observe les flammes dans le village de Thisoa, dans le Péloponèse.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Terrible bilan

Furieux et déjà assommés par des incendies meurtriers en juin et juillet, les Grecs sont désormais sous le choc d'un terrible bilan de 64 morts et la destruction de près de 200 000 hectares en quelques jours.

« C'est dans des périodes comme celles-ci qu'une société doit faire preuve de solidarité. En ce moment, tous les Grecs doivent être unis », tente de convaincre le premier ministre Costas Karamanlis.

Mais de nombreux Grecs reprochent à son gouvernement son manque d'organisation et la lenteur de la riposte face aux flammes meurtrières.

Par ailleurs, Vyron Polydoros, ministre de l'ordre public, a laissé entendre dimanche qu'une action concertée était à l'oeuvre. Karamanlis aussi a évoqué la piste criminelle, soulignant que le déclenchement simultané de tant de départs de feu dans tant d'endroits différents ne pouvait être une coïncidence.

Le socialiste George Papandreou, principal leader de l'opposition a accusé le premier ministre d'attiser la peur alors que la Grèce brûle. Le gouvernement « fabrique des théories sur des conspirations terroristes », a-t-il persiflé. Et de déplorer des institutions démocratiques mises à mal. La Grèce « ne peut pas supporter un gouvernement basé sur la peur, l'insécurité, la division, le fanatisme, qui créent le chaos », a-t-il tempêté.

Période d'inscription à l'école de danse

Hélène Gagné

Cours de danse:

- Sociale
- Internationale (Ballroom)
- Rap, break, hip hop
- Latino (Salsa, etc.)
- Rock'n Roll

Disponible pour:

- Activité sociale
 - Exercice
 - Loisir
- ou
- Compétition
 - Spectacle

Cours pour juniors en danse sociale

Pour jeunes et adultes
Couples et personnes seules

- Soirée dansante
- Location de salle avec ou sans discomobile



Les cours débutent

le 4 septembre 2007

Hélène Gagné, prof. diplômée*

28 ans d'expérience en enseignement

*Diplômée maître en danse, entraîneuse de champions canadiens, amateurs et Sylvain Castonguay diplômé de l'A.C.R. hip hop et entraîneur de la championne canadienne en rap, break et hip hop

Inscription et info: demandez Hélène ou Sylvain. www.helenegagne.net



Distributeur des souliers « Prodance » pour la région des Cantons de l'Est (Estrie)

280, avenue Houle, Granby 450 375-7676

GEMME AUTO



Mario Gemme Président, Georges Darnet Dir. des ventes, Éric Lantagne Conseiller, Sylvain Auger Conseiller, Denis Lemire Conseiller, Mario messier Dir. véh. d'occasion, Élisabeth Lagué Dir. financier



MAZDA DE GRANBY

1280 Principale, Granby 450 378-6222
www.gemmeauto.qc.ca

MAZDA MX5 GX

LOUEZ À PARTIR DE

299 \$

PAR MOIS,

Location 48 mois
2 220 \$ comptant



MAZDA RX-8

avec groupe performance

LOUEZ À PARTIR DE

399 \$

PAR MOIS,

Location 48 mois
2 670 \$ comptant



MAZDA 3 Sport

LOUEZ À PARTIR DE

225 \$

PAR MOIS,

Location 48 mois
1 320 \$ comptant



Inspection en 52 points à la livraison • Programme d'assistance routière * garantie leadership Mazda, protection complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur. *Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda MX-5 GX (L2XS57AA00), Mazda RX-8 GS (T4SF67AA00) et Mazda 3 Sport (D5SD57AA00) neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuels exigés. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12 € km additionnel à la fin du terme. Location limitée de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans le prix mentionné. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir votre concessionnaire Gemme Auto pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 6 août 2007. Les photos peuvent différer. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS PRÊT À ROULER

MERCREDI 29 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST 19

29

29

29

Les profits de la Banque de Montréal en baisse

Montréal (PC) — La Banque de Montréal a annoncé hier avoir enregistré une baisse de 7,1% de son bénéfice net, au troisième trimestre de l'exercice en cours. Celui-ci s'est élevé à 660 millions \$, contre 710 millions \$ un an plus tôt, la banque ayant subi des pertes sur produits de base de 97 millions \$ après impôts liées à la réduction de la taille et du risque de son

portefeuille de produits de base. Par contre, le bénéfice net du dernier trimestre a été de 1,28 \$, comparative-ment à 1,38 \$ un an auparavant.

La banque torontoise, également connue sous le nom de BMO Groupe financier, a aussi indiqué avoir reçu des demandes de renseignements et de documents ainsi que des assignations provenant des autorités de

réglementation relativement aux pertes de négociation sur produits de base de 680 millions \$ rapportés en avril. Dans son plus récent rapport trimestriel, elle souligne que les autorités dans les domaines des valeurs mobilières, des produits de base, des activités bancaires et de l'application des lois lui avaient toutes demandé des renseignements.

En avril, la banque avait annoncé qu'elle faisait face à des pertes de négociation sur produits de base liées au secteur du gaz naturel, pertes comptabilisées dans les résultats de sa division BMO Marchés des capitaux.

«Comme ces demandes en sont encore à un stade préliminaire, nous ne sommes pas en mesure de déterminer si des poursuites seront inten-

tées contre la banque. Nous coopérons avec toutes ces autorités», a indiqué la banque par voie de communiqué.

La BMO a précisé qu'elle poursuivait l'enquête interne à ce sujet.

Les revenus de la banque ont atteint 2,56 milliards \$ au cours de la période de trois mois terminée le 31 juillet dernier, contre 2,57 milliards \$ lors de la même période un an auparavant.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Jump TV	107550	3560	3400	3440	-0.120
Jura Energy	7400	6460	6110	6140	-0.020

K & M

Kaboose Inc.	77345	2500	2450	2500	+0.050
Kangaroo Media	187303	2270	2170	2170	-0.170
Katana Mng	32629	22350	21100	21600	+0.050
Katanga Mng	374501370	13710	13130	13640	-0.640
Keimtan Tech	26200	0260	0255	0255	-0.050
Kereco Energy	170181	3810	3640	3640	-0.200
Khan Res	591920	1900	1700	1700	-0.180
Khan Res Wt	8090	0690	0680	0690	0.000
Killam Prop	30300	0000	0000	0000	0.000
Kimber Res	57067	0820	0730	0730	-0.070
Kingway Fin	125289	19360	18100	18200	-0.590
Kinross	11112000	1900	1800	1800	-0.170
Kinross Gold	2574652	2710	11840	11920	-0.170
Kinross Wt	51100	0225	0190	0190	-0.035
Kirkland Lake	41094	10130	9780	9820	-0.130
Klondike Mne	09070	2300	2100	2100	-0.110
Konmin Corp	290	0000	0000	0000	0.000
LAB Research	2270	7800	7700	7700	-0.100
Laborpharm	237892	2120	1530	2090	-0.060
Lake Shore	61351471750	1690	1700	1700	-0.050
LaMncha Res	07100	0710	0710	0710	+0.010
Laramide Res	452086630	5700	5800	5710	-0.100
Lassonde SV	2300	38250	37800	38250	+0.050
Laurentian	102625	2440	2460	24250	-0.080
Laurentian 9	1000	25410	25250	25350	-0.100
Laurentian Bk	6265636810	36320	36550	36550	-0.090
Leas Frntire	10000012950	12750	12940	12940	-0.190
Life & Banc A	10735	14330	1360	1360	-0.230
Life & Banc B	5300	10360	10350	10350	+0.090
LifeCo Split A	375	39900	39800	39800	-0.200
Linamar Corp	2869224400	23780	23200	23200	-0.480
Linear Gold	57260	2190	2100	2120	-0.020
Lipexco	192800	0230	0180	0190	-0.020
Liquidation	8000	3050	3000	3000	-0.100
LMS Medical	013500	1370	1300	1370	0.000
Loblain Co	317167	45390	45390	45390	-0.030
Lockite & Co	2880	10450	10400	10450	+0.280
Logistic B SV	100	23000	23000	23000	0.000
Loring Ward	20958	12200	12000	12100	-0.020
Lorus Ther	181750	0215	0190	0195	-0.035
Lulelution	4810328	3480	3410	3430	-0.320
Lundin Mng	32326716	1170	1080	10620	-0.660
Luxem Tech	10560	0990	0990	0990	0.000
M Split C A	7321	8250	8150	8200	-0.050
M Split Pr E	280	1000	1000	1000	0.000
MacDonald Intl	11081948	240	46900	47100	+0.430
Macquarie	106149608	750	8490	8500	+0.020
Mad Catz	15000	1060	1020	1020	-0.030
Madison Pac	1175	2570	2560	2560	-0.330
Magellan Aero	25781	2200	2100	2110	-0.090
Magna B MV	1025109000	109000	109000	109000	+1.000
Magna Ent SV	2504	0200	0180	0200	-0.020
Magna Int A	530845193	700	90560	91570	-1.270
Mahabla Eng	62912	3120	3100	3090	-0.010
Mainstreet	6160	15400	15550	15400	-0.160
Major Drilling	73040	44050	40400	41300	-2.750
Maiga Inc.	057500	0690	0630	0690	0.000
Manitoba Tel	200125	49000	48430	48620	-0.200
Manulife I Pr	10900	25980	25200	25980	-0.080
Manulife Fnc	2903949	40780	39870	40010	-0.550
Manulife Pr 2	13480	23740	23600	23600	-0.020
Manulife Pr 3	5400	1000	1000	1000	-0.310
Maple Leaf	44699	15350	15180	15180	-0.160
Marathon PGM	0359005	300	4700	4970	-0.330
March Networks	11242131	080	1210	1220	-0.270
Markland NV	Eq1100	10000	9500	10000	-0.500
Marslex	400	13260	13260	13260	-0.740
Martineau Int	376055	16640	16500	16220	-0.400
Masters	10845	2350	2300	2320	-0.080
Matrikon	2090	2700	2700	2700	-0.040
Matrix Fund	0260	1450	1450	1450	-0.020
Maxim Power	01493	7500	7400	7400	-0.100
Maximizer	60570	0070	0055	0065	-0.005
McAfee Mgt	5520	10700	10420	10600	-0.100
McGoy Corp	14500	4780	4600	4600	-0.200
MCM Split A	2065	6110	6020	6020	-0.160
MCM Split Pr	500	15000	15000	15000	-0.050
MDN Part SV	4465	11300	11000	11000	-0.210
MDN Inc	30400	1160	1100	1100	-0.010
MDN Ind	285982	20340	19900	20010	-0.280
Medcom Soft	09550	0500	0500	0500	0.000
Mediant	27312	8000	7740	8000	0.000
Medical IPS	37738	12390	12220	12480	-0.020
Medicare	149300	1270	1210	1280	-0.020
Medisolution	500	0190	0190	0190	-0.010
Mega Brands	62226	19350	18690	18970	-0.100
Mega Uranium	01976443	910	3280	3300	-0.690
Mega Uranium Wt	16900	1600	1520	1600	-0.190
Mega Uranium 3	Wt2500	1500	1500	1500	0.010
Melcor Develop	2321523	150	22650	22690	-0.210
Mercator	0210640	6140	5710	5710	-0.490
Merge Cad	Exch1000	4460	4460	4460	-0.100
Merridian Gold	36877727	350	26420	26900	-0.500
Merrill Lynch	3712	78300	77740	77910	-1.190
Metallic Ven	03150	2030	1900	2030	-0.030
Metalica	0183967	3800	3620	3800	-0.050
Metallica Wt	02700	1170	1080	1080	-0.030
Methanex Corp	3729623	210	22710	23050	0.000
MethyGene	01000	3500	3500	3500	-0.250
Metro CI A	SV6527635	120	34410	35110	-0.490
MGM Energy	149590	2400	2310	2310	-0.040
Mi Dev A SV	147529	33370	32600	32940	-0.460
Microbit	085290	1050	0990	0990	-0.030
Midnight Oil	1966	1600	1360	1600	-0.010
Migo Corp	154142	7420	7180	7270	-0.160
Migra Inc	91178	0320	0485	0320	-0.020
Milagro Energy	14679000	115	0900	1075	-0.010
Minco Gold	02300	0820	0800	0800	-0.030
Minco Silver	014100	1660	1600	1640	-0.110
Minifinders	0186005	9180	8850	8850	-0.440
Minera Andes	097935	1550	1450	1470	-0.010
Mines Mgmt	01000	3370	3370	3370	-0.070
Mirabella Ord	44303	3980	3600	3650	-0.400
Miramar Mng	589469	4590	4410	4450	-0.150
Miranda Tech	500	10310	10160	10260	-0.050
Mitsc Telecom	4314	0150	0140	0140	-0.010
MKS Inc	4700	1520	1470	1470	-0.030
MML MRCO	GDH36560013	35013	30013	30013	-0.600
Molson Brews	8100	92000	91500	92000	+1.600
Molson Coors	86156	92600	91000	92600	-0.100
Moly Mnt Ord	0510613	730	3440	3500	-0.340
Moneta	02900	105	100	105	-0.005
Monogram	J234373	0400	0300	0300	-0.090
Morguard Corp	700	40300	40300	40300	-0.010
Mosaic Tech	38158	22180	21700	21910	-0.170
Moto Gold	023600	3100	3030	3050	-0.030
Mounth Prov	02000	4290	4100	4170	-0.190
MtI Global	032700	1160	1000	1100	-0.040
Mull Select Pr	794	1020	1020	1020	-0.010
Mulvihill A	2400	9100	9100	9100	0.000
Mulvihill B	450	14990	14990	14990	-0.030

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Mundoro	104178	0880	0770	0820	+0.070

N & Q

N.A. Energy	4700	18000	17850	17870	-0.190
NAL Palladium	28479	7300	7000	7000	-0.290
NAL O&G Rec	38890	11990	11800	11850	-0.140
Nanotech	0118100	0050	0050	0050	-0.100
Nat Bk Cat	578885	56550	56060	56150	-0.630
Nat Bk Pr 15	1800	26250	25980	26250	-0.250
Nat Bk Pr 16	1795	23830	23530	23830	-0.210
Nautilus Min	0155445	3000	2950	2970	-0.020
NB Split A Pr	131	32460	32460	32460	-0.050
NB Split A Pr 2	6971	14550	13510	13510	-0.990
NEMF Ety A	018500	0490	0470	0470	-0.010
New Mat Tech	2166126	4150	3980	4050	-0.100
New Mat Wt	13750	790	1610	1690	-0.80
Neurochem	2865553	2950	2250	2420	-0.880
Neurochem	022951	1850	1790	1800	-0.050
Nevsun Res	042781	1740	1580	1620	-0.090
Nevsun Res W	02000	0320	0320	0320	-0.020
New Gold	010171	4990	4800	4870	-0.120
New Gold Wt	022700	0120	0060	0120	0.000
Newgrowth Pr	B327	18110	18110	18110	-0.050
Newmont Mng	65900	45160	42500	43690	+1.160
Nexen Inc	1937198	29350	28890	29090	-0.190
Nexent	625	0100	0100	0100	0.000
Nico Resources	544589	8000	8420	8620	-3.220
Nicocon	6200	0620	0570	0620	-0.060
Nor Onion	079282	4920	4770	4780	-0.150
Nor Onion W	12100	2890			

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu CA

C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

Bernard Rousselle
450 776-3578
Immobilier à revenus commercial et résidentiel



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1216 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995



L'ÉQUIPE **Bellefleur...vend**



Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com 450 378-4120

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

3178- GRANBY, 319 rue de la Providence, prestigieuse 10 pces, garage + abri d'auto.
3181- GRANBY: 101 St-Michel, super condo avec stationnements intérieur et extérieur.
2529- GRANBY: réputé restaurant avec bâtiment, excellent chiffre d'affaires.

YVES DESAUTELS

Agent de La Capitale Performance depuis 1981
Tél.: 450-378-8461 ou 450-531-1539

ACCREDITÉ NOVO CLIMAT

Faites faire votre maison clé en main ou seulement la coquille. De haute qualité, à prix compétitif. Les Pros du Marteau, François au 450-372-9458, 450-776-5520.

CONSTRUCTION NEUVE, maison 2 étages, avec garage, secteur canton, 782 rue Charly, prix compétitif. Inf. 450-577-1769, 450-777-8596

Michel Désilets



- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

450 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



ÉRIC LABRIE
Agent immobilier affilié

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé.
Franchise indépendante et autonome de RE/MAX Québec inc.
Bureau : 450 378 4120
Cell.: 450 522 2182 | Fax: 450 378 6879

WWW.ERICLABRIE.COM

1er AGENT à rencontrer...
POUR VENDRE ET ÉCONOMISER!



François Maheu
Agent immobilier affilié

Proprio Direct inc.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
137 Principale, Granby
Cell.: 450-521-8820
Bur.: 450-375-4848

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BELLE MAISON UNIFAMILIALE / BUNGALOW Briques, 485 Bégis à Granby. Un seul proprio. Terrain 60x134, quartier très paisible et recherché. Toiture 2000, bi-énergie, huile + électricité, réservoir huile 2005, plomberie réno en grande partie, pl. de bois franc, recouvrement de fenêtres aluminium, s-sol aménagé. Arbres matures, trottoir pavé uni, remise. Libre rapidement. 154,900\$. Tel.: (450)378-2307

STE-CÉCILE-DE-MILTON. Maison récente, véranda, 2 garages, piscine, gazebo, 3,074 pi.ca. grande cour, 250,000\$, 450-513-3352.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

EMPLACEMENT COMMERCIAL au 1471 Route 112, Granby, avec maison, verrière, bâtisses, près du golf. Choix de grands terrains. Michel, 450-776-8836

LIBRE IMMÉDIATEMENT.

Villa Fortier, bung. split, 3c.c. + sol aménagé, salon, c.c. et salle d'eau. Terrain exceptionnel. 179,000\$. nég. Faites vite
Manon Simard, Royal LePage Avantages
Cell. 450-521-1117.

France Vaudry, DGEA
Diplômée en gestion d'entreprise agricole

ESTIMATION GRATUITE
RÉSIDENTIEL ET AGRICOLE

450 378-8085

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

349321V

La référence pour une belle résidence

Eliette Frenneau

Agent immobilier affilié

450 531-8526

Sutton
L'immobilier habite

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé
450 776-1101

353731V

André Giard Agent immobilier agréé

François Maheu Agent immobilier affilié

Proprio Direct inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Économisez... sans compromis!

20 ANS QU'ON VEND!

450 375-4848
137 Principale, Granby

353731V

Pour des opportunités au-delà de vos rêves

LOUISON BOURQUE
Un allié passionné et rigoureux

450 378-8461

Cell.: 514 791-3618 • Rés.: 450 469-3972

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance, courtier immobilier agréé

353731V



Manon Gagné
Agent immobilier affilié

Clermont Bélanger
Agent immobilier affilié

Des plus ACTIFS en immobilier

450 776-8968 450 378-4120 450 776-4170

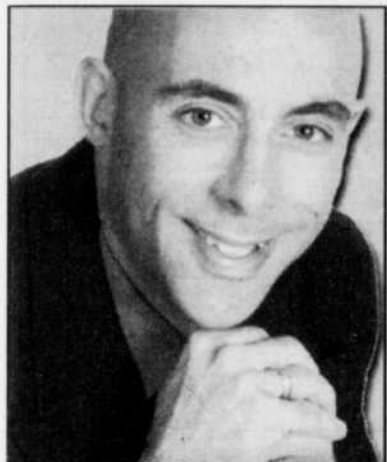
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUS BÂTISSONS !

CONSTRUCTIONS STEPHEN KEMP
Tél.: (450) 375-2110



Nicolas Forand
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 830-8559
nicolas.forand@remax-quebec.com

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

URGENT - FAUT VENDRE !

925 ROUTE 139 NORD, SUTTON
Bungalow 1991, 2 étages, vue panoramique sur les montagnes, près du club de golf, prix demandé: 225,000\$. Aucune offre raisonnable refusée. Faites une offre !!! Faut vendre !!!
Tél.: 450-538-1875.



Plus qu'un conseiller... un ami
Yves Paquette
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés !
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Pour un toit, c'est moi !
Isabelle Chabot...
Passionnée de son métier



« Pour moi, être agent immobilier, c'est la plus belle profession du monde. C'est très gratifiant de pouvoir échanger mes connaissances et mon expérience avec mes clients et de participer au succès de leur transaction ! »

450 522-6041
www.isabellechabot.ca

Century 21
Cyber.com
360161V

513 TERRAINS A VENDRE



Maisons DUNFAB inc.
Depuis 1975 Évaluation gratuite de votre plan

STRUCTURES PRÉ-INSÉES

www.dunfab.com
Roxton Pond • 450 372-0008

Plusieurs modèles dès 38 750\$ + taxes

• Planchers
• Murs isolation rigide
• Toiture complète
• Portes et fenêtres
• ET PLUS...

3630707

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

2% DANS UN DUPLEX meublé, chauffé, éclairé, fraîchement rénové, lav., séch. Pour personne seule, non-fumeur. Libre imm. 425\$/mois. 450-378-5388

311 PRINCIPALE, 1% à 280 \$ / mois, et 2% à 375\$/mois, 3% à 405\$, tout inclus avec câble TV. Références obligatoires. 450-770-0887

3%, RUE DESJARDINS, près Principale, avec poêle et frigo, buanderie gratuite. Libre 1er sept. A partir de 425\$. Inf.: 450-521-7326, 450-522-0038.

CENTRE-VILLE: rue Gill, près du Cégep, 2%, meuble, chauffé, éclairé, pl. flottant, 395\$/mois, libre immédiatement. 450-522-0038, 450-375-3495

469 DUVERNAY, grand 2%, au 2e étage, 395\$ par mois, tout inclus. 138 St-Georges, petit 3% au 1er étage à 395\$/mois, tout inclus.

EXCELLENTE RÉFÉRENCES OBLIGATOIRES 450-770-0887

CENTRE-VILLE, meublé, chauff., éclair., 1% - 300\$ / 305\$; 2% à 345\$ - 380\$; 2% avec chambre, 420\$. Inf: 450-378-4121.

GRAND 1%, près du CEGEP, meublé, bien éclairé, asp. central, intercom, remise et stationnement. 450-375-6495 ou 450-372-1268.

GRAND 2%, rangement intérieur, 1er étage, pl. flottant, repeint au complet, porte-patio, vue sur boisé, intercom, secteur J.H.-Leclerc, situé au 1150 Simonds sud, endroit très tranquille, pour personnes de 40 ans et +, libre 1er juillet, 445\$/mois. Tél.: 450-531-8012.

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2% semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

1 MOIS GRATUIT
4%, BROMONT, spacieux condo, vue sur montagne, foyer, pl. flottant, stat., 675\$/m, non chauffé, non éclairé. Inf: 514-608-2947, 5 Bonaventure, Bromont

ANGE-GARDIEN - PROJET DE LA VOLIÈRE.
Grand 4% neuf, 1,200 pi. car., grand balcon, ascenseur, air clim., salle de bain et s. de lavage séparées, remise ext., 2 places de stationnement ext., pas d'animaux, 595\$/mois. 450-263-7138, 450-375-7631.

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

GRAND 4% CONST. RÉCENTE, ÉCLAIRÉ, 1,200pi.ca tranquille, libre le 1er octobre. 2 stat. + remise, 590\$/mois. 450-293-6300.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

0- GRANDS 4%, libres 1er juil. b. franc, asp. central, armoires mélamine, système d'intercom, bon secteur. 777-9897, 450-469-2517

00 - GRAND 4% au 339 Massé, 3eme étage-avant, frais peint, références exigées, libre imm., 510\$/mois. 450-378-1922, 450-776-6842.

000 - PRÈS DES GALERIES, À LA PAROISSE ST-LUC, 5% au 3e, libre imm., pl. de bois, intercom, concierge sur place, imm. tranquille, ref. requises. 450-378-0366 ou 450-360-8964.

1120 SIMONDS SUD, secteur J-H Leclerc, 5%, 3e ét., céramique, tapis, peinture fournie, insonorisé, intercom, remise int., 1er sept. 550\$/m. Ref. oblig. 450-776-1318, 450-536-0158.

★★ 1 MOIS GRATUIT ★★

4% A LOUER
LIBRES IMMÉDIATEMENT
GRANDS, RÉCENTS ET PROPRES
Au 961 ou 967 CARON
Ter, 2e, ou 3e étage
595\$/mois

RÉFÉRENCES
ET ENQUÊTE DE CRÉDIT EXIGÉES
Pour info : 450-770-8514.

2% NON-MEUBLÉ, près du Cégep et du centre-ville, libre immédiatement, 335\$/mois. Tél.: 450-774-2179.

3% À 400\$ / MOIS.
Situé sur la rue Court, installation laveuse-sécheuse + un stationnement. 450-378-8309.

3% A LOUER, libre imm., dans le bas d'un triplex, situé centre-ville, très propre, références demandées, 400\$/m., 450-372-5608 après 5h ou 450-525-0879

513 TERRAINS A VENDRE

RECHERCHE

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE FEMME ENTRE 20 ET 35 ANS pour partager grand 5% spacieux. Tout inclus, n-fumeuse, réf. exigées. Isabelle 450-360-4896

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

3% LIBRES 1er SEPTEMBRE, demi s-sol, poêle et frigo, eau chaude fournis. Références obligatoires. Pas de chien. 375\$ par mois, 217 rue Groulx. 450-776-0636, 514-247-2794

3% LIBRES IMMÉDIATEMENT, demi s-sol, poêle et frigo inclus, buanderie, 385 \$ / mois. Références obligatoires. Pas de chien. 179 et 187, boul. Fortin. 450-776-0636, 514-247-2794

3% SEMI-MEUBLÉ, situé à 500 pi. des Galeries de Granby, 350 \$ / mois, eau chaude incluse. Info. 450-375-2953

4%, LIBRES 1er SEPTEMBRE 1er étage, références obligatoires, pas de chien, 470\$ par mois, 175 boul. Fortin, 450-776-0636, 514-247-2794

4% MODERNE, IMM., OCT., 520\$
Style condo, pl. béton, asp. central, balcon, comptoir-lunch, endroit tranquille. Idéal retraités, semi-retraités, couple seul. Prés Galeries. 41 Pinard. Info.: 450-372-2474.

4% MODERNES à 700 \$ / mois. Informez-vous de notre promotion pour premiers locataires. 450-539-2067; 450-776-5479

5% PRÈS DU LAC BOVIN, au 1er étage, 550\$ / mois, beaucoup de rangement. 450-521-2774

A SOUS-LOUER: 3% env. 1150 p.c. + locker, 1 mois gratuit. Pour 50 ans et +. 690\$/mois, libre 1er oct. Activités, sécurité 24/24. 450-776-3505

BEAU GRAND 4% AVEC BUREAU, puits de lumière, foyer, bain tourbillon, douche séparée, salle à manger, bien insonorisé, immeuble avec intercom, plusieurs places de stat., les chats sont acceptés, libre immédiatement. Pour info ou pour visite 450-770-0531 après 16h30.

BEAU GRAND 5%, pl. flottant, 3e étage, bonne clientèle et endroit tranquille, libre imm., de préférence 40 ans et +, secteur J.H.-Leclerc, au 1020 Le Corbusier, 555\$/mois. 450-531-8012

GRAND 4% - 1,029 PLCA., avec rangement sous-sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cyclable, bain podium, douche en coin, bois flottant 12 mm, libre imm. 795\$ par mois. Info : 450-777-8889 poste 224.

GRAND 4%, imm., oct., 555\$/mois
Style condo, pl. béton, asp. central, céramique, b. flottant 450-372-2474.

GRAND 4% complètement rénové, dans un duplex. Idéal pour personne retraitée. 450-531-0740

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

GRAND 4% moderne, pl. béton, aspirateur central, endroit calme, pl. tuile et bois flottant, 475\$/mois, libre imm., au 375 Massé. 450-776-2648

GRAND 4% RUE DE L'IRIS, récent et tranquille, libre le 1er oct. Pl. flottants, piste cyclable. 655\$/mois. 450-777-4826 ou 450-770-2607

GRAND ET LUXUEUX 4% au rez-de-chaussée, constr. 2004, avec sous-sol, balcon et cour arrière, pl. bois franc et céramique, aspirateur central, rue Fernand, libre imm., seulement 720\$/mois. 514-962-3426 ou 514-661-6342

NOUVEAU, SECTEUR HAUTE-VILLE: Rue Wellington, libre imm., 4% à 515\$/mois, pl. flottant, frais peint. Inf.: 450-522-0038, 450-375-3495.

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 3% avec foyer, flottant, céramique, balcon, 515\$/m. 5%, foyer, 685\$/m. 450-776-4536, 450-776-8456

SEPT. OU OCT. 3%, 4%, rénovés, (dans 6 logis), style condo, inst. lav/séc., intercom, remise, patio, propre et paisible. 450-375-7735.

SUPERS LOGEMENTS TOUT BÉTON
Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE

340 Denison Est,
3% et 4% (sur façade)
à partir de 575\$

PYRAMIDAL

Logements neufs 4%
1 mois gratuit
situé au 450 Montée des Seigneurs

COMPLEXE ST-JACQUES

325, 335, 345 St-Jacques
pour 3e âge
Logis 3%, 6e - Chambre et pension
aussi Suite
aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3% et un 4%)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE

135 St-Jude Nord
(Quelques 3% disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

- 979 Caron
3% et 4% disponibles
1 mois gratuit

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques
4% 6e étage

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loirs et une grande sécurité
3% à partir de 575\$ - 4% à partir de 650\$
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: 450 378-5050

TRÈS GRAND 4% 652 rue Lebrun, 2e étage. Construction neuve. 750\$/mois. Info: 450-361-3009 ou 1-514-239-1004

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE FEMME ENTRE 20 ET 35 ANS pour partager grand 5% spacieux. Tout inclus, n-fumeuse, réf. exigées. Isabelle 450-360-4896

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

PETITE MAISON À LA CAMPAGNE, située à Brigham (secteur Adamsville), à 20 mi. de Bromont et de Granby, 10 mi. de Cowanville, coin paisible, idéal pour couple semi-retraité ou retraité, références requises, 650\$/m. 450-775-4121 après 18h.

537 MAISONS A LOUER A GRANBY

A GRANBY: 8 RUE MELOCHE, SUPERBE COTTAGE très récent, à 3 min. de l'autoroute 10 et 5 min. du centre-ville, 3 c.c., garage double, secteur très paisible, 1,250\$/mois. 450-770-1115

539 CHAMBRES A LOUER

DOMAINE CHAMPÊTRE
Chambre à louer située rue Mountain à Granby, à 10 min. de Bromont, endroit paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Possibilité de louer 1 à 7 jours /sem. 450-378-3011.

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES AUTONOMES
(il reste quelques chambres)
Complexe St-Jacques, immeuble incombustible. 2 cloches d'appel. Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7
A partir de 699\$ par mois
Pour personne de 70 ans et plus, peut avoir crédit impôt sur les services, inclus 3 repas par jour, choix de 3 menus, service aux tables.
Aussi centre de gardiennage pour donner un répit aux aidants naturels à partir de 50\$ par jour.
Visite sur R.V., 450-372-0382 ou 450-777-3228.



Votre Vendeur
Tony Van Doorn
Estimation gratuite
Achat - Vente - Échange - Succession - Commercial

15 années d'expérience à votre service
450 378-4120
450 375-3259

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Renaud Béliveau
VENDEUR À L'ANNÉE!
450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

A ST-PIE, superbe triplex, 3x5%, avec garage indépendant 10' haut x 7.31 x 7.94 mètres. Bon revenu: 24,660\$/an.

JACQUES BÉLIVEAU

450-378-8085
Agent immobilier affilié
Royal LePage Avantage ctr. agréé

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO 4%, insonorisé, secteur haute-ville. Toiture, fenêtres, asp. cent. neufs, 2 stat., avec balcon 5'x16', au 369 Dozois. Tél.: 450-372-6207.

CONSTRUCTION 2005, très ensoleillée, 1,267 pi.ca. 4%, pl. porcelaine, armoires en bois, 2 stat., A/C, etc. Agents s'abstenir ! 450-372-4300

509 CHALETS A VENDRE

À VENDRE OU À LOUER, BORD DE L'EAU, Roxton-Pond. Style maisonnette, 3 c.c., sous-sol fini + garage, très propre, rénovations récentes. 450-375-3766

510 COMMERCES A VENDRE

1129067 RESTO-CANTINE 40 PLACES À ST-DOMINIQUE. Avec tables de pic-nic, tout inclus avec inventaire, clientèle déjà établie avec livraison, ouvert à l'année. Cause maladie. 13,000\$ + loyer. Demandez Nathalie au 450-774-5050 entre 11h et 19h.

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

1% à louer, chauffé, meublé, éclairé, câble inclus, non-fumeur, autonome. 360\$/mois.
11 St-Charles N. Jacqueline, 450-378-4380

29

29

29

**541 CONDOMINIUMS
A LOUER**

BROMONT CHALET-CONDO meublé, 3 c.c., 2 s. bains, 950 \$ / mois, disponible sept. et oct. 450-539-2067; 450-776-5479

CONDO NEUF À LOUER

450 Montée des Seigneurs, Granby
2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. communautaire, vue sur la ville ou montagne, grand balcon, certains avec terrasse privée sur le toit, garage int. casier add., place vélo.

Visite sur R.V. Prix à partir de 800\$.
Inf : 450-378-5050.

**545 LOCAUX
A LOUER**

A LOUER RUE DENISON EST Bâtisse commerciale de 7,800 pi. ca. sur terrain de 75,000 pi. ca. Opt. d'achat possible ou subdivision. 770-0887

GRAND LOCAL commercial de 5,500 pi.ca., tres bien situé au centre-ville, libre imm. A tres bon prix, chance inouï. 450-378-5215

LOCAL DE PRESTIGE à louer, 4,800 pi.ca., Sherbrooke près du CHUL, idéal pour entreprises en couvre-plancher, déco, peinture, ou autres secteurs d'activités connexes. Inf Eric Lambert, 819-571-2251.

Bureaux à louer

**2 mois gratuits
sur bail d'un an !**

Situé au 166, rue Boivin

Dimensions	coût / mois
12x13 pieds (bois franc)	260 \$
9x12 pieds	200 \$
10x13 pieds	225 \$

Inclus : chauffage, éclairage, système d'alarme, salle d'attente, cuisinette, salle de conférence, stationnement.

Local meublé et voûte aussi disponibles.

Information : Isabelle Côté
450 378-2294



**CENTRE D'AIDE
AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION**

**564 SERVICES
FINANCIERS**

PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.

Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 1 866 687-2496

**600 DIVERS
ARTICLES**

CONGÉLATEUR 21 pi.ca., 125\$. Congélateur 23 pi.ca., 150\$. et un de 28 pi.ca., 175\$. 450-521-7781

**FRUITS, LÉGUMES
À CUEILLIR OU EN KIOSQUE**

POMMES:
Melba, Jersey Mac, Paulared, etc.
Et pommes à cuisson.

TOMATES:
De serres et de champ
spécial conserve.

OIGNONS
Spécial 10lbs / 2\$

Concombres, piments, courges, etc.

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ

2150, rang Papineau, St-Paul-d'Abbotsford
OUVERT TOUS LES JOURS, DE 8H. À 18H.
450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C. INC

2355 Principale, Rte 112, St-Paul-d'Abbots
(ancienne Fraisière Lacroix) 450-379-9744
OUVERT SEULEMENT LES FINS DE SEMAINE

MEUBLES, ÉLECTRO, ÉLECTRONIQUE
TOUT À VENDRE - PAS CHER - ETAT NEUF
TEL.: 450-361-1969

**575 VENTES
DE GARAGES À GRANBY**

FAITES-LE SAVOIR...et FAITES-VOUS VOIR!



Profitez de notre **SPECIAL**
Vente de garage
pour vous annoncer

POUR **27\$ SEULEMENT**
+ taxes

*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.

- OBTENEZ
- 3 parutions de 4 lignes dans La Voix de l'Est les vendredis, samedis et dans Le Plus.
 - 1 affiche Vente de garage
 - 5 ballons Vente de garage
 - 1 stylo de La Voix de l'Est
 - 1 tablette de 25 feuilles

ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS

(en cas de plus d'une parution seulement) dans La Voix de l'Est du samedi de votre choix.

Les petites annonces
450 375-8888
Avant 16 heures le jeudi.

La Voix de l'Est

**600 DIVERS
ARTICLES**

LE DR DU MATELAS

Manufacturier
Matelas et sommiers

Fabrication et Réparation

• Ressorts • Latex • Mousse
• Mousse de Curon
• Viscosélastique

VENTE ET SERVICE

450 776-1048
103-1 Bouchard, (angle Boivin) Granby
Sur mesure RECETTE EXCLUSIVE

**TOILES SOLAIRES
ET OPAQUES**

Vente et installation

**STORES DE BOIS
ET D'ALUMINIUM**

746 St-Jacques, Granby
450 375-1349

Décoration:
450 375-9155

TISSUS • MODE
DE L'ORME

**601 MEUBLES ET
ELECTROMENAGERS**

PLATEFORME QUEEN avec matelas, bureau de dame et table de chevet 150\$. Inf : 45-0-375-9714.

**600 DIVERS
ARTICLES**



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite



- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection



450 372-8499 VISA Stéphanie Décoratrice

**601 MEUBLES ET
ELECTROMENAGERS**

**CENTRE DE LIQUIDATION
L'ESTRIE INC.**

MEUBLES MATELAS



VENTE DE FERMETURE

• FLAMBANT NEUF Chambre 6 mcx
Valeur 595\$ → **300\$**

• Sofa-chaise 2 mcx
Valeur 895\$ → **595\$**

• Dinette Bois massif 7 mcx Table + 6 chaises
Valeur 1995\$ → **995\$**

Aucune offre raisonnable refusée

• Pleine remorque de MATELAS à partir de 99 \$

• Meubles neufs

• Salon + cuisine + chambre + table de salon

• Lit escamotable

Aucune offre raisonnable refusée

Lot de meubles antiques

- Buffets, tables, chaises
- Étagères en métal toutes grandeurs
- Lot de chaises assorties
- Meubles dépareillés

• Beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer

Aucune offre raisonnable refusée

(Intersection route 112 et 243, sortie 90 de l'autoroute 10)

17, chemin Foster, Waterloo
450 539-0022

602 ANIMAUX

CHIOTS À VENDRE, de race Husky Alaskan, croisés Labrador, doux et fidèle, coût: 100\$. Alex ou Anne-Marie au 450-534-1420.

604 INFORMATIQUE

A1 - Service à notre magasin ou à votre domicile. Spécial rentrée: WEB CAM GRATUITE à l'achat de tout Laptop ou Desktop neuf ou usagé. Dépannage 24/7. Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988.

★ CR INFORMATIQUE

Grand choix d'ordinateurs neufs Garantie 2 ans

WWW.VOLTASOFT.COM

439, boul Leclerc Ouest, Granby

Sylvain au 450-372-4772

612 ANTIQUITÉS

VENTE D'ANTIQUITÉ ET SURPLUS D'INVENTAIRE VENDRE, Magnifiques meubles antiques, meubles de reproduction, chiffonniers etc. Belle vaisselle, amassée au cours des 25-30 dernières années. Surplus d'inventaire de divers articles pour tous les goûts. VENEZ VOIR! 2 JOURS SEULEMENT: 1er et 2 sept. 74 Principale nord, Sutton

602 ANIMAUX



Centre Canin Des Cantons

Pension et pension éducative (enclos privés en céramique, vastes et confortables, planchers chauffants)

Vente de chiots (élevage familial)

Spécialiste en comportement canin

Cours privés et en groupe (maternelle, obéissance I, II, III, agilité)

Toiletage

Vente de nourriture et d'accessoires

17, rue Dupuis
Canton de Granby

• 450 777-1819 •

**615 MATÉRIAUX
DE CONSTRUCTION**

**PRODUITS FORESTIERS
TOUCHETTE**

Une ébénisterie selon vos besoins !
Gamme complète de boiseries pour finitions int/ext.
Pin - Bois franc - Cèdre - Panneaux collés
Tous nos produits sont fabriqués dans notre usine.

La qualité, une priorité !

Produits Forestiers Touchette
105, route 112 Ouest, St-Paul-d'Abbotsford • 450 379-2061

616 HORTICULTURE

TERRE À PANTERRE

TERRE NOIRE
tamisée

Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

Nivelage avec bull, pelle mécanique

Terre noire et brune mélangée, tamisée

Sable à piscine (carré de sable)

Sable qualité A et B pour différents travaux

Pierre 0-3/4 et 3/4 net, 0-1/4 poussière, etc.

Spécial sur remplissage

Service rapide

Prix compétitif

Terrassement Granby inc.

1390-C, rue Principale, Granby (à l'arrière de «Brique Milton»)

Cell.: 450 777-4193

Tél.: 450 375-0494

602 ANIMAUX



Relais Canin

(Plus de 28 ans d'expérience)

Formation maître chien

Vente de chiots (en milieu familial)

Cours d'obéissance

Chiens dressés

Garderie - Toilettage

Évaluation gratuite

Maternelle gratuite pour chiot entre 2 et 4 mois

450 777-4414

1487 Principale, Granby

www.relaiscanin.com

**615 MATÉRIAUX
DE CONSTRUCTION**

**PRODUITS FORESTIERS
TOUCHETTE**

Une ébénisterie selon vos besoins !
Gamme complète de boiseries pour finitions int/ext.
Pin - Bois franc - Cèdre - Panneaux collés
Tous nos produits sont fabriqués dans notre usine.

La qualité, une priorité !

Produits Forestiers Touchette
105, route 112 Ouest, St-Paul-d'Abbotsford • 450 379-2061

**617 BOIS
DE CHAUFFAGE**

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

★ ★ A1 ROMANCE ENRI ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace. 777-24/24

Engageons. 450-405-4902

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

NATACHA, 35 ANS, reçoit à Cowansville, endroit propre + privé, pour plaisir assuré, avec ou sans massage. Tél.: 450-263-7731.

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥
Top des tops. F + F, H + H. Couple. Info: Nouveauté. Engageons. 7/7, 24/24. 450-776-3410

632 MASSAGES

1! MARIE-EVE, TRÈS JOLIE ÉTUDIANTE

Massage sensuel et plus, 40\$ - 60\$ - 80\$
Privé. 7/7, 24/24. 450-775-0460 - Granby

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques. Info. 450-361-1884.

BELLES FILLES CHINOISES

POUR VOTRE DOUX MASSAGE et +

450-577-2318 ou 450-361-1853

EXCELLENT MASSAGE DE DÉTENTE Musique de relaxation. St-Césaire, 7 jours des 9 h. Tél.: 450-531-9613

STUDIO DE RELAXATION: Coiffure, massage érotique, bain détente, naturisme. Endroit propre et privé. Julie-Eve; 450-469-4727

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION

Certifié novo climat. Inf.: Pierre Couture
450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

**ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES - TOUTE GROSSEUR
DÉBOISEMENT DE TERRAIN**

NACELLE pour travaux en hauteur
Ass. Resp. complète. Serv. tél. 7 jours
450-777-7565, ou cell. 450-360-9550.

ENTRETIEN MÉNAGER, vous avez besoin d'aide pour l'entretien ménager, appelez-moi, Francau au 450-372-9649.

PENSION POUR CHEVAUX

à partir de 170\$ par mois. Brigitte
450-539-1771, 450-230-1771
www.lesecuriesdedroceliande.com

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Estrie Plus
Construction et finition

R.B.Q. : 8182-7461-38

Finition haut de gamme
Gestion de chantier

Résidentiel
Commercial
Industriel

M. René Langlois

Tél. : 450 776-1829
Cell. : 450 522-5067

640 SERVICES OFFERTS

VINYLE - ALUMINIUM

Matériel pose. 375-2110 Const. Stephen Kemp



Tél.: 450 378-0911

**NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.**

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans,
murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée,
service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

641 COURS

**LES PRODUCTIONS
Café**
6 ans déjà!

présentent
Les Ateliers artistiques spécialisés

Enfants • Adolescents • Adultes

12 à 24 ateliers
Début des ateliers
le 17 septembre 2007

- Théâtre
- Production
- Cinéma/jeu de l'acteur
- table de montage/projet
- Exploration artistique
- Dessin
- Peinture
- Nouvel atelier: Scrapbooking



Caroline Lalumière
Diplômée de l'Université Laval en théâtre et psychologie
Enseignante et metteuse en scène

Information et inscriptions
450 777-7932

640 SERVICES OFFERTS

641 COURS

AQUARELLE, dessin, huile ou acrylique
Anna Laberge 450-776-1313
www.artanna.ca

COURS DE PEINTURE À L'HUILE

COURS DE PIANO à l'Ange-Gardien, pour enfants et adultes de tout âge et tout type de répertoire. Si intéressés, Mélanie 450-521-9938.

PAULINE ÉCOLE CULINAIRE
450-378-7177
C'est le temps des inscriptions.

Aspirants - entrepreneurs

L'APCHQ Haute-Yamaska
vous invite à une rencontre
d'information traitant de:

- L'obligation de détenir une licence
- Le processus d'obtention de la licence
- Programme de formation reconnu par la R.B.Q.

Date: Lundi 10 septembre 2007, à 19 h
Lieu: 833, rue Cowie, Granby

Réservation:

450 777-3177

ou 1-800-989-3177

**Apprenez à
préparer des
déclarations**

Le cours d'impôt sur
le revenu de H&R Block

Apprenez comment préparer vos propres déclarations et comment être certain de demander les déductions et les crédits auxquels vous avez droit. Les étudiants qui réussissent le cours peuvent gagner de l'argent supplémentaire comme conseiller fiscal.

Pour connaître l'heure et le lieu des cours, visitez www.hrblock.ca ou appelez-nous au :

450 378-6206



* Des restrictions d'inscription peuvent s'appliquer. S'inscrire, ou réussir le cours d'impôt sur le revenu de H&R Block, n'est pas une offre ni une garantie d'emploi. ©2007 H&R Block Canada, Inc. CNFTS_506

641 COURS



COURS
En semaine et fin de semaine

- Réflexologie
- Massage suédois
- Anatomie 1 et 2
- Kinésithérapie et Orthothérapie
- Drainage lymphatique
- Relation d'aide

S'adressent à ceux qui recherchent:

- Formation professionnelle
- Reconnaissance de ses compétences
- Pouvoir émettre des reçus d'assurances

Jours d'information samedi 18 août à 13 h 30, mardi 21 août à 19 h

Appeler pour réserver s.v.p.
www.ecolelisettepilotte.com

Tél.: 450 375-9643

642 GARDERIES

MAMAN DE 3 ENFANTS cherche enfants de 1½ an à 5 ans. Rue Jeannine, Granby. 2 places disponibles dès le 10 sept. De 7 h à 17 h env. 20\$/jour par enfant. En attente d'une accréditation de CPE à 7\$. 450-776-7802 Julie

645 SANTÉ

SIMPLE ACCOMPLISSEMENT

MASSAGE DE DÉTENTE
REBALANCEMENT ÉNERGÉTIQUE
Info.: Jean-Marc au 450-539-0530.

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE
Cowansville. 450-266-1222

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA
(suédois) Granby 450-521-1331

MASSOTHÉRAPIE - REÇUS D'ASSURANCE
Tél.: 450-372-9118.

NOUVELLE MASSO THÉRAPEUTE lymphatique, vasculaire et réflexologie : ½h /25\$ - 1h /40\$ - 1½h /60\$. Inf.: 450-776-0077

**PENSEZ À VOUS FAIRE
PLAISIR**

Vous en avez le droit!
Massage suédois.
Info: 450-532-2822

660 PERSONNEL DEMANDE

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche d'un(e)
CUISINIER(ÈRE)

Pour travail à temps plein, poste permanent, 40h/semaine.
Info: Jean Lussier au 450-263-7331

641 COURS

COURS
En semaine et fin de semaine

- Réflexologie
- Massage suédois
- Anatomie 1 et 2
- Kinésithérapie et Orthothérapie
- Drainage lymphatique
- Relation d'aide

Jours d'information samedi 18 août à 13 h 30, mardi 21 août à 19 h
Appeler pour réserver s.v.p.
www.ecolelisettepilotte.com

660 PERSONNEL DEMANDE

ETUDIANT (E)S DEMANDÉ (E)S
À la Closerie des Lilas, à temps partiel, du mercredi au dimanche soir.
PLONGEUR (E)USE ET BUSS-GIRL. Horaire rotatif. Toujours fermé les 24-25-26 et 31 déc. et 1er et 2 janvier, et le mois de mars en entier. Aptitudes: travaillant, disponible et en bonne forme physique. Présentez-vous avec votre CV au 17 rue Court, Granby, après 17 h, demandez Emilie ou François.

JARDIN DU MONT
recherche COMMIS BOULANGERIE
et CAISSIER (E)
à temps plein et partiel. Emploi stable. Veuillez faire parvenir votre C.V.
a/s: Julie Brodeur, 450-375-3941
juliebrodeur@jardindumont.ca

JeanCoutu
On trouve de tout... même un ami!

751, rue Principale
Les Halles de Granby
450 375-5596

LIVREUR

Poste à temps partiel
(De 10 à 25 h/semaine)

- Disponibilité sur semaine et fin de semaine
- Bonne connaissance de la ville et de ses environs
- Posséder un permis de conduire valide

Apportez votre c.v. au
751, rue Principale à Granby
a/s.: M. Daniel Chalifoux
ou par courriel au
secretariat121@jeancoutugranby.qc.ca

GARAGE INJECTION GRANBY

- Injection électronique
- Mécanique générale
- Pneus
- Suspension
- Silencieux
- Freins ABS



Techniciens certifiés ASE
Normes OBD II

Pierre Huard, propriétaire
740-A, rue Dufferin, Granby
450 375-9612

La danse...

la façon le fun
de se remettre
en forme.

Prochaine session
débutant le
MARDI
4 SEPTEMBRE

Venez consulter l'horaire
au 575 Dufferin, Granby

**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**
450 375-2552
www.interplus.qc.ca

**INSTITUT
SOCRATE**

RÉORIENTATION
DE CARRIÈRE

- BILAN DES COMPÉTENCES
- ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES
RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

**ENTREPOSAGE
WAREHOUSE**

**Manutentionnaires
Quart de jour et de soir**
Postes permanents et temporaires disponibles

Entreprise en pleine expansion et bien établie, œuvrant dans le domaine de l'entreposage, est à la recherche de manutentionnaires.

Le candidat recherché doit être en bonne forme physique, avoir un esprit d'équipe et faire preuve d'initiative.

Poste permanents et temporaires 40 heures/semaine
Plusieurs avantages sociaux

Pour toutes personnes intéressées, veuillez communiquer avec Noëmi Fontaine au :
300, rang des Écossais, Ste-Brigide d'Iberville
(Entre 7 h 30 et 16 h 30) Sortie 48 de l'autoroute 10, direction St-Césaire
Tél.: (450) 469-0660 • Téléc.: (450) 469-0669
Courriel : nfontaine.mb@bellnet.ca

Les Entreprises
Grenier et Lallier inc.

**MURET DE PIERRE
ET PAVÉ UNI**
Mur de pierres naturelles
Base de spa
Pavilino Lallier
450 776-8448

**TRANSPORT,
TERRE ET PIERRES**
Épandage, terrassement
Installation de tourbe
Daniel Grenier
450 521-5455

29

29

29

MERCREDI 29 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST 27

660 PERSONNEL DEMANDE

LE P'TIT BACCHUS À DUNHAM,
BISTRO FRANÇAIS recherche immédiatement un **CUISINIER GARDE-MANGER**, pour environ 30 h semaine, du mercredi au dimanche de soir. André: 450-295-2875, ou envoyez votre C.V. par fax au 450-295-2240.

LES RÉSIDENCES DU MONT
sont à la recherche d'une) **INFIRMIER(E)-AUXILIAIRE**
Un poste à combler 3 soirs et 1 journée, incluant 1 fin de semaine sur 2, de soir. Johanne ou Sonia au 450-375-4684 ou envoyez votre C.V. par fax au 450-375-5692

660 PERSONNEL DEMANDE

CHAUFFEUR CLASSE 1
Pour transport local de moulée, de grains et d'animaux. A temps plein et permanent.
EXIGENCES:
- Bon dossier de conduite
- Bonne condition physique
- Bon tempérament

Télécopiez votre C.V. au soin de Guillaume, 450-293-3861
COFFREUR DE BÉTON DEMANDÉ. Carte de sécurité obligatoire. Région Granby-Bromont. Informations : 450-534-3685
COIFFEUR(SE) DEMANDÉ(E). Temps plein, salaire de base + commission, Centre de beauté Murielle Palardy, St-Damase, 450-797-2162.

660 PERSONNEL DEMANDE

COMPAGNIE DE PAVAGE (asphalte)
Recherche EMPLOYÉS avec expérience. Classe 1 serait un atout. Pour région de Granby et les environs. Info: 450-649-6178

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein ou partiel, restaurant au Lac Brome (Knowlton). Stephanie, 450-243-5592

CUISINIER (E) demandé (e) au Restaurant Valentine pour les déjeuners, à Cowansville. 450-263-9439, Clémence

660 PERSONNEL DEMANDE

BOULANGER(ÈRE) 40 h. sem. avec expérience de pains artisanaux, viennoiseries et **AIDE-BOULANGER(ÈRE)**, 30 h. semaine. Bon salaire. Situé à St-Hyacinthe. Contactez M. André Prince au 450-261-1555.

660 PERSONNEL DEMANDE

BOULANGERIE ARTISANALE DANS LE JOLI VILLAGE DE KNOWLTON, recherche **BOULANGER(ÈRE)**, Salaire selon expérience. Contactez André au 450-297-4093.

FORMATION**OPÉRATEUR SPÉCIALISÉ POUR LES ÉQUIPEMENTS DE TRANSFORMATION DU MÉTAL EN FEUILLE****Objectifs :**

- développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des entreprises.

Conditions d'admissibilité :

- être sans emploi;
- avoir interrompu ses études pendant 24 mois consécutifs;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection;
- sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

Modules :

- opération de presses-plieres;
- opération de presses-poinçonneuses;
- opération de laser;
- opération de cisailles hydrauliques;
- métrologie;
- lecture de plans.

Dates :

Du 5 novembre 2007 au 14 mars 2008

Durée :

17 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

Horaire :

De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

Lieu de formation : Granby

Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi

Coordonnateur du projet : SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE DE L'ESTRIE (SOFIE) 201-2, Laval Sud Granby.



Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 450 770-8088

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.



En prévision de notre agrandissement, nous sommes à la recherche de personnel, avec ou sans expérience, postes temps plein, temps partiel, disponible en tout temps. Salaires concurrentiels, selon expérience. (Postes ouverts aux femmes et aux hommes) Formation sur place

Notre succursale de BROMONT est à la recherche de :

- CAISSIER(ÈRE)S
- EMBALLEURS (Service à l'auto)
- COMMIS DE BOULANGERIE-PÂTISSERIE
- COMMIS ÉTALAGISTE ÉPICERIE
- COMMIS À LA PRÉPARATION FRUITS ET LÉGUMES COUPÉS
- COMMIS DE CHARCUTERIE-SANDWICHERIE

Apportez votre c.v. à M. Steve Taylor au 89, boul. Bromont, Bromont • Pour info.: 450 534-5373

Un important concessionnaire de la région est à la recherche de candidat(e)s afin de combler les postes suivants :

DIRECTEUR(TRICE) DU SERVICE**Exigences :**

- Minimum de 3 ans d'expérience dans un poste similaire
- Connaissance de l'environnement Windows, Excel et Word
- Connaissance du système ERA (Reynolds) un atout
- Bilingue
- Permis de conduire valide

DIRECTEUR(TRICE) AUX PIÈCES**Exigences :**

- Minimum de 3 ans d'expérience dans un poste similaire
- Connaissance de l'environnement Windows, Excel et Word
- Connaissance du système ERA (Reynolds) un atout
- Bilingue
- Permis de conduire valide

RÉCEPTIONNISTE**Exigences :**

- Bilingue
- Connaissance des logiciels Excel et Word
- Connaissance de ERA (Reynolds) un atout

CONSEILLER(ÈRE) EN VENTE**Exigences :**

- Expérience dans la vente de voitures neuves ou d'occasion
- Disponible jour/soir
- Permis de conduire valide
- Bilingue

CONSEILLER(ÈRE) TECHNIQUE**Exigences :**

- Expérience minimale de 2 ans
- Bilingue
- Connaissance du système Reynolds un atout
- Permis de conduire valide

TECHNICIEN(NE) - Carte compagnon C -**Exigences :**

- Minimum de 1 an d'expérience
- Permis de conduire valide

PRÉPOSÉ(E) À L'ESTHÉTIQUE**Principale fonction :**

Nettoyer voitures neuves et usagées pour la vente

Exigences :

- Expérience minimale 1 an
- Permis de conduire valide

AVANTAGES:

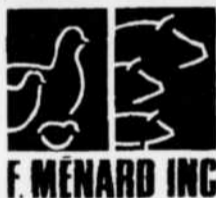
- Salaire compétitif
- Programme complet d'avantages sociaux

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae au:

Casier 1853

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin, Granby QC J2G 9L4

Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront avisées.

Vous aimeriez vous joindre à l'équipe ?**L'EXPANSION SE POURSUIT**

F. Ménard Inc., leader de la production porcine québécoise depuis plus de 40 ans est présentement à la recherche de candidats pouvant combler les postes suivants :

Lieu de travail : Ste-Brigide

Sécheur

Aide sécheur

Réception (Classement du grain)**Description des tâches :**

- Reçoit les clients internes et externes lors de la réception et de la livraison des grains;
- Entretien l'ensemble du plan « Ste-Brigide » tous les jours ou au besoin;
- Charge les camions lorsque le grain est séché;
- S'occupe des 3 séchoirs.

Qualifications requises :

- Bonne forme physique;
- Capable d'utiliser dans le cadre de son travail des équipements tels que loader, camions 10 roues;
- Connaissances de base en mécanique et un sens de la débrouillardise sont indispensables puisque les candidats peuvent être appelés à réparer, ajuster et entretenir la machinerie.

Les personnes sélectionnées, travailleront durant la période des récoltes, une période qui dure environ 2 mois (6 à 12 heures par jour, 7 jours par semaine, selon la température) et selon un horaire de jour, de soir et de nuit.

VOUS DÉSIREZ UN ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL STIMULANT, UN SALAIRE COMPÉTITIF, DES AVANTAGES SOCIAUX QUI RÉPONDENT À VOS BESOINS ET UNE STABILITÉ D'EMPLOI?

Faites-nous parvenir votre c.v. :
Par télécopieur : 450 293-2622
Par courriel : ressourceshumaines@fmenard.com
Internet : www.fmenard.com
En personne : 251, route 235, Angé-Gardien

Nous offrons des chances égales à tous. Veuillez noter que nous communiquerons uniquement avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ADECCO
est présentement à la recherche de **SOUDEUR(S)E(S)**
Plusieurs postes disponibles dans la région
Formation (ajout)
1 an d'expérience minimum
Salaires intéressants !!!
Postes PERMANENTS
Venez nous rencontrer au
740 Principale à Granby
adecco.granby@adecco.qc.ca
Tél : 450-375-8788
Fax : 450-375-5888

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ASPHALTE GAZAILLE INC.
OPÉRATEURS DE NIVELEUSES DEMANDÉS
(grader) possédant un permis de conduire, classe 3 ou classe 1. Tél.: 450-378-8531, ou fax : 450-378-4543.
AUCUNE EXPÉRIENCE NÉCESSAIRE, pour région de Roch Forest, Granby et les environs. Nouvelle compagnie de distribution débordée de commandes, recherche 16 personnes pour expansion. 80 \$/120 \$ cash/ jour. Avancement rapide pour personne dynamique.
Apprenez aujourd'hui, commencez demain.
Emilie, 819-864-7313

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID DEMANDÉE
pour le Bar-Salon Billard Cowansville, temps plein. 450-775-5512
BESOIN D'UN MÉCANICIEN DE CAMION LOURD DIESEL
en mécanique générale. Doit posséder coffre d'outils, salaire selon compétences. Demandez Mario au 1-866-646-5500 ou envoyez C.V. par fax : 450-469-5155.
DÉPANNÉUR AMICAL
BESOIN IMMÉDIAT DE CAISSIER (E) avec expérience, sur terminal (loto), 35 h assurées. 9\$ de l'heure. Apportez votre C.V. au 793 rue St-Jacques à Granby.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LAVERUS(EUSES) DE BATEAU recherché(e)s.
Postes disponibles imm. Salaire de 9\$/h.
SECRETARIE BILINGUE
Tâches: Répondre au téléphone, envoyer colis, entrée de données, facturation, service à la clientèle. DEP en secrétariat requis ou formation équivalente.
Travail de jour, sur semaine ou fin de semaine.
Contactez Marie-Eve Dubé au 450-777-1101 ou par e-mail : marie@sgsportmarine.com

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIÈRE avec expérience, pour résidence de personnes âgées, région de Granby. 450-378-6374
DELICATESSEN RECHERCHE CUISINIER (ERE) POLYVALENT(E).
Pour poste à temps plein, sérieux.
Apportez votre C.V. au 302 Principale, Granby.

Le plus new-yorkais des restos ! de Bromont
est à la recherche de
• **Hôtesse**
1 POSTE DE JOUR
du lundi au vendredi de 11 h 30 à 14 h 30
1 POSTE DE SOIR
du lundi au jeudi de 17 h 30 à 20 h 30
• **Cuisinier**
De jour et de soir
Faites parvenir votre c.v. par téléc. au 450 534-0575 ou appelez au 450 534-0947 et demandez Jean-Marc ou Marie-Pierre

Agrandissement
COMMIS CAISSIER(ÈRE)
Poste à temps plein du lundi au vendredi de 6 h à 14 h département fruits et légumes
CAISSIER(ÈRE)
Poste à temps plein du lundi au vendredi de 14 h à 22 h département épicerie
Se présenter au Shell
98, route 235 Ange-Gardien

Groupe Verture
recherche d'un(e)
TÉLÉPHONISTE DYNAMIQUE
Pour prise de rendez-vous
- Bienvenue aux étudiants -
Ambiance de travail agréable
Temps plein et partiel
Salaire + Bonus
Demandez Francine Depont ou laissez message au 450 777-1680

IGA Extra Lefebvre
Rejoignez-vous à une équipe dynamique !
Galeries de Granby, 40 Évangéline
GÉRANT(E) DE BOULANGERIE
avec expérience
Salaire et avantages compétitifs
Apportez votre c.v. au IGA Extra Lefebvre ou par télécopieur : 450 378-8194
A/S.: M. Charles Vallières

Jean Coutu
On trouve de tout... même un ami !
751, rue Principale
Les Halles de Granby
450 375-5596
CAISSIÈRE
Poste à temps plein et/ou temps partiel
- Disponibilité sur semaine et fin de semaine
- Bonne capacité de communication
- Dynamique
- Expérience dans le commerce de détail
En personne, demandez Mme Danielle Nadeau ou par courriel au secretariat121@jeancoutugranby.qc.ca

OPÉRATEURS DE MACHINES (acier)
Salaire selon convention collective
Période indéterminée/ jour-soir Granby
• Secondaire V et/ou formation en mécanique industrielle.
• Posséder expérience en usine de transformation d'acier.
• Opérer différentes machines à travailler l'acier.

SIC SPÉCIALITÉS INDUSTRIELLES CANADA INC.
S.I.C.
de Bromont est spécialisée dans la fabrication métallique sur mesure pour la haute technologie. Nous recherchons d'excellents candidats avec compétences solides au poste de :
MACHINISTE
10 ans d'expérience et plus sur tour et fraiseuse conventionnels. Exigences élevées de qualité et de productivité. Travail de jour, 40 h/sem., salaires et avantages sociaux concurrentiels. Ambiance et conditions de travail supérieures. Une seule équipe de travail dans l'usine, un groupe multidisciplinaire, dynamique et de bonne humeur !
Confidentialité assurée : S.V.P faire parvenir votre curriculum vitae à :
Monsieur Érik Goyer
34, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec) J2L 1S6
Téléc. : 450 534-5344
egoy@sic-cleanroom.com

Technicien en informatique
MS
Sous la supervision du chef d'équipe informatique, la personne recherchée aura comme tâche principale d'effectuer le support informatique de 1^{er} niveau :
- Posséder un DEC ou un AEC en technique informatique ou équivalent
- Bilinguisme français/anglais
- Habiter dans la région de Bromont-Granby
- Facilité à travailler en équipe
- Facilité à s'adapter aux normes et standards de l'équipe
- Faire preuve de débrouillardise et d'innovation
- Connaissance de Windows 2000/XP/UNIX
- Fournir le soutien technique aux utilisateurs
- Facilité à communiquer verbalement et par écrit avec les utilisateurs
- Faire l'installation de pièces et de périphériques sur des ordinateurs
- Faire la mise à jour des logiciels et des systèmes d'exploitation
- S'assurer de faire la mise à jour de l'inventaire du matériel et des logiciels
- Faire des réparations mineures sur des pièces et périphériques d'ordinateurs
• Début de l'emploi : Le plus tôt possible
• Lieu de l'emploi : Directement chez le client de MicroNetSupport
• Durée de l'emploi : Permanent
• Salaire : Selon expérience
Envoyez votre CV par courriel à l'adresse : info@micronetsupport.com
Seul les candidats retenus seront contactés.

Familiprix
CONSEILLÈRE BEAUTÉ
La pharmacie Pierre Marziali est à la recherche de 2 conseillères beauté. Une personne pour un emploi à temps plein et une personne pour un emploi à temps partiel.
Exigences requises :
- Posséder un minimum de 3 à 5 années d'expérience.
- Détenir un diplôme en esthétique ou en cosmétologie représente un atout.
- Bilinguisme.
Qualités recherchées :
- Entretien et excellent service à la clientèle.
- Très bonne connaissance des produits cosmétiques.
Rejoignez-vous à notre équipe!
Faites parvenir votre curriculum vitae sans tarder à l'adresse suivante :
Pharmacie Pierre Marziali
408 Sud, Cowansville, Québec J2K 2X7

METRO PLOUFFE
PROFESSION : ÉPICIER
De Farnham est à la recherche de
Gérant(e) de fruits et légumes
Assistant(e)-gérant(e) des viandes
Description de tâches :
- Planification du département
- Gestion des ressources humaines
- Gestion des stocks
- Autres tâches connexes
Poste à temps plein
2 années d'expérience minimum
Avantages sociaux
Rémunération selon compétences
Si un de ces postes vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Michel Lefebvre
Téléc. : 450 293-8614
Courriel : marchesplouffe@bellnet.ca
Par la poste :
Alimentation D.P. Plouffe inc.
450, rue Meigs, Farnham J2N 2C8

JOURNALIERS
Salaire selon convention collective
Période indéterminée
jour-soir Granby
Veuillez faire parvenir votre C.V. à :
Département des ressources humaines
C.P. 160
Granby (Québec) J2G 8E4
Téléc. : 450 378-2075

artopex Fabricant de mobilier de bureau
Employé(e)s de production
(postes disponibles jour et soir)
Faites parvenir votre CV par télécopieur au 450 378-6034 par courriel : personnel@artopex.com ou en vous présentant au 800, rue Vadnais, Granby.
Visitez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.

IBM
Usine de Bromont
PRÉPOSÉS À LA FABRICATION
Environnement de travail enrichissant
salaire compétitif + prime
• DES ou 5 ans d'expérience en usine
• Connaissance de base en informatique
• Flexibilité pour différents quarts de travail
• Postes temporaires à temps plein
Vous avez envie de vous joindre à une équipe dynamique? Faites-nous parvenir votre CV par courriel, par télécopieur, par courriel ou en personne.
Manpower
8, rue Langlois, Granby, Qc J2G 6J4
Tél. : 450 776-6630 • Téléc. : 450 776-7730
carole.corbeil@na.manpower.com

On est là pour nos employés.
Postes de JOUR et de SOIR à combler au restaurant de BROMONT
15 à 40 heures par semaine selon vos besoins
Taux horaire selon compétences et expérience
Envoyez votre C.V. par courriel à emplois@mac.com

Bel Horizon Rougemont
La ferme C.M.J.I. Robert Inc.
1105 Petite Caroline, Rougemont
Cueilleurs et cueilleuses de pommes à temps partiel
Pour la période du 2 septembre au 31 octobre 2007
• Vous aimez travailler au grand air
• Vous êtes dynamique et plein d'énergie
• Vous aimez travailler en équipe
• Vous aimez les expériences de groupe
Vous reconnaissez votre profil et aimeriez vous joindre à nous ?
Nous offrons :
• L'hébergement et la cafétéria
• Une rémunération au rendement
• Une atmosphère de convivialité
Pour vous joindre à notre équipe accueillante et dynamique :
Horaire de fin de semaine disponible
Pour plus d'information ou pour donner vos disponibilités, veuillez communiquer avec :
Chantal Denicourt au 514 207-9013 ou cdenicourt@robert.ca
ou Raphaël Cournoyer au 450 405-6546

29

29

29

660 PERSONNEL DEMANDE

INTERPALCO Inc.
2500 chemin St-François, St-Césaire
sortie 48 de l'autoroute 10
CHAUFFEUR US

NOUS OFFRONS:

- Camion attitré 2005 à 2007
- Remunération concurrentielle
- Avantages sociaux
- Support interne pour les douanes
- Bonus semi-annuel
- A la maison toutes les semaines
- Côte Est et Mid Ouest

PRE-REQUIS:

- Anglais fonctionnel
- Classe 1
- 1 an d'expérience
- Esprit d'équipe & polyvalence
- Conscientieux et fiable

Veuillez nous contacter au (800)363-2022, poste 310, faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (450)469-4699 ou par courriel: rh@interpalco.ca à Mme Katherine Gaucher.

LES RÉSIDENCES DU MONT
sont à la recherche d'un(e)
LIVREUR
Pour livraison matinale.

Demandez Johanne ou Sonia au 450-375-4684 ou envoyez votre C.V. par fax au 450-375-5692

METRO de Waterloo RECHERCHE

• GÉRANT D'ÉPICERIE •
5 ans d'expérience obligatoire à titre de gérant d'épicerie

• COMMIS DE CHARCUTERIE •
Temps partiel 30-35 h/sem.

• SUPERVISEUR AUX CAISSES •
Temps partiel 30-35 h/sem.

Faites parvenir votre c.v. à l'attention de Annie Arsenault
Télé.: 450 539-1709 399026V

COUTURIÈRES

Avec expérience sur «plain»

Rapidité et exigence en qualité sont requises.

Pour usine de pantalons située à Farnham

Pour information :
Confection 2001 Inc.
450 293-6426
ou présentez-vous avec votre C.V. au 1525, rue St-Paul Nord Farnham
Courriel : confection2001@bellnet.ca 399026V

Le St-Martin Bromont
HOTEL & SUITES

AUDITEUR(TRICE) DE NUIT

Temps plein 40 h/semaine du jeudi au mardi

- Bilingue
- Connaissance IQWare et expérience en hôtellerie, un atout
- Sens de l'initiative et entretient
- Attant le service à la clientèle et le travail d'équipe

FEMME DE CHAMBRE

Sur appel, semaine et fin de semaine

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au 450 534-0049
jdesourdy@lestmartinbromont.com

111, boul. du Carrefour Bromont
450 534-0044 399136V

660 PERSONNEL DEMANDE

LES RÔTISSERIES DUHAMEL
sont à la recherche d'un(e)
CUISINIER(ÈRE)

à temps partiel de semaine et week-end
Se présenter au 799 Dufferin, Granby, demandez Linda ou Sandie, ou au 370 Simonds Sud, demandez Jérémie.

LES VERGERS DE LA COLLINE
une entreprise agro-alimentaire, recherche une
PERSONNE DYNAMIQUE à temps plein, pour service à la clientèle. Contactez Marc-Antoine 450-578-1819.

LITOSTROJ HYDRO.
Une entreprise de Bromont est à la recherche
ADJOINT (E) ADMINISTRATIVE BILINGUE
avec une parfaite maîtrise de la suite Microsoft Office. Prière d'acheminer votre curriculum vitae par courriel à l'adresse suivante:
mdevincents@litohydro.ca
ou par télécopieur au 450-534-0136.

MÉCANICIEN ET AIDE MÉCANICIEN
pour entretien et réparation de flotte de camions lourds et de machinerie lourde. À temps partiel ou à temps plein, débrouillard en soudure.

Faire parvenir votre CV par fax: 450-534-5239

PAPETERIE ATLAS
est à la recherche de:

VENDEUR (EUSE) à temps partiel / temps plein
CAISSIER (E) à temps partiel / temps plein
COMMIS D'ENTRÉE à temps plein, 40 h
COMMIS-COMPTABLE 20 - 25 h / sem.

Apportez votre C.V. au:
32, boul. Pie IX, Granby, QC

PERSONNEL DEMANDE sur semaine, dans une buanderie. Étudiants dem. les fins de semaine. Se présenter: 599 Simonds S., à Granby.

PERSONNE RESPONSABLE pour travail sur ferme avicole, expérience serait appréciée, travail à l'année, Envoyez CV au 450-774-7157 ou soir après 20 h: 450-774-9560.

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES pour Place Primevère à Waterloo, pour un poste de soir, de 16 h à minuit. Renseignements, 450-539-4897.

RECHERCHER EMPLOYÉE POUR ENTRETIEN D'UN BUREAU, 30 heures / semaine, 9h à 16h, du lundi au vendredi, 8,87\$/h.
Info: Natacha 450-372-7764 ext: 222

Le Groupe Vertdure
recherche
REPRÉSENTANT
«Top closer»
Salaire de base + Prime
Demandez Jacques au
450 : 278-3404 399233V

SARDO

Lés Aliments Sardo Inc. recherche un(e)
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Région de l'Estrie
Gestion et Dévelop. du territoire
Exigences : Posséder véhicule, demeurer dans la région
Expérience en alimentation un atout
Envoyer CV par courriel au
aliments@sardo@qc.aira.com
ou télécopieur 450 477-6676 399172V

IGA Daigneault Cowansville

est à la recherche d'un :

Boucher
40 h/semaine
2 ans d'expérience
Emballeur(euse) de viandes

Temps complet
Formation en magasin

Si un de ces postes vous intéresse, contactez M. Gilles Jalbert au
1531, rue Sud
Cowansville (Québec) J2K 2Z4
télécopieur : 450 266-2425 402268E

660 PERSONNEL DEMANDE

Plusieurs postes PERMANENTS
Domaine de l'acier

- Plieur(se)s de pièces en acier
- Opérateur(trice)s
- programmeur(se)s coupe à l'eau
- Opérateur(trice)s de laser
- Responsable de bureau
- O'arts : jour, soir, nuit
- Salaire intéressant !!!

Assurances collectives et plusieurs avantages
Compagnie bien établie en pleine expansion !
Venez nous rencontrer au
740 Principale à Granby
adecco.granby@adecco.qc.ca
Tél : 450-375-8788
Fax : 450-375-5888

PROFESSEURS(ES) D'ANGLAIS.
Nous (www.elam.ca) sommes à la recherche de formateurs dynamiques et qualifiés avec expérience pour enseigner à Granby. Nous offrons des cours en entreprise de 5 à 10 heures/semaine pour 20\$ à 25\$ de l'heure. Contactez-nous au 1-877-395-3526.

QUILLORAMA GRANBY
recherche
Personnel pour saison 2007-2008
Postes à temps partiel
Soir et fin de semaine

PRÉPOSÉ(E) AU RESTAURANT
PRÉPOSÉ(E) AU BAR
AIDE-MÉCANO ENTRETIEN
Si vous désirez vous joindre à l'équipe venez compléter un formulaire d'emploi, au 1000 rue Principale à Granby.

RAPID PIZZERIA
recherche un **CUISINIER**
un **LIVREUR**
À temps plein.
Se présenter au 478, boul. Boivin à Granby.

RECHERCHE ESTHÉTICIENNE-ÉLECTROLYSE AVEC EXPÉRIENCE, à temps partiel.
Info: au 97 Robinson Sud, ou 450-378-8885.

RESTAURANT LE VIEUX DULUTH
est à la recherche de
SERVEURS(S)
DU LUNDI AU VENDREDI, jour et soir
Se présenter au 925 Principale, Granby avec CV et demandez Eric ou Thomas. 450-360-0444

ROUGEMONT, EMBALLEUSES DE POMMES DEMANDÉES.
Contactez Mario au 450-469-2997.

SECRÉTAIRE-RÉPARTITRICE(TEUR) À TEMPS PLEIN
Comptabilité, et expérience dans le domaine de l'excavation, un atout. Connaissance du logiciel Advantage. Poste à Bromont.
Faire parvenir votre CV par fax: 450-534-5239 ou tél.: 450-534-4017 de 8h à 17h.

SECRÉTARIAT, TEMPS PARTIEL.
De soir.
450-522-0051 après 20 h.

CABITECH

Les Armoires Cabitech inc.
Jeune entreprise manufacturière située dans la région de St-Césaire, se spécialisant dans la fabrication d'armoires de cuisine, de salle de bain et de meubles architecturaux, est à la recherche d'un :

JOURNALIER

- Connaissance du système métrique et anglais;
- Expérience en montage d'armoires de cuisine, débitage et plaqueuse de chant;
- Personne autonome, très motivée et ayant un bon esprit d'équipe;
- Salaire selon expérience;
- Temps plein de jour

Faites parvenir votre c.v. als.: M. Mario Fontaine
par téléc.: 450 469-2876
ou par courrier électronique à :
info@cabitech.ca 399150V

660 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUR(EUSE) DEMANDE(E)
À la Closerie des Lilas, à temps plein. Horaire du mercredi au dimanche soir. Expérience ou formation en hôtellerie, un atout.
Plusieurs avantages : ass. et reer collectif, 4 semaines de vacances consécutives, toujours fermes les 24-25-26 et 31 déc. et 1er et 2 janvier. Présentez-vous avec CV au 17 rue Court, Granby, après 17 h, demandez Emilie ou François.

SUBWAY BROMONT
Nous sommes à la recherche de
PERSONNES DYNAMIQUES

- Formation complète - uniforme gratuit
- repas gratuits - horaire flexible
- augmentation au mérite - environnement de travail agréable.

Faites une demande en personne au
10-101, boul. Bromont
Bromont (Québec) J2L 3H1

SUPER C DE GRANBY
est à la recherche d'un:
ASSISTANT GÉRANT-D'ÉPICERIE DE NUIT

Expérience serait un atout
Poste régulier 40 h/semaine
Faire parvenir votre CV par fax: 450-378-4303 ou par courriel: superc.granby@infometro.ca
tel. au 450-378-8082 ou présentez-vous sur place et demandez Eric Leclerc

TEMPS PLEIN DU LUNDI AU VENDREDI, DE 7H A 3H: serveur(se), pour Resto-Café à Waterloo, salaire selon expérience. 450-297-4625.

VERGER ST-PAUL recherche EMBALLEUSES de pommes. Plusieurs postes à combler. Et **COMMIS DE PLANCHER** demandé, avec bonne forme physique, habiletés à conduire chariot élévateur. Se présenter derrière le 205 Principale à St-Paul d'Abbotsford.

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE UNE PERSONNE avec expérience et aimant les enfants pour garder 3 enfants dont 2 en bas de 2 ans, 2 jrs / sem. Salaire à discuter. A Saint-Paul d'Abbotsford. 450-379-9368

663 CAMELOTS DEMANDES

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST LA PRESSE A GRANBY

Pour les rues: Bourget ouest 285 à 380; Dérangement 370 et +; des Érables 295 et +; Paré 285 à 380.
Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 450-375-4555 boîte vocale 529

663 CAMELOTS DEMANDES

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST LA PRESSE A GRANBY

Pour les rues: Paré de 195 à 285; St-André ouest 260 à 300; St-Antoine nrd 250 à 270.
Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 450-375-4555 boîte vocale 529

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST LA PRESSE A LAWRENCEVILLE

Pour les rues: Beauregard, Delisle, des Saules, et Principale de 1460 à 1650.
Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 450-375-4555 boîte vocale 529

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Des Chênes, Des Frères, Des Sorbiers, Des Merisiers.
Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 450-375-4555 boîte vocale 529

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: des Cimes, Guillette, Harvey, Léger, Vaillancourt.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST LA PRESSE GAZETTE POUR BEDFORD

Pour les rues: Beaudoin, Beaulac, Campbell, Demers, Fortin, Massicotte, Moreau et St-Joseph.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

670 AUTOS

92 ACURA INTEGRA 4 p, man., rouge, 195 000 km, radio CD, A/C, dém. à dist., syst. exhaust acier inox. Bon état. 3.500\$ nég. 450-405-8986

Pierre Boivin Auto Ent.

Autos usagées de qualité
Vente - Achat - Échange
Financement disponible

450 777-3553 • 1141 Dufferin, Granby

Nous acceptons les
1^{er}, 2^e et 3^e chances au crédit
* Sans enquête de crédit

2002 Honda Civic DX 4 p., 5 vit., CD, 97 000 km, impeccable! 8 400 \$	1999 Ford Windstar LX V6, 3.8 L, t. équ., «mags», 185 000 km. Un bijou! Faut voir! 4 300 \$	2002 Chevrolet Impala V6, 3.4 L, 4 p., t. équ., 167 000 km 6 200 \$
--	---	--

Super vente de la rentrée en août, aucune offre raisonnable ne sera refusée!

AUTOS

04 Hyundai Accent GS, 3 p., aut., 81 000 km, bal. gar., 7 495 \$	02 Mazda Protégé LX, 4 p., aut., t. équipé, 108 000 km, 8500 \$
03 Dodge Caravan SXT V6 3.3 l, t. équ., 100 000 km, gar. 7 ans, 9 500 \$	02 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 vit., 67 000 km, 5 995 \$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 cyl., 2 L, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 8 595 \$	02 Toyota Echo, 4 p., 5 vit., 120 000 km, 4 495 \$, 7400 \$
03 Suzuki Aerio AWD, 5 p., hayon, aut. clim., 80 000 km, bal. gar., 9 450 \$	02 Mazda Protégé LX, 4 p., 5 vit., 99 000 km, 6 495 \$, 7600 \$
03 Saturn Ion 2, 4 p., t. équ., 80 000 km, 7 995 \$	02 Mazda Protégé LX, 4 p., aut., 91 000 km, bal. gar., 7 900 \$
03 Hyundai Accent GSI, 2 p., 5 vit., 63 000 km, bal. gar., 7 495 \$	02 Mazda Protégé SE, 4 p., aut., clim., 173 000 km, 6 795 \$
03 Chevrolet Venture 5 p., t. équ., 146 000 km, 7 500 \$	02 Chrys. Neon LE, 4 p., aut., clim., 93 000 km, 6 300 \$
02 Chevrolet Venture 5 p., bien équ., 100 000 km, 6 600 \$	02 Hyundai Elantra GT, 4 p., hayon, t. équ., 127 000 km, 6 900 \$
02 Hyundai Accent GSI, noir, 2 p., aut., 94 000 km, 6 700 \$	02 Saturn SC1, 3 p., 5 vit., 96 000 km, bal. gar., 6 495 \$, 6400 \$
02 Hyundai Elantra GL, 4 p., 5 vit., 75 000 km, 6 400 \$	02 Chev. Cavalier, 2 p., 5 vit., 73 000 km, 5 900 \$
02 Hyundai Sonata GL, 4 cyl., 2.4 l, 5 900 \$	02 Chev. Impala, 4 p., aut., t. équ., 166 000 km, 6 495 \$, 6200 \$
02 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 34 000 km, 6 200 \$	01 Mazda Protégé LX, 4 p., 5 vit., 114 000 km, 6 995 \$, 6500 \$
02 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., bien équ., 80 000 km, 5 995 \$	00 Kia Sephia, 4 p., aut., clim., 100 000 km, 4 295 \$
02 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., 80 000 km, 4 995 \$	99 Pont. Grand Am SE, 4 p., aut., V6, 3.4 l, 134 000 km, 4 995 \$
02 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., 82 000 km, 5 995 \$	98 Chrys. Sebring JXi, decap, V6, 2.5 L, aut., 151 000 km, 7500 \$
02 Honda Civic DX, 4 p., 5 vit., CD, 97 000 km, 8 400 \$	97 Suzuki Sidekick 4x4, tout mou, 155 000 km, 3 700 \$

MINIFOURGONNETTES et VUS

03 Chev. Venture, 5 p., t. équ., 146 000 km, 7 995 \$	01 Jeep Gr. Cherokee Laredo, 4x4, aut., 6 cyl., 14 000 km, 9 495 \$
02 Chev. Venture, 5 p., bien équ., 100 000 km, 6 800 \$	01 Kia Sportage, 4 p., 5 vit., 4x4, 132 000 km, 6 995 \$
01 Santa Fe GLS, AWD, 4 p., aut., t. équ., 146 000 km, 9 995 \$	99 Ford Windstar LX, 4 p., t. équ., 180 000 km, 3 900 \$

CAMIONS

04 Chev. Silverado 2500, crew cab, t. équ., 146 000 km, 17 995 \$	02 Mazda B3000 Dual Sport, V6, 3 L, aut., 2x4, cab. all., 4 p., 103 000 km, clim., 9 900 \$, 9 500 \$
---	---

Pierre Boivin, prop. • David Giard, représentant aux ventes
www.pierreboivinauto.com 392634V

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CHEVROLET COBALT
avec ou sans a/c, groupe électrique au choix
entre 2 et 4 p. occasionsGMoptimum.com

DOIT VENDRE! CHEVROLET TRAIL BLAZER LT
EXT 2003, bleue, 7 pass., int. cuir, 6 cyl, 4.2L,
113.800 km, 16.785\$.

ACURA EL 1.6L 1997, man., 251.000 km, gris
int. tissu, 4.400\$, 450-375-8405

PONTIAC SUNFIRE, modèles certifiés.
occasionsGMoptimum.com

SATURN 1999, familiale, manuel, 5 vit., 342.000
km, en bonne condition, pas de rouille, propre,
1.295\$. Inf. 450-293-2010 après 5 h.

SUBARUCAR.NET
ACHÉTEZ UN OUTBACK, LEGACY,
IMPREZA, FORESTER
1-877-822-7805 ou 187SUBARU05

**SUPER
SPÉCIAUX
FIN D'ÉTÉ**

**RABAIS DE
500\$ à 1 500\$**

**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE**
601 Principale
Granby
450 378-1212

A côté de la Cantine Chez Ben
www.autocentrevillegranby.com

- 06 TOY YARIS LE, 5 p., clim., 32.000 km, 13.800\$
06 CHRYSLER 300, t. équ., «mags», 81.000 km, 16.900\$
05 GR. CARAVAN, «Stow'n Go», 62.000 km, 15.500\$
05 DODGE CARAVAN SXT, 4 sièges cap., 111.000 km, 11.400\$
05 DODGE CARAVAN STX, t. équ., 69.000 km, 14.800\$
05 AVEO 5 LT, 5 p., aut., 18.000 km, 10.900\$
05 FOCUS ZX-5, aut., clim., 37.000 km, 13.500\$
05 FOCUS ZX-4, toit, cuir, 57.000 km, 12.500\$
05 TOY ECHO, 5 vit., gar. 6 ans/160.000 km, 34.000 km, 10.700\$
04 JEEP LIBERTY LTD, toit, cuir, 145.000 km, 13.400\$
04 ACURA TSX, aut., toit, cuir, 67.000 km, 22.500\$
04 TOYOTA ECHO, 5 p., 5 vit., «mags», CD, 8.700\$
04 CHEV. AVEO, 5 p., 5 vit., toit, 35.000 km, 8.700\$
04 CHEV. OPTRA, 4 p., aut., 42.000 km, 8.400\$
04 DODGE DAKOTA, x-cab, 5 vit., 50.000 km, 14.300\$
03 TOYOTA COROLLA CE, aut., clim., 79.000 km, 10.400\$
03 FORD RANGER EDGE, x-cab, aut., clim., 64.000 km, 13.500\$
03 NISSAN ALTIMA 2.5 S, t. équ., 85.000 km, 13.400\$
03 TOY. COROLLA S, 5 vit., toit, «mags», clim., 94.000 km, 12.700\$
03 PONTIAC SUNFIRE SL, aut., clim., 60.100 km, 7.500\$
03 HONDA SONATA GL, 4 cyl., 70.000 km, 9.700\$
03 MAZDA PROTÉGÉ, aut., 78.000 km, 9.700\$
03 SATURN ION, 4 p., 5 vit., clim., 55.000 km, 8.700\$
03 MONTANA, longue, t. équ., 2 tons, 64.000 km, 11.400\$
03 DODGE SX2.0, aut., clim., 103.000 km, 7.500\$
03 VOLKS GOLF, aut., clim., 73.000 km, 11.400\$
03 TIBURON SE, 5 vit., clim., 71.000 km, 11.500\$
03 OLDS. ALERO, 4 p., 2.2 Ecotec, clim., 80.000 km, 8.400\$
02 FORD MUSTANG GT, 5 vit., 4.6 L, 79.000 km, 12.900\$
02 CHEVROLET BLAZER LS, 4x4, 4.3 l., 87.000 km, 9.900\$
02 MAZDA PROTÉGÉ 5, aut., clim., toit, 69.000 km, 11.900\$
02 DAKOTA SPORT, x-cab, 4x4, 5 vit., 107.000 km, 11.900\$
02 HONDA ACCENT GS, 3 p., 5 vit., CD, 71.000 km, 5.700\$
02 GR. CHEROKEE LTD, 4.7 L, toit, 87.000 km, 14.700\$
02 MAZDA PROTÉGÉ LX, 5 vit., clim., 150.000 km, 6.800\$
02 SATURN, 4 p., 5 vit., 64.000 km, 6.400\$
02 WINDSTAR SPORT, 3.8 L, t. équ., 103.000 km, 7.800\$
01 GMC SIERRA SLE, x-cab, clim., 59.000 km, 13.400\$
01 DODGE GR. CARAVAN ES, 3.8 L, «mags», 102.000 km, 9.700\$
01 NISSAN ALTIMA GXE, 5 vit., t. équ., 105.000 km, 6.900\$
99 TOYOTA PASEO, aut., clim., 75.000 km, 6.500\$
99 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., 121.000 km, 3.600\$
98 HONDA TIBURON, 5 vit., clim., 178.000 km, 3.900\$
98 MAZDA 626 LX, 4 cyl., t. équ., 217.000 km, 4.200\$
98 GRAND AM, 4 p., 3.1 L, 126.000 km, 3.300\$
98 MAZDA PROTÉGÉ, 5 vit., clim., 156.000 km, 5.400\$
97 TOYOTA LE, 4 cyl., aut., 225.000 km, 4.900\$
97 VOLKS JETTA, diesel, 5 vit., 250.000 km, 3.900\$
97 NISSAN MAXIMA GXE, 200.000 km, 3.900\$
96 GMC SONOMA, V6, man., boîte fibre, 205.000 km, 2.700\$
94 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p., 5 vit., toit, 179.000 km, 2.300\$
94 MAZDA MPV, 7 pass., V6, 1.900\$

AUTOMOBILES 112 INC
Achat - Vente - Échange

1304 Principale, Granby 450 378-7983
• Financement sur place
• AUCUN CAS REFUSÉ (approbation 15 minutes)
• Financement régulier à partir de 7,25%
• 2^e et 3^e chance au crédit. Taux à partir de 9,95%
*Pour un temps limité

**GARANTIE
2 ANS
GRATUITE** **APRÈS 22 ANS,
nous sommes là
POUR RESTER!**

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

03 PONTIAC MONTANA SPORT
7 pass., t. équ., bal. de gar.,
4 s. baquet, 83.000 km.
9 900\$ ou 46 \$/sem.

05 UPLANDER LS allongé
7 pass., t. équ., «mags»,
97.000 km. Faut voir!

03 ACCENT GS
2 p. man., 81.000 km, bal. de gar.
7 900\$. 37 \$/sem.

04 MAZDA 3
aut., t. équ., toit ouvrant,
14 900\$ 70 \$/sem.

03 MAZDA PROTÉGÉ 5
aut., bien equi., «mags», bal. de
gar., 74.000 km.
12 900\$ 60 \$/sem.

03 HONDA CIVIC LXG
aut., clim., 70.000 km, bal. de
gar. Impeccable!
11 900\$ ou 56 \$/sem.

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET GARANTIS

- 05 FORD FOCUS SE, 2X4, aut., t. équ., 51.000 km, bal. de gar., 11.900\$ 56 \$/sem.
05 TOYOTA COROLLA CE, aut., clim., 58.000 km, bal. de gar., 14.900\$ 70 \$/sem.
05 CORVETTE, décap., aut., t. équ., 5.000 km, bal. gar. 64 900\$
05 SUNFIRE, 2 p., man., 48.000 km, bal. gar., 7.900\$ 37 \$/sem.
04 KIA RIO RS, man., noire, bal. de ga., 60.000 km, 7.500\$ 35 \$/sem.
04 MAZDA3, aut., t. équ., toit ouvrant, 14.900\$ 70 \$/sem.
04 DODGE RAM 1500 SLT, 4X4, t. équ., quad cab, 53.000 km, bal. de gar., roues 20 po. 113 \$/sem.
04 ESCAPE XLT, 4x4, t. équ., bal. gar., 79.000 km, 15.900\$ 75 \$/sem.
04 RANGER EDGE, king cab, aut., 58.000 km, bal. gar., 14.900\$ 70 \$/sem.
03 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., clim., bal. de gar., 88.000 km, 7.900\$ 37 \$/sem.
03 KIA RIO, aut., noire, bal. de gar., 59.000 km, 7.500\$ 35 \$/sem.
03 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., t. équ., 70.000 km, «mags», bal. de gar., 7.900\$ 37 \$/sem.
03 NISSAN ALTIMA SL, 3.5 L, t. équ., 77.000 km, «mags», bal. de gar., 13.900\$ 66 \$/sem.
03 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équ., 49.000 m, bal. de gar., 13.900\$ 66 \$/sem.
03 FORD FOCUS ZX5, man., t. équ., 50.000 km, bal. de gar., 10.700\$ 50 \$/sem.
03 PONTIAC MONTANA, all., t. équ., bal. de gar., «mags», 4 s. baquet, 79.000 km, 10.900\$ 61 \$/sem.
03 SATURN ION, man., 84.000 km, noir, bal. de gar., 7.700\$ 36 \$/sem.
03 MAZDA PROTÉGÉS, man., 94.000 km, bal. de gar., t. équ., 11.900\$ 56 \$/sem.
03 SUZUKI AERIO, 4x4, aut., 53.000 km, t. équ., 11.500\$ 54 \$/sem.
03 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p., t. équ., cuir, 75.000 km, gar. 1 an, 11.900\$ 56 \$/sem.
03 SUBARU OUTBACK, man., t. équ., 4X4, 121.000 km, «mags», 12.900\$ 60 \$/sem.
03 PONTIAC GRAND AM SE, V6, t. équ., «mags», 58.000 km, 9.900\$ 46 \$/sem.
03 SEBRING LXI, t. équ., cuir, «mags», 79.000 km, 9.900\$ 46 \$/sem.
03 SATURN ION 3, aut., t. équ., 96.000 km, bal. gar., 9.900\$ 46 \$/sem.
03 CIVIC DX-G, aut., bal. gar., 70.000 km, clim., 12.900\$ 60 \$/sem.
03 DODGE CARAVAN SXT, t. équ., 63.000 km, bal. de gar., 4 s. baquet, 11.900\$ 56 \$/sem.
03 CHEV. CAVALIER, type 2, man., clim., «mags», 94.000 km, 7.500\$ 35 \$/sem.
03 CHEV. VENTURE, aut., t. équ., 7 pass., 4 s. baquet, bal. de gar. 93.000 km, 9.900\$ 46 \$/sem.
02 PT CRUISER LTD, aut., t. équ., 56.000 km, 11.900\$ 56 \$/sem.
02 SANTA FE GLS, aut., 4X4, V6, 89.000 km, cuir, 13.900\$ 65 \$/sem.
02 EXPLORER XLT, aut., t. équ., 4X4, 91.000 km, 13.900\$ 65 \$/sem.
02 HONDA ACCENT GS, man., noire, bal. de gar., 96.000 km, 4.900\$ 26 \$/sem.
02 CHRYSLER NEON, 4 p., aut., 63.000 km, clim., 7.500\$ 35 \$/sem.
02 GMC JIMMY SLS, 4X4, aut., 94.000 km, t. équ., 12.900\$ 60 \$/sem.
02 ACCENT GS, 2 p., man., 75.000 km, noir 5.900\$ 30 \$/sem.
01 SUNFIRE, 2 p., aut., sable, 115.000 km, 5.900\$ 30 \$/sem.
01 CHRYSLER INTREPID, aut., t. équ., «mags», 131.000 km, 5.900\$ 30 \$/sem.
00 VOLKS JETTA GLS, aut., t. équ., 119.000 km, Impeccable! 7.500\$ 35 \$/sem.
97 NEON, 4 p., aut., 154.000 km 1 900 \$
97 CUTLASS SUPREME SL, 4 p., aut., t. équ., 153.000 km 3 700 \$
96 PONTIAC TRANS SPORT SE, 7 pass., t. équ., 3.4 L 2 900 \$
95 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., clim., 154.000 km 1 900 \$
94 PLYMOUTH COLT, 2 p., aut., 179.000 km. Très propre! 2 800 \$
94 DODGE DAKOTA, cab. all., aut., 147.000 km, impeccable 3 900 \$

PLUS DE 75 VÉHICULES EN INVENTAIRE! SERVICE APRÈS-VENTE INCOMPARABLE!
*Pour véhicules de 7 000 \$ et plus. Excepté les 4x4.

www.automobiles112.com *Taxes en sus.

**679 VÉHICULES
RÉCREATIFS**

FIFTH WHEEL TRAVELAIRE 2000, 29 pi. Extension
double, A/C, vitres miroir, prête à recevoir
panneaux solaires, antenne satellite, non-fu-
meur, placée à l'intérieur été comme hiver, très
propre, tout équipée. Prix 24.000\$ nég. Info.:
450-278-3415.

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

« J'ai bûché très fort pour
réussir mes études...
j'apprenais différemment! »

www.aqeta.qc.ca

www.granbyoccasion.com

Granby Occasion inc.
a la solution!

AUCUN
CRÉDIT
REFUSÉ **Des véhicules presque neufs,
à une fraction du prix!**

Retour de location
Tous nos véhicules sont garantis
Véhicules inspectés

• FAILLITE • PROBLÈME DE CRÉDIT • Bienvenue chez nous!

NOS SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

2003 HONDA CIVIC DX-G
4 p., aut., lecteur CD, 95 000 km
4099\$ 10 495 \$ ou 49\$/sem.

2003 FOCUS SE
t. équ., 79 000 km
9995\$ 9 495 \$ ou 45\$/sem.

2003 MONTANA Allongé
t. équ., 7 pass., 72 000 km
4499\$ 11 495 \$ ou 54\$/sem.

**NOUS GARANTISSONS LES PRIX
LES PLUS BAS DU MARCHÉ.**
**SI VOUS TROUVEZ MOINS CHER AILLEURS,
NOUS ÉGALERONS CE PRIX MOINS 500 \$.**

Mario Boileau
propriétaire

Alain Fontaine
représentant

2003 MAZDA PROTÉGÉ 5
aut., clim., 96 000 km
11 995\$ ou 56\$/sem.

2002 ACCENT GS
Aut., aileron, «mags», 60 000 km,
6 995 \$ ou 39 \$/sem.

2004 AVEO 5
5 vit., CD, 4 p., 54 000 km,
noire, 7 995 \$ ou 34 \$/sem.

OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 15 H

- 04 HYUNDAI ACCENT, 76 000 km, 5 vit., 7 495 \$ ou 31\$/sem.
04 SATURN ION 2, 4 p., 5 vit., t. équ., clim., 63 000 km, 9 995\$ ou 41\$/sem.
04 SATURN ION 2, 4 p., 5 vit., clim., 69 000 km, 9 995\$ ou 41\$/sem.
04 FOCUS ZTW, fam., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 10 995\$ ou 46\$/sem.
04 NEON SX 2.0, 4 p., 5 vit., aileron, «mags» et plus, 57 000 km, 9 995\$ ou 41\$/sem.
04 Mazda B 4000, V6, t. équ., «king cab», 4x4, 91 000 km, 14 995 \$ ou 61\$/sem.
03 BMW 330 CIC, décap., 62 000 km, 37 995 \$
03 MAZDA PROTÉGÉS, 5 vit., t. équ., 11 900 \$ ou 57 \$/sem.
03 CIVIC DX 4 p., 5 vit., clim., 93 000 km, aileron, 10 995\$ ou 52\$/sem.
03 CARAVAN STX 4 p., t. équ., 83 000 km, 10 995\$ ou 51\$/sem.
03 SUNFIRE, 4 p., t. équ., clim., aileron, aut., 55 000 km, 8 995 \$ ou 43 \$/sem.
03 PONTIAC GRAND AM GT, 54 000 km, aut., 10 995\$ ou 52\$/sem.
03 MAZDA PROTÉGÉ, 55 000 km, 10 995 \$ ou 52 \$/sem.
03 GRAND PRIX GT, t. équ., cuir, toit ouvrant, 87 000 km, 11 995\$ ou 56\$/sem.
03 KIA MAGENTIS LX, V6, t. équ., t. ouvrant, 9 995\$ ou 47\$/sem., 88 000 km
03 VENTURE, 4 p., t. équ., 76 000 km, 10 995\$ ou 52\$/sem.
03 SUNFIRE, aut., clim., t. équ., 84 000 km, 8 995\$ ou 42\$/sem.
03 SUNFIRE, 2 p., 5 vit., CD, 95 000 km, 6 995 \$ ou 33\$/sem.
03 SX 2 L, 4 p., 5 vit., CD, aileron, 104 000 km, 7 995 \$ ou 37\$/sem.
03 SENTRA GXE, aut., t. équ., 96 000 km, 10 995\$ ou 46\$/sem.
02 ACCENT GL, 4 p., aut., CD, 86 000 km, 6 995 \$ ou 39\$/sem.
02 HYUNDAI ACCENT, 64 000 km, 5 vit., 5 995\$ ou 25\$/sem.
02 ECHO, 4 p., 5 vit., 111 000 km, 7 995\$ ou 39\$/sem.
02 KIA RIO RXV, 5 vit., 127 000 km, 5 495\$ ou 26\$/sem.
97 DODGE CARAVAN, t. équ., 163 000 km, 3 995 \$
94 GRAND AM, 2 p., 5 vit., 236 000 km, 2 995 \$

* Certaines conditions s'appliquent * Taxes en sus. ** Si qualifié.
(entre rue Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)
505 Dufferin, Granby • 450 776-3858

Les biens laissés en
entreposage et appartenant à
M. CLAUDE PINEL,
seront vendus, conformément
à l'article 904 du Code Civil,
après le 29 novembre 2007,
dans l'éventualité où cette
personne ne communique
pas au : 450 378-4580
Entreposage Dubé.

**Comblez
le vide**

Fondation pour
l'alphabétisation
1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca

**AVIS DE CLÔTURE
D'INVENTAIRE DE
SUCCESSION**
En vertu de l'article 795
du Code civil du Québec

AVIS est donné qu'en date du 14 août 2007,
devant M^e Daniel T. JOLIN, notaire, sous le
numéro de minute 6463 dudit notaire, un inven-
taire des biens et dettes de feu Annette
BRODEUR, en son vivant domiciliée au
Riverain, au 34, rue Principale, Granby, QC, le
22 juin 2007 a été fait.

Tel avis de clôture d'inventaire a été déposé au
«Registre des droits personnels et réels
mobiliers».

Ledit inventaire peut être consulté par qui y a
droit, chez:


M^e Daniel T. JOLIN, notaire
20, place du Lac
Granby (Québec) J2G 9L9

Granby, Québec, le 22 août 2007.
Daniel T. JOLIN, notaire

Les biens laissés en
entreposage et appartenant à
MME LINDA GEORGE,
seront vendus, conformément
à l'article 904 du Code Civil,
après le 29 novembre 2007,
dans l'éventualité où cette
personne ne communique
pas au : 450 378-4580
Entreposage Dubé.

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Une approche humaine



JULIE GIRARDOT **JACQUES GIRARDOT**

470, RUE DUFFERIN
GRANBY

450-372-4498

Tous les services
sous un même toit



LES RESIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 907, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-8866

*Pour que
toujours
son souvenir demeure*

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?
Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Décès



**BESSETTE
MALBOEUF**
Mme Hortense
1925 - 2007

Au Centre Hospitalier de Granby, le 28 août 2007 à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Hortense Malboeuf, née Bessette, épouse de feu M. Georges-Aimé Malboeuf, demeurant à Granby.

Elle était la mère de Jean-Jacques (Jeanne Dion), Mance (Réal Picher), Réal (Sonia Côté), Luc (Claudette Ferland), Sylvie, Lyne (Luc Jacques), Diane (Serge Verreault), Marie-Chantal (Paul Poirier), feu Martial. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement Dr François Leblanc, pour les bons soins prodigués à Mme Hortense Bessette Malboeuf. La Liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 1er septembre à 14 h, en la Chapelle du



GRANBY

AVIS PUBLIC

SOMMAIRE DES RAPPORTS DE DÉPENSES ÉLECTORALES D'UN CANDIDAT INDÉPENDANT AUTORISÉ

ÉLECTIONS GÉNÉRALES DU 6 MAI 2007 - VILLE DE GRANBY

MAIRIE - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 32 658,00 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Goulet, Richard M. Agent officiel : M. Jean-Pierre Blanchard	16 349,76 \$	2007-07-04
O'Breham, Denny M. Agent officiel : M. Denny O'Breham	190,86 \$	2007-05-17

DISTRICT NO 1 - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 4 223,76 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Bouchard, Paul-André M. Agente officielle : Mme Lyne Bouchard	3 291,22 \$	2007-07-06
Brodeur-Comeau, Louise Mme Agente officielle : Mme Mylène Comeau	1 605,34 \$	2007-06-27

DISTRICT NO 2 - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 4 217,88 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Delisle, Jean-Jacques M. Agente officielle : Mme Martine Martin	0 \$	2007-05-01
Hudon, Claudette Mme Agente officielle : Mme Line Nadeau	4 212,87 \$	2007-07-26
Jenneau, Éliette Mme Agent officiel : M. Chahine Younés	3 583,84 \$	2007-08-01

DISTRICT NO 3 - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 4 548,00 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Breton, Pierre M. Agent officiel : M. David Rhéaume	3 818,88 \$	2007-08-02
Prévost, Stéphane M. Agent officiel : M. Stéphane Prévost	520,00 \$	2007-06-22

DISTRICT NO 4 - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 4 472,40 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Bernard, Réal M. Agent officiel : M. Gilles Brodeur	4 168,39 \$	2007-07-25
Duchesneau, Jean-Claude M. Agent officiel : M. Jean-Claude Duchesneau	1 547,26 \$	2007-07-31

DISTRICT NO 5 - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 4 278,36 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Choinière, Denis M. Agent officiel : M. Yves Forand	4 308,46 \$	2007-07-12
Martel, Noël-J. M. Agent officiel : M. Roch Bernard	3 452,53 \$	2007-07-06

DISTRICT NO 6 - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 4 283,82 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Champagne, Kevin M. Agent officiel : M. Kevin Champagne	0,00 \$	2007-07-06
Des Greniers, Lise Mme Agente officielle : Mme Gaétane Dionne	4 101,75 \$	2007-07-23
Ruel, Serges M. Agent officiel : M. Serges Ruel	3 414,57 \$	2007-07-31

DISTRICT NO 7 - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 4 154,88 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Gévy, Jacques M. Agente officielle : Mme Colette Cantin-Gévy	2 731,56 \$	2007-06-22
Lamarche, Christiane Mme Agente officielle : Mme Christiane Lamarche	2 490,77 \$	2007-07-11

DISTRICT NO 8 - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 4 070,88 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Couture, Serge M. Agent officiel : M. Serge Couture	752,70 \$	2007-08-01
Gaudord, Guy M. Agente officielle : Mme Annie Langlois	4 059,11 \$	2007-08-03

DISTRICT NO 9 - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 4 036,86 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Auger, Michel M. Agent officiel : M. Michel Auger	3 991,24 \$	2007-06-14
Bélanger, Yves M. Agente officielle : Mme Huguette Gingras	1 822,81 \$	2007-07-17

DISTRICT NO 10 - Montant maximum des dépenses électorales permis par la Loi : 4 159,92 \$

Rapport de dépenses électorales		
Nom du candidat et de l'agent officiel	Total des dépenses électorales faites	Date de réception
Mailhot, Michel M. Agent officiel : M. Michel Mailhot	2 893,40 \$	2007-07-31
Nadeau, Romy Mme Agente officielle : Mme Romy Nadeau	2 179,81 \$	2007-08-03
Price, David M. Agent officiel : M. David Price	295,67 \$	2007-08-02

Toute personne peut examiner et prendre copie des rapports et des documents qui l'accompagnent, pendant les heures normales d'ouverture de bureau, à l'endroit suivant :

Ville de Granby
Service des finances
87, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2T8

DONNÉ À GRANBY, CE 24 août 2007.
Jean-Pierre Renaud, CA, OMA
Trésorier
VILLE DE GRANBY

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin adjacent au complexe funéraire. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 h, et de 19 à 22 h. Ouverture des salons, samedi jour de la liturgie à compter de midi.

En guise de sympathie des dons à la Fondation des maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire. (29-31-01)



Depuis
4 générations
à votre écoute.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414

Cliquez sur www.lesieur.ca
juste pour voir...

Décès



BOIVIN
M. Gilles
1939-2007

À Granby, le 23 août 2007, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Gilles Boivin, époux de Mme Denise Rouleau, demeurant à Granby, autrefois de Val d'Or.

Outre son épouse, Denise, il laisse dans le deuil ses enfants: Mario, Maurice (Yolande Duchesneau), Michel (Linda Aubin); ses petits-enfants: Maxim, Alex, Kevin, Lee Ann, Phillip, Eric, Valérie et Gabriel; ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h (midi), jusqu'au départ du salon à 13 h 50. Les funérailles auront lieu le samedi, 1er septembre 2007. Le convoi funèbre partira de

Les Résidences Funéraires Bessette
5034 Foster, Waterloo
Tél. : 450-539-1606
ou 1 888 730-6666
Télé. : 450-539-3035
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo, où le service sera célébré à 14 h, suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Au lieu de fleurs, un don à la Fondation du C.H.U.S. ou à la Société Canadienne du Cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

(25-29)



FORTIN
Mlle Hélène
1914-2007

Au Centre Villa Bonheur, le 24 août 2007, à l'âge de 92 ans, est décédée Mlle Hélène Fortin, fille de feu Adélar Fortin et de feu Catherine Farley. Elle laisse dans le deuil sa soeur Madeleine, sa nièce Nicole (Richard Boyer) et son frère Henri (feu Germaine Ménard).

Elle était également la soeur de: feu Louis (feu Lilianne Ménard), feu Miles (Lucille Desrosiers), feu Paul (Diane Roy), feu Lydia (feu Philippe Bachand), feu Laura (feu Ovilva Bernard), feu Marcel (feu Annette Fausse), feu Adélar (Rita Pollender), feu Thomas (Rita Rioux). Lui survit aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du premier étage du Centre Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à Mlle Hélène Fortin.

Selon ses volontés, la crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les funérailles auront lieu le samedi 1er septembre. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Les heures de visites seront vendredi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, samedi, journée des funérailles à compter de 9 h.
(29-31-01)



BLAIS
M. Bernard
1933 - 2007

À Granby, le 27 août 2007, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Bernard Blais, époux de feu Marguerite Duhamel, demeurant à Granby, et anciennement propriétaire de "Pièces d'auto Beaugard".

Il était le père de feu Martine, Robert (Louise Parent), Jacques (Josée Ruel), Claude (Chantal Houle). Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Jérémie, Tommy et Kevin. Il était le frère de feu Fernand (Marguerite Martel), feu Gérard (Gabrielle St-Hilaire), Denis (Carmen St-Onge), Lucien (Nicole Roberge), Sr Thérèse Blais Guay, Sr de l'Immaculée-Conception. Il laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel des soins palliatifs du CHG pour les bons soins prodigués à M. Bernard Blais, lors de son séjour parmi eux.

Les funérailles auront lieu le vendredi 31 août. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 14 h, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visites seront jeudi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons, vendredi jour des funérailles à compter de midi.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.
(29-30-31)



NOISEUX BRAULT
Mme Lucienne
1909 - 2007

Paisiblement, à la Résidence Maison Melior de Cowansville, le lundi 27 août 2007, à l'âge de 97 ans est décédée Madame Lucienne Noisieux, épouse de feu Monsieur Paul-Émile Brault.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine (Régis Leduc), Monique (Jacques Dussault), Jean-Louis (Lise Gendreau), Nicole et Claire (Edmond Perreault), ses 8 petits-enfants, 17 arrière-petits-enfants et 3 arrière-arrière-petits-enfants, sa soeur Cécile (Gaston Duguay) ainsi que plusieurs neveux et nièces autre parents et ami(e)s.

Madame Brault repose à la
Maison Funéraire Désourdy Wilson
109 William Cowansville, Qué
J2K 1K9
Tél : 450-263-1212
Télé. : 450-263-9557
info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures de visite seront le jeudi 30 août 2007 de 19 h à 21 h et le vendredi 31 août de 9 h 30 à 10 h 30, suivies à 11 h par les funérailles en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville.

Un merci particulier au personnel dévoué de la Résidence Principale et de Maison Melior pour les bons soins prodigués.
(29-30)

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée



FOURNIER BEAUDRY
Mme Angèle
1930-2007

À la résidence Le Riverain de Granby, le 25 août 2007, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Angèle Beaudry, née Fournier, épouse de feu Gérard Beaudry, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Donald (Mélanie Deslauriers), Roger (Pierrette Roy); ses petits-enfants: Jocelyn, Catherine, Maggy, Steve; ses 3 arrière-petits-enfants; ses frères et sa soeur: Réjean Fournier (Jeannine Pinard), Fernand Fournier (Françoise Demers), Rita Fournier; ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi 1er septembre 2007 à 11 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél. : 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Télé. : 450-777-4393
www.familiebessette.com
affiliée à la C.T.Q.
suivie de l'inhumation au cimetière de Les Jardins Funéraires Bessette.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
(29-31-01)

Centre de santé et de services sociaux
La Pommeraie

APPEL D'OFFRES

Unité d'urgence temporaire - phase 1

HÔPITAL BROME-MISSISQUOI-PERKINS

950, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3

Le Centre de santé et services sociaux La Pommeraie, propriétaire, ayant son siège social au 950, rue Principale, demande des soumissions pour le projet d'aménagement d'une unité d'urgence temporaire à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, à l'aide de bâtiments modulaires existants récupérés et transformés.

Les documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus à partir du jeudi 30 août 2007 à 9 heures, durant les heures normales d'ouverture, chez Yelle Maillé architectes associés S.E.N.C., 194, rue Saint-Paul, bur. 230, Montréal (Québec) H2Y 1Z8, tél.: 514 849-4884, contre un chèque visé, non remboursable, de \$0 50 émis à l'ordre du Maître de l'ouvrage.

Les soumissions doivent être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de 10 % de la valeur de la soumission valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit un chèque visé au montant de 5 % de la valeur de la soumission fait à l'ordre du Propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de 5 % de la valeur de la soumission.

Les soumissions (l'originale et deux copies complètes), dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au secrétariat de la direction des services techniques (niveau 3), Centre de santé et services sociaux La Pommeraie, 950, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3, jusqu'à 10 h 30, heure en vigueur localement, le jeudi 20 septembre 2007 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant une principale place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu et la validité de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le Propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Une visite des bâti.nents modulaires existants à récupérer et transformer est prévue le jeudi 6 septembre 2007 à 10 h à l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe (prière de se présenter à l'entrée principale sous la marquise des bâtiments modulaires).

Michel Thériault, ing.
Directeur des services techniques
et ressources informationnelles

399229V

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

Devenez membre du
Club de la Vigilance

Aidez-nous à éliminer les discriminations d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec.

1 888
692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



ENFANT-RETOUR
Québec

LES AGRESSIONS SEXUELLES TUENT L'ENFANCE

FONDATION MARIE-VINCENT
www.marie-vincent.org

Décès



**NORMANDIN
ST-MARTIN**
Mme Juliette
1923 - 2007

À Granby, le 26 août 2007, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Juliette St-Martin, née Normandin, fille de feu Aldège Normandin et de feu Marie-Rose Domingue, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Suzanne Duchesne), Nicole (Paul Tremblay), Lucie, Céline (René Larocque), Rhéal; ses petits-enfants: Marie-Eve (Sébastien Tardif) et Angie (Frédéric Guillemette), son arrière-petit-fils Olivier. Elle était la soeur de feu Léo (feu Yvette), Lionel (feu Gilberte). Lui survivent aussi ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier spécialement le personnel du 4e étage du CHG pour les bons soins prodigués à Mme Juliette Normandin St-Martin, lors de son séjour parmi eux.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le vendredi 31 août à 11 h, en la Chapelle du



LAPLANTE
Beauregard
Mme Ida
1936 - 2007

À l'Hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le lundi 27 août 2007, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Ida Laplante Beauregard, épouse de M. Raynald Beauregard, demeurant à Acton Vale.

Elle laisse dans le deuil son époux, Raynald Beauregard. Elle était la soeur de Georges (Pauline Tétreault), Jeannette (feu Antonio Daigle), feu Gérard, Denise (Renald Courtémarche), feu Fernand (Micheline Duchesneau), Marguerite (feu Robert Groulx), Jacqueline, feu Jean-Paul, Jeannine (Denis Houle), Jean-Claude (Diane Pepin), Denis (Diane Daigneault). Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs: Jacques (Colette Bertrand), Constant (Micheline Gagné), Pauline (Michel Royer); ses filleuls: Daniel Courtémarche et Éric Beauregard; ainsi que ses tantes, oncles, cousins, cousines, neveux et nièces et de nombreux autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du C.L.S.C. d'Acton Vale pour les bons soins prodigués à Mme Laplante.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi de 19 h à 22 h et samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi. La célébration de la Parole aura lieu le samedi 1er septembre 2007 à 14 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Télec. : 450-777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

(29-31-01)

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame, rue Cowie. La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visites seront ce vendredi jour de la liturgie, à compter de 10 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du complexe funéraire.
(29-30-31)

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

L'écoute, l'accompagnement...

Le changement
Alice maison
Desormais 450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
Info-Alphab 1 800 367 9162 www.fpa.gc.ca

Jonathan Benoit & Pierre Brissette
rapides / professionnels / à l'écoute

JOE BRIS.COM

La Capitale Performance*
Courtier immobilier agréé

450 378-8461

Souvenir

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

de vacances



Voici Béatrice et Fabienne Catudal, de Bromont, ainsi qu'Olivia Dubois, de St-Alphonse, lors de leur voyage à Pittsburgh en Pennsylvanie, assistant à une joute des Pirates. On les voit ici devant le PNC Park, domicile de l'équipe, arborant fièrement leur copie du quotidien La Voix de l'Est.

Béatrice et Fabienne Catudal de Bromont et Olivia Dubois de St-Alphonse

Pittsburgh, Pennsylvanie



Participez au concours en apportant avec vous **La Voix de l'Est** en vacances et rapportez-nous une photo de vous avec le journal.

Faites-nous parvenir votre photo accompagnée de sa description ainsi que vos coordonnées avant le 14 septembre prochain à:

par courriel: edumouli@lavoixdelest.qc.ca

ou par la poste: **La Voix de l'Est, casier 5767, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4**

Courez la chance de remporter un chèque-cadeau de 500 \$ chez **Photo Minutes**

Le tirage aura lieu le 1^{er} octobre 2007. Le lieu de vacances devra se situer à plus de 100 km de Granby. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

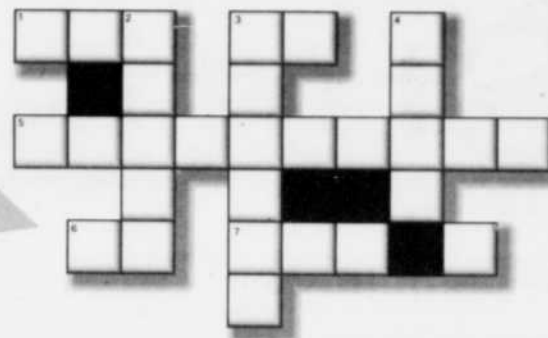
Voyez la différence !

Photo Minutes

40 Évangéline, Granby, 450 378-1255



JEUX



29

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Malédiction proférée contre quelqu'un.
- Médecin britannique (Prix Nobel 1936) - Faire chou blanc.
- Copier - Indique un intervalle.
- Coulee en Russie - Endroit où l'on se poste pour guetter le gibier - Dose de radiations.
- Creux de la main - Crawl.
- Vieille négation - Grande quantité.
- Action de mettre de l'ordre - On y fait du feu.
- Société littéraire dans la Grèce moderne - Masse de pierre.
- Préfixe - Se fait au plat ou au miroir - Possessif.
- Homme dont on ignore le nom - Autorisations de séjour.
- Coulee au Congo - Conversation insignifiante.
- Sert à fixer l'aviron - Bouleversée.

- Épuisé - Épaulée.
- Magistrat, dans l'Empire ottoman.
- Ruminant - Brisé.
- Actinium - Uniformisé.
- Huitième lettre de l'alphabet grec - Production artistique.
- Groupe d'atomes - Homosexuel - Long métrage.
- Lapis-lazuli - Ancienne pièce.
- Arbre d'Afrique - Substance végétale odoriférante.
- Rapporté - Habitation de paille.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2155

1	S	C	A	N	D	A	L	E	U	S	E	S
2	A	L	G	U	E	E	C	R	E	T	E	
3	G	A	G	S	L	A	L	O	M	E	R	
4	A	C	R	E	T	E	A	L	E	N	E	
5	C	A	M	I	S	T	O	D				
6	I	N	V	E	N	T	E	G	A	R	E	
7	T	U	E	R	I	M	P	U	T	E	R	
8	E	P	R	I	S	E	L	E	T	G		
9	T	L	O	N	G	E	R	I	O			
10	A	I	O	L	I	A	U	T	A	N	T	
11	B	A	B	O	R	D	R	A	I	D	E	
12	C	L	I	N	A	M	E	U	T	E	R	

VERTICALEMENT

- Se dit d'une maladie qui n'a pas de cause connue.
- Grand serpent très venimeux - Malaxer.
- Habitude - Assemble - Après vous.

MC2156

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MOTS MYSTÈRES

MM2156

ALAIN
ALBENIZ
AMY
APERGHIS
AQUIN
BASIE
BECHET
BERG
BLOW
CAMPRA
CHARLES
CHOPIN
COHEN
COPLAND
DAO
DUPRE
ELGAR
ENCINA
ENESCO
ESPINEL
EVANS
FAURE
GABRIELI
GLUCK
GRIEG
HAHN
HASSE

HENZE
HEROLD
IBERT
INDY
ISAAK
JOBIM
JOHN
KAGEL
LEHAR
LEKEU
LISZT
MEHUL
NAT
OPUS
POWELL
PURCELL
REGER
RESPIGHI
ROLLINS
SATIE
SCHNEBEL
SHEPP
SWEELINCK
TIPPETT
VARESE
VERDI

COMPOSITEURS - Un mot de 10 lettres

P E S W E E L I N C K A G E L
S A T I E N L I S Z T W O L B
D E I A H K E D R E G E R U E
U L L H N G C O P L A N D H T
E Z O R G I R U I D R E V E I
K I R R A I U E L C L S H M P
E N I L E H P Q P G H C E J P
L E B E N H C S A A E O R O E
G B E N F A U R E B N H P B T
V L O I M N H O J R Z E U I T
C A T P O W E L L I E N D M N
D L R S U P O L N E V A N S B
Y A E E Y D N I H L H A S S E
M I B A S I E N A I S A A K R
A N I C N E K S H E P P R I G

Solution du dernier problème:

PORTAIL

	9			2		7	
			3			1	8
		8		5		4	
			2				
6	4						
	8	2	1		6	9	3
	7	5			8		3
				7			
	3				9		

Niveau de difficulté : MOYEN

0648

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	4	3	9	5	1	2	8	6
2	5	9	6	8	3	1	7	4
6	8	1	2	4	7	5	3	9
1	7	6	4	9	8	3	2	5
3	2	4	1	6	5	7	9	8
5	9	8	3	7	2	4	6	1
8	1	2	5	3	6	9	4	7
4	6	5	7	2	9	8	1	3
9	3	7	8	1	4	6	5	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0647

PENSÉE

« Jamais l'obstiné n'éprouve le besoin de se justifier. »

LE SOURIRE MATINAL

Dans une tabagie, une cliente demande : « Vous n'avez pas un magazine féminin dans lequel il n'est pas question de régime ? »

BEN



MERCREDI 29 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST 35

29

Morin prend la direction de l'Écosse

Il vise le top 20 aux championnats mondiaux juniors

FRÉDÉRIK DUCHESNEAU

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Francis Morin s'envolera vendredi pour Fort Williams, en Écosse, site des championnats du monde juniors de vélo de montagne, où pluie, boue et froid attendront les coureurs.

On y annonce en effet la semaine prochaine des conditions météo peu propices à une compétition sportive, indique le Valcourtois. Mais la boue fait partie du vélo de montagne, non? Et Morin, champion de la Coupe Canada pour une deuxième année de suite et deuxième aux championnats juniors nationaux, se dit à l'aise dans toutes les conditions. Surtout qu'il s'est préparé minutieusement.

«Dans le dernier mois, j'ai eu des gros entraînements, on a fait un bon *build-up*, c'est-à-dire que je me suis entraîné plus que la normale en saison, affirme Morin. On a fait beaucoup de nouveaux exercices, on a varié pour solliciter le plus de muscles possible.»

Mardi prochain, le coureur devrait participer au relais par équipe. Deux jours plus tard, le jeudi 6 septembre, ce sera l'heure de la course individuelle. Objectif: top 20. Mais la compétition sera féroce.

«Les coureurs de l'Europe vont être avantagés, explique Francis Morin, évoquant le décalage horaire. Il y a des bons coureurs là-bas et comme on dit, le top 20 se remplit vite!»

L'an dernier, en Nouvelle-Zélande, le Valcourtois avait pris le 31^e rang sur 58 concurrents, le septième parmi les 16 coureurs de 17 ans. Et bien que les conditions soient très différentes, il croit que

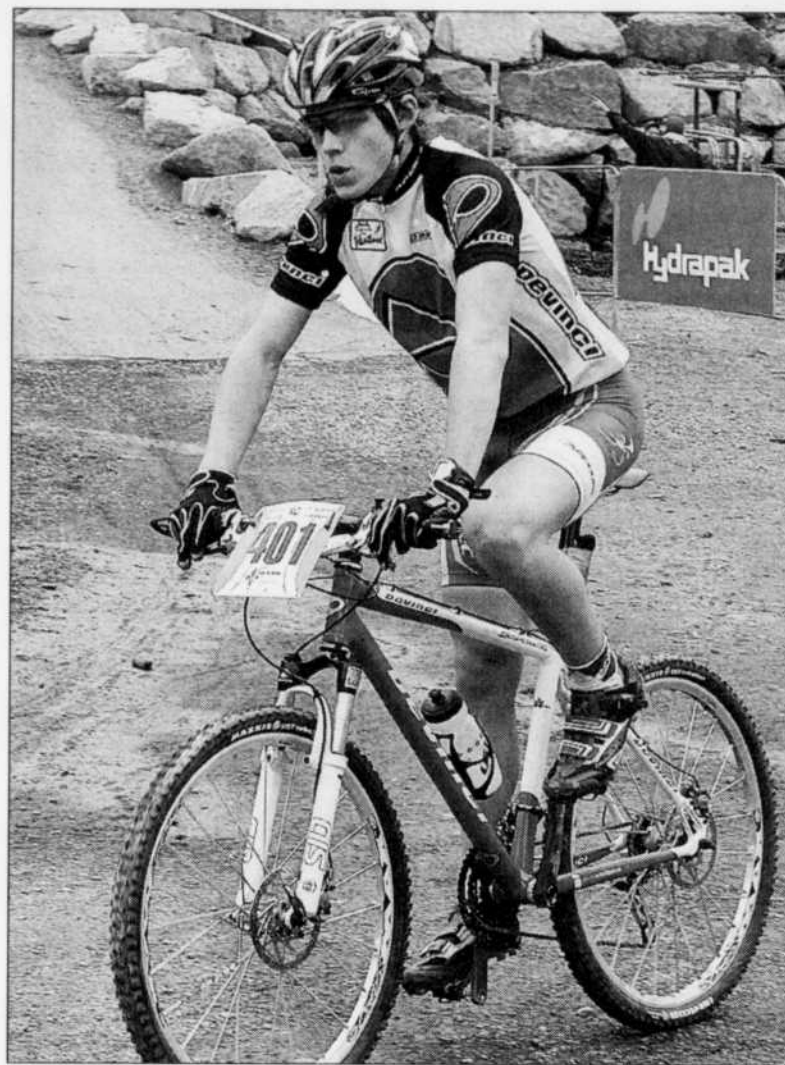


PHOTO DAVID ANDERSON, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Francis Morin vise une place parmi les 20 premiers en Écosse.

cette expérience lui servira.

«J'ai appris comment gérer la course, comment se déroule une course au niveau international, comment se réchauffer, etc.»

Fort de ce bagage, le porte-

couleurs de la formation du Québec et de l'équipe Devinci part confiant d'atteindre son objectif, à ses derniers championnats mondiaux juniors.

L'an prochain: passage en U-23.

Les Guerriers juniors n'ont pas répondu aux attentes

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La saison de baseball 2007 des Guerriers juniors s'annonçait difficile avec les départs de Guy Simoneau, Pat Bernard et Olivier Côté. Le ciel leur est toutefois tombé sur la tête pendant l'année.

«En début de saison, je ne m'attendais pas à ce qu'on finisse en tête du classement, mais je croyais qu'on allait faire les séries, même si on avait perdu des gars comme Simoneau, Bernard et Côté», affirme l'entraîneur-chef des Guerriers, Michel Roger.

En revanche, la formation junior AA de Granby pouvait se rabattre sur des joueurs comme Vincent Roger, Andy Giard et Steve Falcon. Le premier s'est blessé à son pre-

mier départ de la saison (un match complet d'un coup sûr), le deuxième n'a fait qu'une ou deux apparitions dans l'uniforme des Guerriers puisqu'il a passé l'été à Val-d'Or pour ses études et finalement, Steve Falcon, le meilleur lanceur de la ligue, a subi une blessure au coude qui l'a tenu à l'écart du jeu pour une période d'un mois et demi.

Résultat: les Guerriers ont terminé dans la cave du classement et n'ont pas réussi à se tailler une place dans les séries.

«Selon moi, le point tournant est survenu vers la fin de l'année, lorsqu'on a joué un double contre Terrebonne et Lac-St-Louis à Granby. On a perdu les deux matches en prolongation, ça nous a fait mal... Il y a aussi notre fiche d'aucune victoire et six défaites

contre Drummondville qui n'a pas aidé. Cette équipe-là a vraiment été notre bête noire», constate Michel Roger.

Visiblement, l'équipe n'a pas été en mesure de combler les pertes de Guy Simoneau, Pat Bernard et Olivier Côté, trois joueurs d'impact, estime Michel Roger. «Je peux vous dire que ça augure bien pour l'an prochain par exemple. Steve (Falcon) devrait revenir pour sa dernière saison junior et pour leur part, les jeunes ont appris beaucoup cette année. Ça va être payant pour la prochaine saison, on peut espérer gros. Vraiment, il ne nous manque pas grand-chose pour connaître du succès», affirme l'entraîneur-chef, qui selon toute vraisemblance, sera de retour à la barre des Guerriers juniors en 2008.

EN BREF

Baseball: fin de saison des Yankees

Granby (FD) — La saison des Yankees pee-wees et bantams AA de Richelieu-Yamaska s'est terminée le week-end dernier, alors qu'avaient lieu les séries sous la formule double élimination.

Sixièmes sur huit clubs au terme du calendrier régulier, les pee-wees ont bien bataillé, étant éliminés à leur quatrième match des séries.

Les Yankees ont d'abord défait vendredi les Aigles de la Mauricie (troisièmes en saison) 3 à 2. Le lendemain, ils s'avouaient vaincu 10-5 face au Haut-Richelieu, champions du calendrier régulier, avant de battre à nouveau les Aigles 3 à 2, éliminant ces derniers du même coup. Finalement, dimanche, les Yankees ont dû plier bagage après un cinglant revers de 10-0 contre Varennes (quatrième en saison).

Les Yankees bantams quant à eux, quatrièmes sur huit en saison en vertu d'une fiche de 15 gains, 12 échecs et 1 nulle, ont été vaincus deux fois de suite en séries: 4 à 3 contre les Aigles de la Mauricie (cinquièmes en saison) le vendredi, 8-7 face à Saint-Hubert (septièmes) le lendemain.

Le week-end précédent, les Yankees moustiques AA avaient subi l'élimination à leur troisième match, remportant le premier avant de s'incliner deux fois.

Pour leur part, les Guerriers de Granby midgets AA, quatrièmes sur neuf équipes en saison régulière grâce à une fiche de 19-10-3, ont connu des séries paradoxales, battant une équipe

ayant terminé devant eux... et s'inclinant devant deux plus faibles, dont la pire.

Granby a d'abord perdu 4 à 3 contre Suroît, puis gagné 5-4 contre Sherbrooke, avant d'encaisser une défaite de 8-7 face à Drummondville (4-26-2 en saison).

Les Cosmos U-15FAAA s'inclinent

Granby (FD) — Si bon nombre des équipes des Cosmos au niveau AA connaissent une excellente campagne, on ne peut en dire autant de ses formations AAA. Lundi soir, le U-15FAAA a baissé pavillon 1-0 devant les Conquérants de Laval, portant sa fiche à 4 gains, 4 nulles et 9 défaites.

Les matches à venir d'ici la fin du week-end prochain: demain, les Cosmos U-14MAAA reçoivent les Conquérants de Laval (fiche de 15 victoires et 1 nulle...) à 20h30, alors que les Cosmos (1) seniors AA accueillent Saint-Hyacinthe à 21h, au parc Jean-Yves Phaneuf dans les deux cas, dimanche les Cosmos (2) seniors AA visitent Drummondville à 20h, alors que les Cosmos seniors AA de la première division féminine rendent visite à Saint-Hubert demain soir dès 20h. Par ailleurs, la formation d'Acton Vale en senior AA deuxième division reçoit Saint-Bruno vendredi à 20h30 à la polyvalente Robert-Ouimet.

Le calendrier régulier de la Ligue interrégionale zone 2 (niveau AA) prend fin ce soir.

Faites durer l'été!

Profitez de tarifs incomparables

Au Club de golf Cowansville

Dès 13h

Droit de jeu 25\$

Droit de jeu avec voiturette motorisée 35\$

Disponible du lundi au jeudi
Taxes en sus

*Le Club de golf Cowansville...
Là où la qualité fait toute la différence!*

Pour réservation :
450 263 3131 ou
www.golfcowansville.com

MERCREDI 29 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST 37

29

29

29

CHAMPIONNATS MONDIAUX D'ATHLÉTISME

Deuxième titre pour la perchiste Isinbayeva

Osaka (AP) — Il n'a fallu que trois sauts à la Russe Yelena Isinbayeva pour remporter son deuxième titre de championne du monde de saut à la perche hier à Osaka lors d'une journée marquée par ce chiffre trois. À la longueur féminine, les Russes ont monopolisé le podium comme les Kenyans au 3000 steeple.

Tatyana Lebedeva est devenue

championne du monde après un bond à 7,03, devant ses compatriotes Lyudmila Kolchanova (6,92) et Tatyana Kotova (6,90). Le Kenyan Brimin Kiprop Kipruto a remporté le 3000 steeple en 8:13,82 minutes, devant Ezekiel Kemboi (8:16,94) et Richard Kipkemboi Mateelong (8:17,59).

Championne olympique en titre,

Isinbayeva s'est adjugée son deuxième titre consécutif à la perche grâce à une barre effacée à 4,80 mètres. Elle a ensuite tenté d'établir son 21^e record du monde, mais elle a échoué à trois reprises à 5,02 mètres. Elle a devancé la Tchèque Katerina Badurova et la Russe Svetlana Feofanova, toutes deux restées à 4,75 mètres.



La Russe Yelena Isinbayeva a été couronnée une deuxième fois championne mondiale du saut à la perche.



PHOTOS ASSOCIATED PRESS

Domination kenyane au 3000 m steeple où Brimin Kiprop (770), Ezekiel Kemboi (767) et Richard Kipkemboi Mateelong (775) ont terminé respectivement premier, deuxième et troisième.

Le 3000 steeple reste donc une affaire kenyane. Si l'on tient compte du fait que le Qatari Saif Saaeed Shaheen, deux fois couronné mais forfait pour blessure au talon d'Achille est d'origine kenyane, la nation africaine a remporté les neuf derniers titres mondiaux.

Le 400 mètres haies s'est trouvé un nouveau maître en la personne de l'Américain Kerron Clement, 21 ans, qui a empêché le vétéran de la République dominicaine Felix Sanchez de décrocher un troisième titre.

Clement, au style atypique mar-

qué des cadences mal rythmées entre les haies, s'est imposé en 47,61 secondes, pour devancer Felix Sanchez alors que la troisième place est revenue au Polonais Marek Plawgo.

L'Estonien Gerd Kanter a remporté le concours du lancer du disque avec un jet à 68,94 mètres, devant l'Allemand Robert Harting et le Néerlandais Rutger Smith.

En finale du 800 mètres, la Kenyane Janeth Jepkosgei s'est imposée en une minute 56,04 secondes, devant la Marocaine Hasna Benhassi et l'Espagnole Mayte Martinez.

Victime d'une crampe, Kunkel ne finit pas le 400 m haies

Osaka, Japon (PC) — Adam Kunkel a eu une amère déception, hier.

L'athlète originaire de Paisley en Ontario s'est retiré du 400 mètres haies aux Championnats mondiaux d'athlétisme en raison d'une crampe à une cuisse.

Kunkel, qui détient le record canadien et qui était un des meilleurs espoirs de médailles à Osaka, a effectué un bon départ mais il a été victime d'une crampe après la première haie et il a arrêté.

Kunkel pleurait dans la zone

mixte après la course alors qu'il saluait les représentants des médias canadiens et quittait avec un médecin de l'équipe.

Felicien et Whyte se qualifient

Les Canadiennes Perdita Felicien et Angela Whyte ont eu plus de chance, accédant aujourd'hui à la finale du 100 mètres haies grâce à des deuxième places.

Entretemps, Tyler Christopher, de Chilliwack en Colombie-Britannique, a remporté sa vague

de qualifications dans le 400 mètres pour accéder aux demi-finales tandis que Brian Barnett, d'Edmonton, a terminé quatrième lors des quarts de finale du 200 mètres pour aussi atteindre les demi-finales.

Whyte, d'Edmonton, a presque couru à la perfection pour réaliser un chrono de 12,65 secondes, terminant à un centième de seconde de la Suédoise Susan Kallur, dont le père Anders a remporté quatre coupes Stanley avec les

Islanders de New York dans les années 80.

Felicien a commis un faux départ dans sa demi-finale, puis elle a été prudente pour sortir des blocs de départs. Mais la championne mondiale de 2003 originaire de Pickering en Ontario a tout de même réussi un chrono de 12,65 — son plus rapide de la saison — et elle s'est assurée de participer à la finale.

L'Américaine Michelle Perry, la championne mondiale en titre, a

pris la première place en 12,55.

Felicien était craintive après son faux départ mais elle était contente de sa prestation par la suite.

«Ce faux départ m'a vraiment effrayée. Après avoir fait autant de chemin, je n'allais pas commettre une erreur qui m'empêcherait de courir, a dit Felicien. Je me suis dit que j'étais une des plus fortes et qu'on verrait bien. Je n'ai pas attendu très longtemps dans les blocs de départ mais j'ai été prudente.»

Le compte à rebours est amorcé pour les Francis

38 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 29 AOÛT 2007

Cowansville — Nous sommes en année préolympique. Pour les Cowansvillois Charles et Dominique Francis, âgés respectivement de 18 et 16 ans, le compte à rebours est commencé.

D'ailleurs, ils ont déjà entamé la longue préparation qui les mènera aux essais olympiques, qui se tiendront du 1^{er} au 6 avril, à la piscine du parc olympique de Montréal. Pour l'occasion, les meilleurs du Canada s'affronteront afin d'obtenir une place parmi l'équipe olympique canadienne qui représentera le pays aux Jeux de Beijing en 2008.

Charles, pour qui tous les espoirs sont permis, est récemment revenu des Jeux

Panaméricains, où il a établi un record personnel lors de la finale du 200 mètres dos, son épreuve de prédilection.

De son côté, Dominique détient quelques standards nationaux seniors qui lui permettent de participer à des compétitions d'envergure. Les deux athlètes de Cowansville ont également pris part aux Nationaux 2007 seniors à Calgary, du 26 au 29 juillet, une étape importante de leur calendrier.

Campagne de financement

Au delà du talent, les espoirs olympiques ont besoin de financement. Une campagne de financement a d'ailleurs été mise

sur pied récemment, afin de soutenir Charles et Dominique Francis dans leur cheminement sportif.

L'activité principale de cette campagne, une soirée animée avec souper — pour la somme de 125\$ —, se déroulera le 15 septembre, au chalet du mont Sutton. Lors de l'événement, il y aura un tirage d'un montant de 5000\$, un cocktail, des prix de présence, de la musique, de l'animation et la présentation d'un montage Power Point.

Pour plus d'infos sur la campagne de financement, pour faire un don ou pour réserver une place au souper, visitez le site www.francisnatation.com.



Nous sommes en année préolympique. Pour les Cowansvillois Charles et Dominique Francis, âgés respectivement de 18 et 16 ans, le compte à rebours est commencé en vue des Jeux Olympiques de Beijing, en 2008.

La Voix des Sports

Morin prêt pour les championnats mondiaux juniors

37



Résultats

HOCKEY

LHJAAAQ

Calendrier pré-saison

Granby 2 Champlain 5

Ligue américaine

Boston 3 N.Y. Yankees 5

Tampa Bay 15 Baltimore 8 (8^e)

Minnesota 5 Cleveland 6

Detroit 2 Kansas City 6 (6^e)

Ligue nationale

Cincinnati 4 Pittsburgh 6

Cincinnati 2 Pittsburgh 2 (8^e)

N.Y. Mets 2 Philadelphie 4 (10^m)

Atlanta 3 Floride 4 (11^m)

Milwaukee 3 Chicago Cubs 5 (8^e)

St. Louis 7 Houston 0 (7^e)

LBJSAA

Demi-finales 3 de 5

Terrebonne 2 Drummondville 7

(Drummondville mène 2-0)

Lakeshore 0 Lac St-Louis 5

(Lac St-Louis mène 1-0)

Victoires de Hewitt, Hingis et Sharapova

La Québécoise Aleksandra Wozniak vaincue par une Espagnole

New York (AP) — Lleyton Hewitt a été parfait au service, Martina Hingis n'a eu besoin que d'une heure et Svetlana Kuznetsova a atteint le deuxième tour sans bavure, hier, à l'occasion des Internationaux de tennis des États-Unis.

La Russe Maria Sharapova (2), elle, a disposé de l'Italienne Roberta Vinci 6-0, 6-1.

Les anciens champions du tournoi ont donc bien fait en cette deuxième journée d'activités.

Une journée après que Roger Federer, Justine Henin et les soeurs Williams eurent signé des victoires faciles, les favoris ont suivi avec des victoires en sets consécutifs, hier.

La Québécoise Aleksandra Wozniak, elle, s'est inclinée 6-3, 6-3 contre l'Espagnole Anabel Medina Garrigues.

«C'a été un gros match, a commenté la Blainvilloise. Beaucoup d'avantages, beaucoup d'égalités qui ont finalement tourné en sa faveur. C'est une joueuse qui a de l'expérience. Moi j'ai eu mes chances, c'est ce qui me déçoit le plus.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Malgré une première manche difficile, l'Américain Andy Roddick a disposé de son compatriote Justin Gimelstob en trois sets, hier soir, 7-6, 6-3 et 6-3.

«J'ai bien joué, je suis assez satisfaite mais, la prochaine fois, je vais accélérer davantage le rythme du jeu. Elle s'est montrée patiente et elle bougeait avec beaucoup de rythme, comme le font toutes les Espagnoles d'ailleurs.»

La sixième tête de série James Blake a remporté les deux bris d'égalité et battu son compatriote

américain Michael Russell 7-6 (6), 6-3, 7-6 (4).

Hewitt a remporté chacun de ses 16 points au service dans le dernier set, si bien qu'il a battu l'Américain Amer Delic 6-2, 6-4, 6-2. L'Australien, la 16^e tête de série du tournoi, a réussi des coups vainqueurs depuis tous les endroits sur le terrain. Sa capacité de varier

la vitesse de ses coups lui a permis d'éviter de faire face à un seul point de bris.

«J'ai essayé de varier ça un peu et de jouer de finesse, sur les angles. Et aussi, de ne pas le laisser trouver son rythme, ni sa confiance, a dit Hewitt. Je crois que j'ai dicté le ton.»

Facile pour Kuznetsova

Kuznetsova a elle aussi eu la vie facile, défaisant la Tchèque Klara Zakopalova 6-2, 6-3. La quatrième tête de série a semblé voler sur le court, surtout lors du dernier jeu quand elle a fait le grand écart à sa droite, puis encore à sa gauche. Elle a perdu les deux points, mais a quand même mis fin au match rapidement.

Elle a quitté le court en boitant légèrement, mais elle semblait aller mieux quelques minutes plus tard.

Hingis, de retour à Flushing Meadows 10 ans après avoir remporté ce tournoi, a battu la Française Mathilde Johansson 6-0, 6-3. La 16^e tête de série n'a commis que huit erreurs non provoquées, comparé à 23 pour son adversaire.

La Suisse de 26 ans aime bien New York, surtout depuis la victoire qui l'a fait connaître lorsqu'elle était adolescente.

«Parfois j'ai l'impression que c'était hier, parfois que c'était dans une autre vie, a-t-elle dit. C'est bizarre. Ils ont mis cette affiche de moi qui porte un trophée. Je trouve que j'avais l'air pas mal jeune.»

Hantuchova éliminée

La seule joueuse bien classée à perdre son match en matinée a été la neuvième tête de série, la Slovaque Daniela Hantuchova. Celle-ci s'est inclinée devant l'Ukrainienne Julia Vakulenko 6-4, 3-6, 6-1.

Dans les matches disputés en matinée, le Serbe Novak Djokovic (no 3), le Croate Ivan Ljubicic (no 12) ainsi que les Argentins Juan Ignacio Chela (no 20) et Juan Monaco (no 23) l'ont tous emporté.

Chez les femmes, la Russe Anna Chakvetadze (no 6), la Suisse Patty Schnyder (no 11), la Tchèque Nicole Pietrangeli (no 13), l'Indienne Sania Mirza (no 26) et la Polonaise Agnieszka Radwanska (no 30) sont passées au tour suivant.

La Super Série: une arme à deux tranchants

Plusieurs joueurs se présenteront ensuite, fatigués, à des camps de la LNH

DONNA SPENCER

Presse canadienne

Oufa, Russie — Le camp d'entraînement des recrues des Oilers d'Edmonton aura lieu pour la première fois dans les Territoires du Nord-Ouest cette année mais leur premier choix du dernier repêchage n'y sera pas.

L'attaquant Sam Gagner prendra part dans l'Ouest à la tournée de quatre rencontres de l'équipe canadienne junior dans le cadre de la Super Série de huit matches contre la Russie.

Quand les Oilers mettront fin à leur camp à Yellowknife le 9 septembre, l'équipe canadienne disputera son dernier match à Vancouver.

C'est dire que Gagner, le sixième joueur choisi lors du dernier repêchage, se rendra directement à Edmonton.

«Je pourrais être de retour à temps pour leur match hors concours contre l'Université de l'Alberta», a indiqué l'attaquant des Knights de London.

Plusieurs joueurs de l'équipe cana-



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Les hockeyeurs canadiens ont effectué des séances de patinage, hier, sur la glace du centre sportif de Oufa.

dienne de hockey junior rateront tout ou encore une partie du camp des recrues en raison de la Super Série.

La série de huit matches contre la Russie sera une arme à deux tranchants pour les joueurs alors qu'ils essaient d'entreprendre leur carrière dans la LNH.

Ils seront plus prêts mentalement et physiquement mais ils seront aus-

si fatigués au camp d'entraînement. Quand la Super Série prendra fin, ils auront disputé huit matches en 14 jours dans différents fuseaux horaires et ils auront parcouru des milliers de kilomètres en avion.

Entre Omsk, où aura lieu le dernier des quatre matches en Russie, et Vancouver, il y a une différence de 14 heures.

«J'aurai peut-être un départ plus lent que les autres pour faire bonne impression mais je pense que je serai vraiment en bonne condition physique en raison de ma participation à la série, a dit Gagner. J'ai beaucoup à prouver à mon premier camp d'entraînement. Je pense que cette série devrait me permettre d'être bien préparé.»

«On essaie de se présenter au camp dans la meilleure forme possible mais c'est différent quand on doit disputer des matches et cela ne pourra que m'être profitable.»

Le deuxième match de la Super Série aura lieu aujourd'hui à Oufa et le gardien Jonathan Bernier, des Maineiacs de Lewiston, sera devant le filet.

Lundi, l'équipe canadienne a amorcé la série du bon pied en emportant 4-2 alors que Steve Mason, des Knights de London, était le gardien.

Il s'agira du premier match de Bernier depuis qu'il avait subi une entorse à la cheville en mai dernier au tournoi de la coupe Memorial lors d'une défaite de 5-1 des

Maineiacs contre Plymouth.

«Il faudra connaître un bien meilleur départ et rester loin du banc des pénalités, a dit Bernier. J'ai l'impression qu'ils vont commencer avec plus de force que lors du dernier match.»

«Je devrai être prêt dès la mise au jeu.»

AU PETIT ÉCRAN

HOCKEY

Super Série

Canada c. Russie

(9h, SPN; 12h, RDS)

TENNIS

Internationaux des États-Unis

(11h et 19h, TSN; 14h, RDS)

SOCCER

Championnat de France

(12h30, TV5)

BASEBALL

Ligue américaine

Toronto à Oakland

(15h30, SPN)

Équipes à confirmer

(19h, RDS)

29

29

29

Pourquoi payer plus cher?

Faites vite. Offre d'une durée limitée...



629\$



159\$

PRIX LIQUIDATION CERTIFIÉ



379\$



269\$



299\$

Matelas

Modèle Beausoleil P.S
Promo Serta
39" 54" 60"
239\$ 279\$ 319\$

Matelas 39"
Sunny Side
à partir de
159\$

THERAPEDIC

Modèle Milan
312 ressorts
39" 54"
169\$ 219\$

Serta

Perfect Sleeper

Modèle Châteaubriand
GARANTIE de 10 ANS
39" 54" 60"
279\$ 359\$ 399\$

Platè-forme 54" ou 60"
facile à assembler
payez-empportez

99\$

Accord Desjardins

Quantités limitées. Premiers arrivés.

Photos à titre indicatif seulement

Centre de
LIQUIDATION GEMO

75, avenue Robichaud, Granby Tél.:450.378.6209

Face au zoo (voisin du Tigre Géant)

